

2015 中期業績報告

Interim Report 2015



集友銀行
Chiyu Banking Corporation Ltd.
中銀香港集團成員 A member of BOCHK Group

目錄	CONTENTS	頁數 PAGE
財務摘要	Financial Highlights	1
管理層討論及分析	Management's Discussion and Analysis	2
簡要綜合收益表	Condensed Consolidated Income Statement	14
簡要綜合全面收益表	Condensed Consolidated Statement of Comprehensive Income	15
簡要綜合資產負債表	Condensed Consolidated Balance Sheet	16
簡要綜合權益變動表	Condensed Consolidated Statement of Changes in Equity	17
簡要綜合現金流量表	Condensed Consolidated Cash Flow Statement	19
中期財務資料附註	Notes to the Interim Financial Information	
1. 編製基準及主要會計政策	1. Basis of preparation and significant accounting policies	20
2. 應用會計政策時之重大會計估計及判斷	2. Critical accounting estimates and judgements in applying accounting policies	22
3. 金融風險管理	3. Financial risk management	23
4. 金融資產和負債的公平值	4. Fair values of financial assets and liabilities	58
5. 淨利息收入	5. Net interest income	67
6. 淨服務費及佣金收入	6. Net fee and commission income	68
7. 淨交易性收益	7. Net trading gain	69
8. 其他經營收入	8. Other operating income	69
9. 減值準備淨撥備	9. Net charge of impairment allowances	70
10. 經營支出	10. Operating expenses	71
11. 投資物業公平值調整之淨收益	11. Net gain from fair value adjustments on investment properties	72
12. 出售物業、器材及設備之淨虧損	12. Net loss from disposal of properties, plant and equipment	72
13. 稅項	13. Taxation	73
14. 股息	14. Dividends	75
15. 庫存現金及存放銀行及其他金融機構的結餘	15. Cash and balances with banks and other financial institutions	75
16. 界定為以公平值變化計入損益之金融資產	16. Financial assets designated at fair value through profit or loss	76
17. 衍生金融工具	17. Derivative financial instruments	77
18. 貸款及其他賬項	18. Advances and other accounts	84
19. 證券投資	19. Investment in securities	85
20. 投資物業	20. Investment properties	89
21. 物業、器材及設備	21. Properties, plant and equipment	89
22. 其他資產	22. Other assets	90
23. 客戶存款	23. Deposits from customers	91
24. 其他賬項及準備	24. Other accounts and provisions	91
25. 已抵押資產	25. Assets pledged as security	92
26. 遞延稅項	26. Deferred taxation	92
27. 股本	27. Share capital	94
28. 儲備	28. Reserves	94
29. 簡要綜合現金流量表附註	29. Notes to condensed consolidated cash flow statement	95
30. 或然負債及承擔	30. Contingent liabilities and commitments	97
31. 資本承擔	31. Capital commitments	98
32. 經營租賃承擔	32. Operating lease commitments	98

目錄	CONTENTS	頁數 PAGE
33. 分類報告	33. Segmental reporting	100
34. 金融工具之抵銷	34. Offsetting financial instruments	104
35. 主要之有關連人士交易	35. Significant related party transactions	106
36. 貨幣風險	36. Currency concentrations	110
37. 國際債權	37. International claims	111
38. 非銀行的內地風險承擔	38. Non-bank Mainland exposures	112
39. 符合香港會計準則第 34 號	39. Compliance with HKAS 34	114
40. 法定賬目	40. Statutory accounts	114
獨立審閱報告	Independent Review Report	115
其他資料	Additional Information	
1. 本銀行之附屬公司	1. Subsidiaries of the Bank	116
2. 符合《銀行業（披露）規則》	2. Compliance with the Banking (Disclosure) Rules	116
分行網絡	Branch Network	117

財務摘要

Financial Highlights

		2015年6月30日 30 June 2015	2014年6月30日 30 June 2014	2014年12月31日 31 December 2014
期內／年度	For the period/year	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
提取減值準備前之淨經營收入	Net operating income before impairment allowances	630,189	584,404	1,178,718
經營溢利	Operating profit	274,330	387,194	775,052
除稅前溢利	Profit before taxation	285,519	396,194	793,072
期內／年度溢利	Profit for the period/year	274,431	317,095	639,334
於期／年末	At period/year end	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
股本和儲備	Capital and reserves	6,542,957	6,113,267	6,290,140
已發行及繳足股本	Issued and fully paid share capital	300,000	300,000	300,000
資產總額	Total assets	54,556,427	50,672,333	52,166,252
財務比率	Financial ratios	%	%	%
平均總資產回報率 ¹	Return on average total assets ¹	1.03	1.31	1.27
平均股東權益回報率 ²	Return on average shareholders' equity ²	8.62	10.45	10.30
成本對收入比率	Cost to income ratio	33.83	33.55	34.73
貸存比率 ³	Loan to deposit ratio ³	62.89	63.59	61.79
平均流動資金比率 ⁴	Average liquidity ratio ⁴	-	45.93	48.16
流動性覆蓋比率的平均值 ⁴	Average value of liquidity coverage ratio ⁴			
第一季度	First quarter	146.69	-	-
第二季度	Second quarter	186.18	-	-
總資本比率 ⁵	Total capital ratio ⁵	19.47	19.60	19.63

1. 平均總資產回報率 = $\frac{\text{期內／年度溢利}}{\text{每日資產總額平均值}}$
Return on average total assets = $\frac{\text{Profit for the period/year}}{\text{Daily average balance of total assets}}$
2. 平均股東權益回報率 = $\frac{\text{期內／年度溢利}}{\text{股本和儲備之期／年初及期／年末餘額的平均值}}$
Return on average shareholders' equity = $\frac{\text{Profit for the period/year}}{\text{Average of the beginning and ending balance of capital and reserves}}$
3. 貸存比率以期／年末結算日數額計算。貸款為客戶貸款總額。
3. Loan to deposit ratio is calculated as at period/year end. Loan represents gross advances to customers.
4. 平均流動資金比率是以單獨基準（即只包括香港辦事處）計算。流動性覆蓋比率的平均值是以非綜合基礎計算，並根據《銀行業（流動性）規則》及按香港金融管理局（「金管局」）就監管規定要求由本銀行之本地辦事處及海外分行組成。
4. The average liquidity ratio is computed on the solo basis (the Hong Kong offices only). The average value of liquidity coverage ratio is computed on the unconsolidated basis which comprises the positions of local offices and overseas branches of the Bank specified by the Hong Kong Monetary Authority ("HKMA") for its regulatory purposes and in accordance with the Banking (Liquidity) Rules.
5. 總資本比率乃根據《銀行業（資本）規則》及按金管局就監管規定要求由本銀行之本地辦事處及海外分行組成的合併基礎計算。
5. Total capital ratio is computed on the combined basis which comprises the positions of local offices and overseas branches of the Bank specified by the HKMA for its regulatory purposes and in accordance with the Banking (Capital) Rules.

管理層討論及分析

業務回顧

二零一五年上半年，世界主要經濟體表現參差。美國經濟溫和增長，歐元區經濟雖略有改善，但希臘問題仍然反覆。中國內地方面，經濟雖仍保持穩定增長，增幅將有所放緩。香港作為一個開放型的經濟體，面對不太穩定的外部環境，香港經濟增長動力仍然存在變數。

上半年，香港銀行業的經營環境尚算平穩，但借貸需求較為疲弱，競爭依然激烈，且在持續低利率的環境，維持息差仍較具挑戰。因應銀行業的經營環境，本集團繼續採取穩健的發展策略，致力發展更優質的客戶服務模型。個人銀行方面，通過優化分行服務設施，加強服務團隊，因應客戶需要推出不同類型的服務平台，為客戶在低息環境，提供更多的理財產品選擇。企業銀行方面，本行繼續提升跨境商業理財服務，為企業客戶提供一站式全方位服務方案，並通過本行在福建的分支行，推出跨越閩港兩地的銀行服務模型。

財務表現

二零一五年上半年，本集團錄得股東應佔溢利為港幣 274,431,000 元，較去年減少 13.45%，主要由於貸款減值準備撥備增加。平均股東權益回報率及平均總資產回報率分別為 8.62% 及 1.03%。

期內淨利息收入為港幣 438,566,000 元，較二零一四年上半年減少 2.51%，主要由於淨利息收益率較去年同期下跌 22 個點子至 1.72%。在證券經紀、保險及貸款手續費收入增長帶動下，淨服務費及佣金收入較去年上半年增加 40.02% 至港幣 170,763,000 元。經營支出為港幣 213,203,000 元，同比增加 8.73%，而成本對收入比率亦較去年同期上升 0.28 個百分點至 33.83%。

期內錄得減值準備淨撥備港幣 142,656,000 元，比去年同期增加港幣 141,532,000 元，主要由於新增個別較大額特定分類貸款所致。特定分類或減值貸款比率亦較二零一四年底上升 0.93 個百分點至 1.18%。

截至二零一五年六月三十日止，本集團綜合總資產為港幣 54,556,427,000 元，較二零一四年底增加 4.58%。客戶貸款為港幣 28,066,012,000 元，較去年底上升 3.36%。客戶存款為港幣 44,627,339,000 元，較去年底亦上升 1.56%。

Management's Discussion and Analysis

Business Review

In the first half of 2015, the world's major economies performed unevenly. The US economic growth was at a modest pace. Although the economy in the Eurozone improved slightly but the Greek debt problem remained uncertain. In the Mainland of China, the economy continued to grow steadily, however the expansion is expected to slow down. Hong Kong, as an open economy, the growth momentum remained challenging due to uncertainties in the global economic outlook.

The banking industry in Hong Kong operated in a relatively steady environment in the first half of 2015, yet weak loan demand and keen market competition, together with the persistently low interest environment posed challenges to bank's profitability. In view of the current operating environment for banks in Hong Kong, the Group continued to take proactive yet prudent business strategies in order to maintain the momentum of growth. The Group also enriched the service model for its customers. In the Personal Banking business sector, the quality of its service team continued to improve and the facilities at the branches was also upgraded. Besides, the Group constantly broadened its wealth management products and services to better meet the different needs of its customers in this low interest rate environment. For the Corporate Banking business, the Group continued to strengthen its cross-border corporate business services in order to provide a total solution to its corporate customers. Riding on the branches set up in Fujian, the Group provided its customers with full range of cross-border financial services between Fujian and Hong Kong.

Financial Review

For the first half of 2015, the Group recorded a profit attributable to shareholders of HK\$274,431,000, decreased by 13.45% from last year. This is mainly due to the increase in impairment allowances. The return on average shareholders' equity and the return on average total assets were 8.62% and 1.03% respectively.

Compared with the first half of 2014, net interest income was HK\$438,566,000, decreased by 2.51%. It was mainly due to net interest margin dropped by 22 basis points to 1.72% compared with the same period last year. Net fee and commission income increased by 40.02% to HK\$170,763,000. The growth is mainly driven by the increase in securities brokerage, insurance and loan commission income during the period. Operating expenses increased by 8.73% to HK\$213,203,000, while the cost to income ratio also increased by 0.28 percentage points to 33.83%.

For the first half of 2015, net charge of impairment allowances was HK\$142,656,000, increased by HK\$141,532,000 compared with the same period last year, mainly caused by the downgrade of a few customer advances. The classified or impaired loan ratio also increased by 0.93 percentage points to 1.18% compared with the end of 2014.

As of 30 June 2015, the total consolidated assets of the group increased by 4.58% to HK\$54,556,427,000 compared with the end of 2014. Advances to customers increased by 3.36% to HK\$28,066,012,000. Customer deposits also increased by 1.56% to HK\$44,627,339,000.

管理層討論及分析（續）

前景展望

本行預期下半年環球經濟環境仍然複雜多變，香港銀行業的經營環境繼續充滿挑戰，但也存在新的機遇。中央政府繼續推動的「一帶一路」發展戰略，將會深化及擴展內地與鄰近國家的經濟發展和合作；人民幣國際化進程和內地加快經濟金融改革，都將為銀行業帶來更多商機。

本集團繼續採取穩健增長的業務策略，致力維持風險控制和業務增長的均衡發展關係，因此，在持續發展的過程中，將致力維持良好的公司治理環境及風險管理機制，同時提高服務團隊的專業水平，擴大產品和服務的覆蓋面，務求本集團所提供的產品和服務能更符合客戶的需求和市場的發展。

Management's Discussion and Analysis (continued)

Prospect

Looking forward to the second half of 2015, the global economy will remain highly uncertain. The overall operating environment for banks in Hong Kong looks mixed as both opportunities and challenges coexist. The Central Government's strategic initiative of "One Belt, One Road" is expected to deepen and expand the cooperation between the Mainland of China and its neighbouring countries. Moreover, the accelerated pace of RMB internationalisation and the economic and financial reform in the Mainland of China will provide banks with more business opportunities.

The Group will continue to pursue a prudent but growth strategy by maintaining a sustainable balance between risk control and business growth. The Group will strive to maintain growth in conjunction with sound corporate governance and risk management. To enhance the customer experience, the Group will continuously enhance the professionalism of the service teams as well as optimise its products and services offerings in response to the market development and customer needs.

管理層討論及分析（續）

風險管理

總覽

本集團深信良好的風險管理是企業成功的重要元素。在日常經營中，本集團高度重視風險管理，並強調風險控制與業務發展之間必須取得平衡。本集團業務的主要內在風險包括信貸風險、利率風險、市場風險、流動資金風險、操作風險、信譽風險、法律及合規風險及策略風險。本集團的風險管理目標是在提高股東價值的同时，確保風險控制在可接受的水平之內。

風險管理管治架構

本集團風險管理管治架構覆蓋業務發展的全部過程，以保證在業務經營中的各類風險都能得到有效管理及控制。本集團擁有完善的風險管理架構，並有一套全面的風險管理政策及程序，用以識別、量度、監察及控制可能出現的各類風險。本集團亦定期重檢及更新風險管理政策及程序，以配合市場及業務策略的轉變。不同層面的風險承擔者分別負責與其相關的風險管理責任。

董事會代表著股東的利益，是本集團風險管理的最高決策機構，並對風險管理負最終責任。董事會在其屬下委員會的協助下，負責確定本集團的風險管理策略，並確保本集團具備有效的風險管理系統以落實執行有關策略。

風險管理委員會是董事會成立的常設委員會，負責監察本集團的各類風險；審批高層次的風險相關政策，並監督其執行；審查重大的或高風險的風險承擔或交易，並行使審批權。稽核委員會協助董事會履行內部監控系統的監控職責。

總裁負責管理本集團各類風險，審批風險管理政策，在董事會授權範圍內審批重大風險承擔或交易。在風險管理部及財務管理部的支援下，副總經理負責協助總裁履行對各類風險日常管理的職責，提出新的風險管理策略、項目和措施以配合監管要求的變化，從而更好地監察及管理新業務、產品及營運環境轉變而引致的風險。副總經理及風險管理部主管還在授權範圍內負責審核重大風險承擔或交易。

Management's Discussion and Analysis (continued)

Risk Management

Overview

The Group believes that sound risk management is crucial to the success of any organisation. In its daily operation, the Group attaches a high degree of importance to risk management and emphasises that a balance must be struck between risk control and business development. The principal types of risk inherent in the Group's businesses are credit risk, interest rate risk, market risk, liquidity risk, operational risk, reputation risk, legal and compliance risk, and strategic risk. The Group's risk management objective is to enhance shareholder value by maintaining risk exposures within acceptable limits.

Risk Management Governance Structure

The Group's risk management governance structure is designed to cover all business processes and ensures various risks are properly managed and controlled in the course of conducting business. The Group has a robust risk management organisational structure with a comprehensive set of policies and procedures to identify, measure, monitor and control various risks that may arise. These risk management policies and procedures are regularly reviewed and updated to reflect changes in markets and business strategies. Various groups of risk takers assume their respective responsibilities for risk management.

The Board of Directors, representing the interests of shareholders, is the highest decision-making authority of the Group and has the ultimate responsibility for risk management. The Board, with the assistance of its committees, has the primary responsibility for the formulation of risk management strategies and ensuring that the Group has an effective risk management system to implement these strategies.

The Risk Management Committee ("RC"), a standing committee established by the Board of Directors, is responsible for overseeing the Group's various types of risks, approving high-level risk-related policies and monitoring their implementation, reviewing significant or high risk exposures or transactions and exercising its power of approval. The Audit Committee ("AC") assists the Board in fulfilling its role in overseeing the internal control system.

The Chief Executive ("CE") is responsible for managing the Group's various types of risks, approving risk management policies, and material risk exposures or transactions within her authority delegated by the Board of Directors. With support from Risk Management Department ("RMD") and Financial Management Department ("FMD"), the Deputy General Manager assists the CE in fulfilling her responsibilities for the day-to-day management of risks and initiating new risk management strategies, projects and measures that will enable the Group to better monitor and manage new risk issues or areas that may arise from time to time from new businesses, products and changes in the operating environment. He will also take appropriate initiatives in response to regulatory changes. The Deputy General Manager and the Head of RMD are also responsible for reviewing material risk exposures or transactions within their delegated authority.

管理層討論及分析（續）

風險管理（續）

風險管理管治架構（續）

本集團的不同單位都有其相應的風險管理責任。業務單位是風險管理的第一道防線，而風險管理單位則獨立於業務單位，負責各類風險的日常管理，以及草擬、檢查和更新各類風險管理政策和程序。

信貸風險管理

信貸風險指因客戶或交易對手未能或不願意履行償債責任而造成損失的風險。本集團的交易賬和銀行賬、以及資產負債表內和表外均存在這種風險。信貸風險主要來自借貸、貿易融資及資金業務。風險管理部主管負責主持各類信貸風險管理工作，並領導制定所有信貸風險管理政策與程序。

對於貸款，不同客戶、交易對手或交易會根據其風險程度採用不同的信貸審批及監控程序。對於重大授信，由信貸評審委員會進行獨立風險評審。非零售風險承擔授信申請由風險管理單位進行獨立審核、客觀評估，並確定債務人評級（按照違約概率程度）和授信等級（按照違約損失率程度）以支持信貸審批；零售授信交易包括零售小企業貸款、住宅按揭貸款及私人貸款等採取零售內部評級系統進行信貸風險評估。本集團會應用貸款分類級別、債務人評級、授信等級和損失預測結果（如適用）於支持信貸審批。

本集團亦會應用貸款分類級別、債務人評級和損失預測結果（如適用）於支持信貸監控、信貸風險報告及分析。對於非零售風險承擔，本集團會對較高風險的客戶採取更頻密的評級重檢及更密切的監控；對於零售風險承擔則會在組合層面應用每月更新的內部評級及損失預測結果進行監察，對識別為高風險組別客戶，會進行更全面檢討。2015年上半年，本集團參照金管局貸款分類制度的指引，實施信貸資產的五級分類。風險管理部信貸風險管理處定期提供信貸風險管理報告，並按行政委員會、風險管理委員會及董事會的特別要求，提供專題報告，以供其持續監控信貸風險。同時，本集團也會按照行業、地區、客戶或交易對手等維度識別信貸風險集中度，並監察交易對手信貸風險、信貸資產組合質素及信貸風險集中度的變化，定期向本集團管理層匯報。

Management's Discussion and Analysis (continued)

Risk Management (continued)

Risk Management Governance Structure (continued)

Various units of the Group have their respective risk management responsibilities. Business units act as the first line of defence while risk management units, which are independent from the business units, are responsible for the day-to-day management of different kinds of risks. Risk management units have the primary responsibilities for drafting, reviewing and updating various risk management policies and procedures.

Credit Risk Management

Credit risk is the risk of loss that a customer or counterparty is unable to or unwilling to meet its contractual obligations. Credit risk exists in the trading book and banking book, as well as from on- and off-balance sheet transactions of the Group. It arises principally from lending, trade finance and treasury businesses. The Head of RMD is responsible for the management of credit risk and for the formulation of all credit policies and procedures.

For advances, different credit approval and control procedures are adopted according to the level of risk associated with the customer, counterparty or transaction. The Credit Risk Assessment Committee is responsible for making an independent assessment of material credit. Credit applications for non-retail exposures are independently reviewed and objectively assessed by risk management units. Obligor ratings (in terms of probability of default) and facility ratings (in terms of loss given default) are assigned to these portfolios to support credit approval. Retail internal rating systems are deployed in the risk assessment of retail credit transactions, including small business retail exposures, residential mortgage loans and personal loans. Loan grades, obligor and facility ratings as well as loss estimates (if applicable) are used to support credit approval.

The Group also uses loan grades, obligor ratings and loss estimates (if applicable) to support credit monitoring, reporting and analysis of credit risk information. For non-retail exposures, more frequent rating review and closer monitoring are required for higher-risk customers. For retail exposures, monthly updated internal ratings and loss estimates are used for credit monitoring on a portfolio basis. More comprehensive review is required for obligors being identified under high-risk pools. In the first half of 2015, the Group adopts loan grading criteria which divides credit assets into five categories with reference to the HKMA's guidelines. The Credit Risk Management Division of RMD provides regular credit management information reports and ad hoc reports to the Executive Committee ("EC"), RC and Board of Directors to facilitate their continuous monitoring of credit risk. In addition, the Group identifies credit concentration risk by industry, geography, customer and counterparty. The Group monitors changes to counterparty credit risk, quality of the credit portfolio and credit risk concentrations, and reports regularly to the Group's Management.

管理層討論及分析（續）

風險管理（續）

信貸風險管理（續）

本集團使用的內部評級總尺度表能與標準普爾（Standard & Poor's）外部信用評級相對應。該內部評級總尺度表結構符合香港《銀行業條例》項下《銀行業（資本）規則》的要求。

對於債務證券投資，本集團會應用債務人評級或外部信用評級、通過評估證券相關資產的質素及設定客戶及證券發行人信貸限額，以管理債務證券的信貸風險；對於衍生產品，本集團會採用客戶限額及與貸款一致的審批及監控程序管理信貸風險，並制定持續監控及止損程序。

市場風險管理

市場風險是指因金融市場價格（匯率、利率、股票價格、商品價格）波動導致整體的外匯、利率、股票和商品持倉值出現變化而可能給本集團帶來的損失。本集團採取適中的市場風險偏好，實現風險與收益的平衡。市場風險管理的目標，是根據本集團的風險偏好和資金業務發展策略，依靠完善的風險管理制度和相關管理手段，有效管理本集團業務中可能產生的市場風險，促進資金業務健康發展。

本集團按照風險管理企業管治原則管理市場風險，董事會及風險管理委員會、高層管理人員和職能部門／單位，各司其職，各負其責。財務管理部是負責市場風險管理的主責單位，協助高層管理人員履行日常管理職責，獨立監察本集團的市場風險狀況以及管理政策和限額執行情況，並確保整體和個別的市場風險均控制在可接受水平內。

本集團設有市場風險指標及限額，用於識別、計量、監測和控制市場風險。主要風險指標和限額包括但不限於風險值、止損額、敞口額、壓力測試以及敏感性分析等。主要風險指標和限額視管理需要劃分為三個層級，分別由風險管理委員會、資產負債管理委員會及財務管理部主管批准，業務單位必須在批核的市場風險指標和限額範圍內開展業務。

本集團採用風險值量度一般市場風險，並定期向風險管理委員會和高層管理人員報告。本集團採用統一的風險值計量模型，運用歷史模擬法，以過去 2 年歷史市場數據為參照，計算 99% 置信水平下及 1 天持有期內集團層面的風險值，並設定本集團的風險值限額。

Management's Discussion and Analysis (continued)

Risk Management (continued)

Credit Risk Management (continued)

The Group employs an internal master rating scale that can be mapped to Standard & Poor's external credit ratings. The structure of internal master rating scale is in compliance with the requirement of the Banking (Capital) Rules under the Hong Kong Banking Ordinance.

For investments in debt securities, the obligor ratings or external credit ratings, assessment of the underlying assets and credit limits setting on customer/security issuer basis are used for managing credit risk associated with the investment. For derivatives, the Group sets customer limits to manage the credit risk involved and follows the same approval and control processes as applied for advances. On-going monitoring and stop-loss procedures are established.

Market Risk Management

Market risk refers to the risk of loss arising from movements in the value of foreign exchange, interest rate, equity and commodity positions held by the Group due to the volatility of financial market price (foreign exchange rate, interest rate, equity price, commodity price). The Group adopts a moderate market risk appetite to achieve a balance between risk and return. The Group's objective in managing market risk is to secure healthy growth of the treasury business, by effective management of potential market risk in the Group's business, according to the Group's overall risk appetite and strategy of treasury business on the basis of a well established risk management regime and related management measures.

In accordance with the Group's corporate governance principles in respect of risk management, the Board and RC, senior management and functional departments/units perform their duties and responsibilities to manage the Group's market risk. FMD is mainly responsible for managing market risk, assisting senior management to perform their day-to-day duties, independently monitoring the market risk profile and compliance of management policies and limits of the Group, and ensuring that the aggregate and individual market risks are within acceptable levels.

The Group sets up market risk indicators and limits to identify, measure, monitor and control market risk. Major risk indicators and limits include but are not limited to VAR, Stop Loss, Open Position, Stress Testing and Sensitivity Analysis, etc. To meet management requirements, major risk indicators and limits are classified into three levels, and are approved by the RC, the Assets and Liabilities Management Committee ("ALCO") and the Head of FMD respectively. Business units are required to conduct their business within approved market risk indicators and limits.

The Group uses the VAR to measure and report general market risks to the RC and senior management on a periodic basis. The Group adopts a uniformed VAR calculation model, using a historical simulation approach and two years of historical market data, to calculate the VAR of the Group over a 1-day holding period with a 99% confidence level, and sets up the VAR limit of the Group.

管理層討論及分析（續）

風險管理（續）

市場風險管理（續）

本集團採用回顧測試衡量風險值模型計量結果的準確性。回顧測試是將每一交易日市場風險持倉的風險值數字與下一個交易日從這些持倉得到的實際及假設收入作出比較。一般而言，在 99% 置信水平下，在連續 12 個月內的例外情況應該不超過 4 次。

利率風險管理

利率風險是指因利率水平、資產負債期限結構等要素發生變動而可能導致銀行整體收益和經濟價值承受損失。本集團的利率風險承擔主要來自結構性持倉。結構性持倉的主要利率風險類別為：

- 利率重訂風險：資產與負債的到期日或重訂價格期限可能錯配，進而影響淨利息收入；
- 利率基準風險：不同交易的定價基準不同，令資產的收益率和負債的成本可能會在同一重訂價格期間以不同的幅度變化；
- 收益率曲線風險：由於收益率曲線非平行式移動而對淨利息收入或經濟價值產生負面影響；及
- 客戶擇權風險：由於資產、負債或表外項目附設有期權，當期權行使時會改變相關資產或負債的現金流。

本集團風險管理架構同樣適用於利率風險管理。根據風險管理委員會批准的《銀行賬利率風險管理政策》，資產負債管理委員會具體履行管理集團利率風險的職責。財務管理部主責利率風險管理，在財資業務處的配合下，協助資產負債管理委員會開展日常的利率風險管理工作，包括但不限於起草管理政策，選擇管理方法，設立風險指標和限額，評估目標資產負債平衡表，監督利率風險管理政策與限額執行情況，向高層管理人員以及風險管理委員會提交利率風險管理報告等。

Management's Discussion and Analysis (continued)

Risk Management (continued)

Market Risk Management (continued)

The Group adopts back-testing to measure the accuracy of VAR model results. The back-testing compares the calculated VAR figure of market risk positions of each business day with the actual and hypothetical revenues arising from those positions on the next business day. Generally speaking, the number of back-testing exceptions in a rolling 12-month period will not exceed four times, given a 99% confidence level.

Interest Rate Risk Management

Interest rate risk means the risks to a bank's earnings and economic value arising from movements in interest rate and term structures of the bank's asset and liability positions. The Group's interest rate risk exposures are mainly structural. The major types of interest rate risk from structural positions are:

- Repricing risk : mismatches in the maturity or repricing periods of assets and liabilities that may affect net interest income;
- Basis risk : different pricing basis for different transactions resulting that the yield on assets and cost of liabilities may change by different amounts within the same repricing period;
- Yield curve risk : non-parallel shifts in the yield curve that may have an adverse impact on net interest income or economic value; and
- Option risk: exercise of the options embedded in assets, liabilities or off-balance sheet items that can cause a change in the cash flows of assets and liabilities.

The Group's risk management framework applies also to interest rate risk management. The ALCO exercises its oversight of interest rate risk in accordance with the "Banking Book Interest Rate Risk Management Policy" approved by RC. FMD is responsible for interest rate risk management. With the cooperation of the Treasury Division, FMD assists the ALCO to perform day-to-day interest rate risk management. Its roles include, but are not limited to, the formulation of management policies, selection of methodologies, setting of risk indicators and limits, assessment of target balance sheet, monitoring of the compliance with policies and limits, and submission of interest rate risk management reports to the senior management and RC, etc.

管理層討論及分析（續）

風險管理（續）

利率風險管理（續）

本集團設定利率風險指標及限額，用於識別、計量、監測和控制利率風險。主要風險指標和限額包括但不限於重訂價缺口、利率基準風險、淨利息波動比率（NII）、經濟價值波動比率（EV）（包括可供出售證券的次限額）等。主要風險指標和限額劃分為三個層級，分別由風險管理委員會、資產負債管理委員會及財務管理部主管批准。承擔利率風險的各業務單位必須在利率風險指標限額範圍內開展相關業務。本集團推出銀行賬新產品或新業務前，相關單位須先執行風險評估程序，包括評估其潛在的利率風險，並考慮現行的利率風險監控機制是否足夠。如擬推出的新產品或新業務對銀行利率風險造成重大影響，須報風險管理委員會批准。

淨利息波動比率和經濟價值波動比率反映利率變動對集團淨利息收入和資本基礎的影響，是本集團管理利率風險的重要風險指標。前者衡量利率變動導致的淨利息收入變動佔當年預期淨利息收入的比率；後者衡量利率變化對銀行經濟價值（即按市場利率折算的資產、負債及表外業務預測現金流的淨現值）的影響佔最新資本基礎的比率。風險管理委員會為這兩項指標設定限額，用來監測和控制本集團銀行賬利率風險。

本集團採用情景分析和壓力測試方法，評估不利市況下銀行賬可能承受的利率風險。情景分析和壓力測試同時用於測試儲蓄存款客戶擇權及按揭客戶提早還款對銀行淨利息收入和經濟價值的影響。

Management's Discussion and Analysis (continued)

Risk Management (continued)

Interest Rate Risk Management (continued)

The Group sets out interest rate risk indicators and limits to identify, measure, monitor and control interest rate risk. The indicators and limits include, but are not limited to, repricing gap limits, basis risk, net interest income sensitivity ratio ("NII"), economic value sensitivity ratio ("EV") (including sub-limit for AFS securities), etc. The indicators and limits are classified into three levels, which are approved by the RC, ALCO and the Head of FMD respectively. Risk-taking business units are required to conduct their business within the boundary of the interest rate risk limits. Before launching a new product or business in the banking book, the relevant departments are required to go through a risk assessment process, which includes the assessment of underlying interest rate risk and consideration of the adequacy of current risk monitoring mechanism. Any material impact on interest rate risk noted during the risk assessment process will be submitted to the RC for approval.

NII and EV assess the impact of interest rate movement on the Group's net interest income and capital base. They are the Group's key interest rate risk indicators. The former assesses the impact of interest rate movement on net interest income as a percentage to the projected net interest income for the year. The latter assesses the impact of interest rate movement on economic value (i.e. the net present value of cash flows of assets, liabilities and off-balance sheet items discounted using market interest rate) as a percentage to the latest capital base. Limits are set by the RC on these two indicators to monitor and control the Group's banking book interest rate risk.

The Group uses scenario analyses and stress tests to assess the banking book interest rate risk that the Group would face under adverse circumstances. Scenario analyses and stress tests are also used to assess the impact on net interest income and economic value arising from the optionality of savings deposits and the prepayment of mortgage loans.

管理層討論及分析（續）

風險管理（續）

流動資金風險管理

流動資金風險是指銀行因無法提供充裕資金以應對資產增加或履行到期義務，而可能要承受的不欲接受的損失。本集團遵循穩健的流動資金風險偏好，確保在正常情況或壓力情景下均有能力提供穩定、可靠和足夠的現金來源，滿足流動資金需求；在極端情景下無需借助金管局的流動性支持，累積的淨現金流為正值，可以保證基本生存期內的流動資金需要。

本集團管理流動資金風險的目標，是按照流動資金風險偏好，以合理的成本有效管理資產負債表內及表外業務的流動性，實現穩健經營和持續盈利。本集團以客戶存款為主要的資金來源，積極吸納和穩定核心存款，並輔以同業市場拆入款項，確保穩定和充足的資金來源。本集團根據不同期限及壓力情景下的流動資金需求，安排資產組合的結構（包括貸款、債券投資及拆放同業等），保持充足的流動資產，以便提供足夠的流動資金支持正常業務需要，及在緊急情況下有能力以合理的成本及時籌集到資金，保證對外支付。本集團致力實現融資渠道和資金運用的多樣化，以避免資產負債過於集中，防止因資金來源或運用過於集中在某個方面，當其出現問題時，導致整個資金供應鏈斷裂，觸發流動資金風險。本集團制訂了集團內部流動資金風險管理指引，管理集團內各成員之間的流動資金，避免相互間在資金上過度依賴。本集團亦注重管理表外業務，如貸款承諾、衍生工具、期權及其他複雜的結構性產品可能產生的流動資金風險。本集團的流動資金風險管理策略涵蓋了外幣資產負債流動管理、抵押品、即日流動性、集團內流動性以及其他風險引致的流動資金風險等，並針對流動資金風險制訂了應急計劃。

風險管理委員會是流動資金風險管理決策機關，並對流動資金風險承擔最終管理責任。風險管理委員會授權資產負債管理委員會管理日常的流動資金風險，確保本集團的業務經營符合風險管理委員會設定的流動資金風險偏好和政策規定。財務管理部主責本集團流動資金風險管理，它與財資業務處合作，根據各自的職責分工協助資產負債管理委員會履行具體的流動資金管理職能。

Management's Discussion and Analysis (continued)

Risk Management (continued)

Liquidity Risk Management

Liquidity risk is the risk that banks fail to provide sufficient funds to grow assets or pay the due obligations, and need to bear an unacceptable loss. The Group maintains sound liquidity risk appetite to provide stable, reliable and adequate sources of cash to meet liquidity needs under normal circumstances or stressed scenarios; and to survive with net positive cumulative cash flow in extreme scenarios, without requesting the HKMA to act as the lender of last resort.

The Group's liquidity risk management objective is to effectively manage the liquidity of on- and off-balance sheet items with reasonable cost based on the liquidity risk appetite to achieve sound operation and sustainable profitability. Deposits from customers are the Group's primary source of funds. To ensure stable and sufficient source of funds are in place, the Group actively attracts new deposits, keeps the core deposit and obtains supplementary funding from the interbank market. According to different term maturities and the results of funding needs estimated from stressed scenarios, the Group adjusts its asset structure (including loans, bonds investment, interbank placement, etc.) to maintain sufficient liquid assets which provides adequate funds in support of normal business needs and ensure its ability to raise funds at a reasonable cost to serve external claims in case of emergency. The Group is committed to diversify the source of funds and the use of funds to avoid excessive concentration of assets and liabilities and prevent triggering liquidity risk due to the break of funding strand when problem occurred in one concentrated funding source. The Group has established intra-group liquidity risk management guideline to manage the liquidity funding among different entities within the Group, and to restrict their reliance of funding on each other. The Group also pays attention to manage liquidity risk created by off-balance sheet activities, such as loan commitments, derivatives, options and other complex structured products. The Group has an overall liquidity risk management strategy to cover the liquidity management of foreign currency assets and liabilities, collaterals, intra-day liquidity, intra-group liquidity, the liquidity risk arising from other risks, etc., and has formulated corresponding contingency plan.

The RC is the decision-making authority of liquidity risk management, and assumes the ultimate responsibility of liquidity risk management. As authorised by RC, ALCO exercises its oversight of liquidity risk and ensures the daily operations of the Group are in accordance with risk appetite and policies as set by RC. FMD is responsible for overseeing the Group's liquidity risk. It cooperates with the Treasury Division to assist the ALCO to perform liquidity management functions according to their specific responsibilities.

管理層討論及分析 (續)

風險管理 (續)

流動資金風險管理 (續)

本集團設定流動資金風險指標和限額，每日用來識別、計量、監測和控制流動資金風險，包括但不限於流動性覆蓋比率、貸存比率、最大累計現金流出、以及流動性緩衝資產組合等。本集團採用現金流量分析以評估本集團於正常情況下的流動資金狀況，並最少每月進行流動資金風險壓力測試（包括自身危機、市場危機情況及合併危機）和其他方法，評估本集團抵禦各種嚴峻流動資金危機的能力。本集團亦建立了資產負債管理系統，提供數據及協助編製常規管理報表，以管理好流動資金風險。

本集團根據金管局於 2011 年頒佈之監管政策手冊 LM-2《穩健的流動資金風險管理系統及管控措施》中的要求，於 2013 年落實對現金流分析及壓力測試當中所採用的習性模型及假設的優化，以強化本集團於日常及壓力情景下的現金流分析。在日常情況下的現金流分析，本集團對各項應用於表內（如客戶存款）及表外（如貸款承諾）項目的假設作出優化。因應不同資產、負債及表外項目的特性，根據合約到期日、客戶習性假設及資產負債規模變化假設，以預測本集團的未來現金流量狀況。本集團設定「最大累計現金流出」指標，根據以上假設預測在日常情況下的未來 30 日之最大累計現金淨流出，以評估本集團的融資能力是否足以應付該現金流缺口，以達到持續經營的目的。

在流動資金風險壓力測試中，於 2013 年新增了合併情景，結合自身危機及市場危機，並採用一套更嚴謹的假設，以評估本集團於更嚴峻的流動資金危機情況下的抵禦能力。壓力測試的假設包括零售存款、批發存款及同業存款之流失率，貸款承擔及與貿易相關的或然負債之提取率，貸款逾期比例及滾存率，同業拆出及有價證券的折扣率等。此外，本集團的管理政策要求本集團維持流動資金緩衝，當中包括優質有價證券，以確保在壓力情況下的資金需求。應急計劃明確了需根據壓力測試結果和預警指標結果為啟動方案的條件，並詳述了相關行動計劃、程序以及各相關部門的職責。

流動性覆蓋比率是根據由 2015 年 1 月 1 日起生效的《銀行業（流動性）規則》計算，本集團被金管局指定為第一類認可機構，並需要以非綜合基礎計算。於 2015 年度，本集團須維持流動性覆蓋比率不少於 60%。

本集團對流動資金風險的管理，同時適用於新產品或新業務。在新產品或業務推出前，相關單位必須首先履行風險評估程序，包括評估潛在的流動資金風險，並考慮現行管理措施是否足夠控制相關風險。如果新產品或新業務可能對銀行流動資金風險形成重大影響，須上報風險管理委員會審批。

Management's Discussion and Analysis (continued)

Risk Management (continued)

Liquidity Risk Management (continued)

The Group established liquidity risk management indicators and limits to identify, measure, monitor and control liquidity risk on daily basis. These indicators and limits include, but are not limited to liquidity coverage ratio ("LCR"), loan to deposit ratio, Maximum Cumulative Cash Outflow ("MCO") and liquidity buffer asset portfolio. The Group applies cash flow analysis to assess the Group's liquidity condition under normal conditions and also performs a liquidity stress test (including institution specific, general market crisis and combined crisis) and other methods at least on monthly basis to assess the Group's capability to withstand various severe liquidity crises. Also, the Assets and Liabilities Management System is developed to provide data and the preparation for regular management reports to facilitate liquidity risk management duties.

In accordance with the requirements of Supervisory Policy Manual LM-2 "Sound Systems and controls for Liquidity Risk Management" issued by the HKMA in 2011, the Group has implemented in 2013 the refinement on the behaviour model and assumptions of cash flow analysis and stress test to enhance the Group's cash flow analysis under both normal and stressed conditions. In cash flow analysis under normal circumstances, refinements have been made to assumptions relating to on-balance sheet items (such as deposits from customers) and off-balance sheet items (such as loan commitments). According to various characteristics of the assets, liabilities and off-balance sheet items, the Group forecasts the future cash flow based on contractual maturity date and the assumptions of customer behaviour and balance sheet changes. The Group establishes MCO indicator which predicts the future 30 days maximum cumulative net cash outflow in normal situations based on the above assumptions to assess if the Group has sufficient financing capacity to meet the cash flow gap in order to achieve the objective of continuing operation.

In the liquidity stress test, a new combined scenario which is a combination of institution specific and general market crisis has been set up in 2013 to assess the Group's capability to withstand a more severe liquidity crisis, with a more stringent set of assumptions being adopted. Stress test assumptions include the run-off rate of retail, wholesale and interbank deposits; drawdown rate of loan commitments and trade-related contingent liabilities; delinquency ratio and rollover rate of customer loans; and haircut of interbank placement and marketable securities. In addition, the Group has a policy in place to maintain a liquidity cushion which includes high quality marketable securities to ensure funding needs even under stressed scenarios. A contingency plan is being established which details the conditions to trigger the plan based on stress test results and early warning indicators, the action plans and relevant procedures and responsibility of various departments.

The LCR is calculated in accordance with the Banking (Liquidity) Rules effective from 1 January 2015, the Group, being classified as category 1 authorised institution by the HKMA, is required to calculate LCR on unconsolidated basis. During the year of 2015, the Group is required to maintain a LCR not less than 60%.

The Group's liquidity risk management also covers new products or business developments. Before launching a new product or business, the relevant departments are required to go through a risk assessment process, which includes the assessment of underlying liquidity risk and consideration of the adequacy of the current risk management mechanism. Any material impact on liquidity risk noted during the risk assessment process will be reported to RC for approval.

管理層討論及分析（續）

風險管理（續）

操作風險管理

操作風險是指由不完善或有問題的內部程序、人員、系統，以及外部事件所造成損失的風險。操作風險隱藏於業務操作的各個環節，是本集團在日常操作活動中面對的風險。

本集團實施操作風險管理「三道防線」體系：所有部門或功能單位為第一道防線，是操作風險管理的第一責任人，通過自我評估與自我提升來履行業務經營過程中自我風險控制職能。風險管理部連同一些與操作風險管理相關的專門職能單位為第二道防線，負責評估和監控第一道防線操作風險狀況，對其工作提供指導。獨立於業務單位的風險管理部，負責協助管理層管理本集團的操作風險，包括制定和重檢操作風險管理政策和框架、設計操作風險的管理工具和匯報機制、評估及向管理層和風險管理委員會匯報總體操作風險狀況；專門職能單位對操作風險的一些特定的範疇或與其相關事項，履行第二道防線的牽頭管理責任，除負責本單位操作風險管理外，亦須就指定的操作風險管理範疇向其他單位提供專業意見／培訓並履行本集團整體的操作風險牽頭管理。稽核處為第三道防線，對操作風險管理框架的有效性與充足性作獨立評估，需定期稽查本集團各部門或功能單位操作風險管理工作的合規性和有效性，並提出整改意見。

本集團建立了有效的內部控制程序，對所有重大活動訂下政策及監控措施。設置適當的職責分工和授權乃本集團緊守的基本原則。本集團採用關鍵風險指標、自我評估、操作風險事件匯報及檢查等不同的操作風險管理工具或方法來識別、評估、監察及控制潛在於業務活動及產品內的風險，同時透過購買保險將未能預見的操作風險減低。對支援緊急或災難事件時的業務運作備有持續業務運作計劃，並維持充足的後備設施及定期進行演練。

Management's Discussion and Analysis (continued)

Risk Management (continued)

Operational Risk Management

Operational risk is the risk of loss resulting from inadequate or failed internal processes, people and system, or from external events. The risk is inherent in every aspect of business operations and confronted by the Group in its day-to-day operational activities.

The Group has implemented the "Three Lines of Defence" for its operational risk management. All departments or functional units as the first line of defence are the first parties responsible for operational risk management, and carry out the duties and functions of self risk control in the process of business operation through self assessment and self enhancement. RMD together with certain specialist functional units in relation to operational risk management within the Group are the second line of defence. They are responsible for assessing and monitoring the operational risk conditions in the first line of defence, and providing them with guidance. RMD, being independent from the business units, is responsible for assisting the Management in managing the Group's operational risk, including the establishment and review of the operational risk management policy and framework, designing the operational risk management tools and reporting mechanism, and assessing and reporting the overall operational risk position to the Management and RC. Specialist functional units are required to carry out their managerial duties of the second line of defence with respect to some specific aspects of operational risk and its related issues. Besides taking charge of operational risk management in their own units, these units are also required to provide other units with professional advice/training in respect of certain operational risk categories and to lead the group-wide operational risk management. The Audit Division is the third line of defence which provides independent assessment to the effectiveness and adequacy of the operational risk management framework and is required to conduct periodic audit of the operational risk management activities of various departments or functional units within the Group regarding their compliance and effectiveness and to put forward recommendations for remedial actions.

The Group has put in place an effective internal control process which requires the establishment of policies and control procedures for all the key activities. The Group adheres to the fundamental principle of proper segregation of duties and authorisation. The Group adopts various operational risk management tools or methodologies such as key risk indicators, self-assessment, operational risk events reporting and review to identify, assess, monitor and control the risks inherent in business activities and products, as well as purchase of insurance to mitigate unforeseeable operational risks. Business continuity plans are established to support business operations in the event of an emergency or disaster. Adequate backup facilities are maintained and periodic drills are conducted.

管理層討論及分析（續）

風險管理（續）

信譽風險管理

信譽風險指因與本集團業務經營有關的負面報導（不論是否屬實），可能引致客戶基礎縮小、成本高昂的訴訟或收入減少等風險。信譽風險隱藏於其他風險及各業務運作環節，涉及層面廣泛。信譽風險由隸屬於風險管理部的合規及操作風險處管理，而風險管理部主管需向副總經理匯報。

為減低信譽風險，本集團制定並遵循信譽風險管理政策。此政策的目的是當信譽風險事件發生時本集團能夠盡早識別和積極防範。鑒於信譽風險往往是由各種可能令公眾對本集團信任受損的操作及策略失誤所引發，本集團建立關鍵控制自我評估機制包括相關風險評估工具，以評估各主要風險可能對本集團造成的嚴重影響，包括對本集團信譽的損害程度。

此外，本集團建立完善機制持續監測金融界所發生的信譽風險事件，以有效管理、控制及減低信譽風險事件的潛在負面影響。本集團亦借助健全有效機制及時向利益相關者披露信息，由此建立公眾信心及樹立本集團良好公眾形象。

法律及合規風險管理

法律風險指因不可執行合約、訴訟或不利判決而可能使本集團運作或財務狀況出現混亂或負面影響的風險。合規風險指因未有遵守所有適用的法例和規則，而可能導致本集團須承受遭法律或監管機構制裁、引致財務損失或信譽損失的風險。法律及合規風險由隸屬於風險管理部的合規及操作風險處管理，而風險管理部主管需向副總經理匯報。合規及操作風險處負責管理法律風險，並獲中國銀行（香港）有限公司（下稱「中銀香港」）法律服務中心提供諮詢服務。法律及合規風險管理政策是本集團公司治理架構的組成部分，由董事會屬下的風險管理委員會審批。

策略風險管理

策略風險指本集團在實施各項策略，包括宏觀戰略與政策，以及為執行戰略與政策而制訂各項具體的計劃、方案和制度時，由於在策略制訂、實施及調整過程中失當，從而使本集團的盈利、資本、信譽和市場地位受到影響的風險。董事會檢討和審批策略風險管理政策。重點戰略事項均得到高層管理人員與董事會的充分評估與適當的審批。

本集團會因應最新市場情況及發展，定期檢討業務策略。

Management's Discussion and Analysis (continued)

Risk Management (continued)

Reputation Risk Management

Reputation risk is the risk that negative publicity about the Group's business practices, whether genuine or not, will cause a potential decline in the customer base, or lead to costly litigation or revenue decrease. Reputation risk is inherent in other types of risk and every aspect of business operation and covers a wide spectrum of issues. Reputation risk is managed by the Compliance and Operational Risk Division ("C&ORD") under RMD while the Head of RMD reports to the Deputy General Manager.

In order to mitigate reputation risk, the Group has formulated and duly followed its Reputation Risk Management Policy. The policy aims to identify and prevent reputation risk proactively at an early stage when an incident occurs. Since reputation risk is often caused by various types of operational and strategic issues that negatively impact the trust and perception of the Group, all operational and key risks identified are assessed through the established Key Control Self-Assessment framework, including risk assessment tools, to evaluate the severity of their impact on the Group, including the damage to reputation.

In addition, the Group has put in place a comprehensive framework to continuously monitor reputation risk incidents in the financial industry. This continuous monitoring enables the Group to effectively manage, control and mitigate any potential adverse impact from an incident. The Group also adopts robust disclosure practices to keep our stakeholders informed at all times, which helps build confidence in the Group and establish a strong public image.

Legal and Compliance Risk Management

Legal risk is the risk that unenforceable contracts, lawsuits or adverse judgments may disrupt or otherwise negatively affect the operations or financial conditions of the Group. Compliance risk is the risk of legal or regulatory sanctions, financial losses or losses in reputation the Group may suffer as a result of its failure to comply with all applicable laws and regulations. Legal and compliance risks are managed by C&ORD under RMD while the Head of RMD reports to the Deputy General Manager. C&ORD is responsible for legal risk management of the Group with advisory services rendered by the Legal Services Centre of Bank of China (Hong Kong) Limited (hereinafter referred as to "BOCHK"). As part of the Group's corporate governance framework, the policy for the management of legal and compliance risk is approved by the RC as delegated by the Board.

Strategic Risk Management

Strategic risk generally refers to the risks that may cause current or future negative impacts on the earnings, or capital or reputation or market position of the Group because of poor business decisions, improper implementation of strategies and inadequacies in the response to the changing market condition. The Board reviews and approves the strategic risk management policy. Key strategic issues have to be fully evaluated and properly endorsed by the senior management and the Board.

The Group regularly reviews its business strategies to cope with the latest market situation and developments.

管理層討論及分析（續）

風險管理（續）

資本管理

本銀行資本管理的主要目標是維持與本銀行整體風險狀況相稱的資本充足水平，同時為股東帶來最大回報。資產負債管理委員會定期檢討本銀行資本結構，並在需要時進行調整以保持風險、回報與資本充足性的最佳平衡。

為符合金管局監管政策手冊「監管審查程序」內的要求，本銀行採用內部資本充足評估程序並每年作出重檢。按金管局對第二支柱的指引，內部資本充足評估程序主要用以評估在第一支柱下未有涵蓋或充分涵蓋的重大風險所需的額外資本，從而設定本銀行最低普通股權一級資本比率、最低一級資本比率及最低總資本比率。同時，本銀行亦就前述的資本比率設定了運作區間，以支持業務發展需要及促進資本的有效運用。

壓力測試

本銀行以壓力測試輔助各項風險的分析工作。壓力測試是一種風險管理工具，用以評估當市場或宏觀經濟因素急劇變化並產生極端不利的經營環境時銀行風險暴露的情況。本銀行內各風險管理單位按金管局監管政策手冊「壓力測試」內的原則，定期進行壓力測試。資產負債管理委員會根據風險管理委員會批准的主要風險限額，對壓力測試的結果進行監控，風險管理部定期向董事會及風險管理委員會匯報本銀行的綜合測試結果。

Management's Discussion and Analysis (continued)

Risk Management (continued)

Capital Management

The major objective of the Bank's capital management is to maximise total shareholders' return while maintaining a capital adequacy position in relation to the Bank's overall risk profile. The ALCO periodically reviews the Bank's capital structure and adjusts the capital mix where appropriate to maintain an optimal balance among risk, return and capital adequacy.

To comply with the HKMA's requirements as stated in the Supervisory Policy Manual "Supervisory Review Process", the Bank adopts the internal capital adequacy assessment process ("ICAAP") and reviews it annually. Based on the HKMA's guidelines on Pillar II, ICAAP has been initiated to assess the extra capital needed to cover the material risks not captured or not adequately captured under Pillar I, and therefore minimum Common Equity Tier 1 capital ratio, minimum Tier 1 capital ratio and minimum Total capital ratio are determined. Meanwhile, operating ranges for the aforementioned capital ratios have also been established which enable the flexibility for future business growth and efficiency of capital utilisation.

Stress Testing

The Bank supplements the analysis of various types of risks with stress testing. Stress testing is a risk management tool for estimating risk exposures under stressed conditions arising from extreme but plausible market or macroeconomic movements. These tests are conducted on a regular basis by the Bank's various risk management units in accordance with the principles stated in the Supervisory Policy Manual "Stress-testing" published by the HKMA. The ALCO monitors the results against the key risk limits approved by the RC. RMD reports the combined stress test results of the Bank to the Board and RC regularly.

簡要綜合收益表

Condensed Consolidated Income Statement

			(未經審計) (Unaudited) 半年結算至 2015 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2015	(未經審計) (Unaudited) 半年結算至 2014 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2014
		附註 Notes	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
利息收入	Interest income		672,363	645,577
利息支出	Interest expense		(233,797)	(195,722)
淨利息收入	Net interest income	5	438,566	449,855
服務費及佣金收入	Fee and commission income		186,495	131,623
服務費及佣金支出	Fee and commission expense		(15,732)	(9,665)
淨服務費及佣金收入	Net fee and commission income	6	170,763	121,958
淨交易性收益	Net trading gain	7	15,525	2,279
界定為以公平值變化計入損益之 金融工具淨（虧損）／收益	Net (loss)/gain on financial instruments designated at fair value through profit or loss		(4,325)	870
其他經營收入	Other operating income	8	9,660	9,442
提取減值準備前之淨經營收入	Net operating income before impairment allowances		630,189	584,404
減值準備淨撥備	Net charge of impairment allowances	9	(142,656)	(1,124)
淨經營收入	Net operating income		487,533	583,280
經營支出	Operating expenses	10	(213,203)	(196,086)
經營溢利	Operating profit		274,330	387,194
投資物業公平值調整之淨收益	Net gain from fair value adjustments on investment properties	11	11,190	9,000
出售物業、器材及設備之淨虧損	Net loss from disposal of properties, plant and equipment	12	(1)	-
除稅前溢利	Profit before taxation		285,519	396,194
稅項	Taxation	13	(11,088)	(79,099)
期內溢利	Profit for the period		274,431	317,095
股息	Dividends	14	138,000	195,000

第 20 至 114 頁之附註屬本中期財務資料
之組成部分。

The notes on pages 20 to 114 are an integral part of this interim financial information.

簡要綜合全面收益表

Condensed Consolidated Statement of Comprehensive Income

		(未經審計) (Unaudited) 半年結算至 2015 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2015 港幣千元 HK\$'000	(未經審計) (Unaudited) 半年結算至 2014 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2014 港幣千元 HK\$'000
期內溢利	Profit for the period	274,431	317,095
其後不可重新分類至收益表內的項目：	Items that will not be reclassified subsequently to income statement:		
房產：	Premises:		
房產重估	Revaluation of premises	60,091	35,183
遞延稅項	Deferred tax	(8,746)	(4,732)
		51,345	30,451
其後可重新分類至收益表內的項目：	Items that may be reclassified subsequently to income statement:		
可供出售證券：	Available-for-sale securities:		
可供出售證券之公平值變化	Change in fair value of available-for-sale securities	41,132	62,548
因處置可供出售證券之轉撥	Release upon disposal of		
重新分類至收益表	available-for-sale securities reclassified to income statement	(102)	-
遞延稅項	Deferred tax	(4,926)	(8,773)
		36,104	53,775
淨投資對沖下對沖工具之公平值變化	Change in fair value of hedging instruments under net investment hedges	(778)	11,204
貨幣換算差額	Currency translation difference	2,715	(33,299)
		38,041	31,680
期內除稅後其他全面收益	Other comprehensive income for the period, net of tax	89,386	62,131
期內全面收益總額	Total comprehensive income for the period	363,817	379,226
應佔全面收益總額：	Total comprehensive income attributable to:		
本銀行股東權益	Equity holders of the Bank	363,817	379,226

第 20 至 114 頁之附註屬本中期財務資料之組成部分。

The notes on pages 20 to 114 are an integral part of this interim financial information.

簡要綜合資產負債表

Condensed Consolidated Balance Sheet

		(未經審計) (Unaudited)		(經審計) (Audited)	
		於 2015 年 6 月 30 日		於 2014 年 12 月 31 日	
		At 30 June	At 31 December	At 30 June	At 31 December
		2015	2014	2015	2014
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
資產	ASSETS				
庫存現金及存放銀行及其他金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	15	9,077,710	6,001,040	
在銀行及其他金融機構一至十二個月內到期之定期存放	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months		2,498,115	3,844,837	
界定為以公平值變化計入損益之金融資產	Financial assets designated at fair value through profit or loss	16	1,089,040	1,100,931	
衍生金融工具	Derivative financial instruments	17	110,611	201,033	
貸款及其他賬項	Advances and other accounts	18	28,425,272	28,833,972	
證券投資	Investment in securities	19	10,962,508	10,216,240	
投資物業	Investment properties	20	241,310	230,120	
物業、器材及設備	Properties, plant and equipment	21	1,466,208	1,417,082	
遞延稅項資產	Deferred tax assets	26	74,774	7,877	
其他資產	Other assets	22	610,879	313,120	
資產總額	Total assets		<u>54,556,427</u>	<u>52,166,252</u>	
負債	LIABILITIES				
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances from banks and other financial institutions		1,985,474	641,436	
衍生金融工具	Derivative financial instruments	17	41,067	138,067	
客戶存款	Deposits from customers	23	44,627,339	43,942,837	
其他賬項及準備	Other accounts and provisions	24	1,078,273	921,590	
應付稅項負債	Current tax liabilities		82,515	44,238	
遞延稅項負債	Deferred tax liabilities	26	198,802	187,944	
負債總額	Total liabilities		<u>48,013,470</u>	<u>45,876,112</u>	
資本	EQUITY				
股本	Share capital	27	300,000	300,000	
儲備	Reserves	28	6,242,957	5,990,140	
資本總額	Total equity		<u>6,542,957</u>	<u>6,290,140</u>	
負債及資本總額	Total liabilities and equity		<u>54,556,427</u>	<u>52,166,252</u>	

第 20 至 114 頁之附註屬本中期財務資料之組成部分。

The notes on pages 20 to 114 are an integral part of this interim financial information.

簡要綜合權益變動表 Condensed Consolidated Statement of Changes in Equity

		(未經審計) (Unaudited)						
		歸屬於本集團股東 Attributable to equity holders of the Group						
		股本	房產重估 儲備	可供出售 證券公平值 變動儲備 Reserve for fair value changes of available- for-sale securities	監管儲備*	換算儲備	留存盈利	總計
		Share capital	Premises revaluation reserve		Regulatory reserve*	Translation reserve	Retained earnings	Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
於 2014 年 1 月 1 日	At 1 January 2014	300,000	999,052	10,618	218,872	88,604	4,512,895	6,130,041
期內溢利	Profit for the period	-	-	-	-	-	317,095	317,095
其他全面收益：	Other comprehensive income:							
房產	Premises	-	30,451	-	-	-	-	30,451
可供出售證券	Available-for-sale securities	-	-	53,775	-	-	-	53,775
淨投資對沖下對沖工具 之公平值變化	Change in fair value of hedging instruments under net investment hedges	-	-	-	-	11,204	-	11,204
貨幣換算差額	Currency translation difference	-	-	1,497	-	(34,796)	-	(33,299)
全面收益總額	Total comprehensive income	-	30,451	55,272	-	(23,592)	317,095	379,226
轉撥自留存盈利	Transfer from retained earnings	-	-	-	44,825	-	(44,825)	-
股息	Dividends	-	-	-	-	-	(396,000)	(396,000)
於 2014 年 6 月 30 日	At 30 June 2014	300,000	1,029,503	65,890	263,697	65,012	4,389,165	6,113,267
於 2014 年 7 月 1 日	At 1 July 2014	300,000	1,029,503	65,890	263,697	65,012	4,389,165	6,113,267
期內溢利	Profit for the period	-	-	-	-	-	322,239	322,239
其他全面收益：	Other comprehensive income:							
房產	Premises	-	42,091	-	-	-	-	42,091
可供出售證券	Available-for-sale securities	-	-	10,670	-	-	-	10,670
淨投資對沖下對沖工具 之公平值變化	Change in fair value of hedging instruments under net investment hedges	-	-	-	-	(244)	-	(244)
貨幣換算差額	Currency translation difference	-	-	(47)	-	(2,836)	-	(2,883)
全面收益總額	Total comprehensive income	-	42,091	10,623	-	(3,080)	322,239	371,873
轉撥至留存盈利	Transfer to retained earnings	-	-	-	(9,498)	-	9,498	-
股息	Dividends	-	-	-	-	-	(195,000)	(195,000)
於 2014 年 12 月 31 日	At 31 December 2014	300,000	1,071,594	76,513	254,199	61,932	4,525,902	6,290,140

**簡要綜合權益變動表
(續)**

**Condensed Consolidated Statement of Changes in Equity
(continued)**

		(未經審計) (Unaudited)						
		歸屬於本集團股東 Attributable to equity holders of the Group						
		股本	房產重估 儲備	可供出售 證券公平值 變動儲備 Reserve for fair value changes of available- for-sale securities	監管儲備*	換算儲備	留存盈利	總計
		Share capital	Premises revaluation reserve		Regulatory reserve*	Translation reserve	Retained earnings	Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
於 2015 年 1 月 1 日	At 1 January 2015	300,000	1,071,594	76,513	254,199	61,932	4,525,902	6,290,140
期內溢利	Profit for the period	-	-	-	-	-	274,431	274,431
其他全面收益：	Other comprehensive income:							
房產	Premises	-	51,345	-	-	-	-	51,345
可供出售證券	Available-for-sale securities	-	-	36,104	-	-	-	36,104
淨投資對沖下對沖工具 之公平值變化	Change in fair value of hedging instruments under net investment hedges	-	-	-	-	(778)	-	(778)
貨幣換算差額	Currency translation difference	-	-	(254)	-	2,969	-	2,715
全面收益總額	Total comprehensive income	-	51,345	35,850	-	2,191	274,431	363,817
轉撥至留存盈利	Transfer to retained earnings	-	-	-	(11,457)	-	11,457	-
股息	Dividends	-	-	-	-	-	(111,000)	(111,000)
於 2015 年 6 月 30 日	At 30 June 2015	<u>300,000</u>	<u>1,122,939</u>	<u>112,363</u>	<u>242,742</u>	<u>64,123</u>	<u>4,700,790</u>	<u>6,542,957</u>

* 除按香港會計準則第 39 號對貸款提
取減值準備外，按金管局要求撥轉部
分留存盈利至監管儲備作銀行一般
風險之用（包括未來損失或其他不可
預期風險）。

* In accordance with the requirements of the HKMA, the amounts are set aside for general banking risks,
including future losses or other unforeseeable risks, in addition to the loan impairment allowances recognised
under HKAS 39.

第 20 至 114 頁之附註屬本中期財務資料
之組成部分。

The notes on pages 20 to 114 are an integral part of this interim financial information.

簡要綜合現金流量表

Condensed Consolidated Cash Flow Statement

			(未經審計) (Unaudited) 半年結算至 2015 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2015 港幣千元 HK\$'000	(未經審計) (Unaudited) 半年結算至 2014 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2014 港幣千元 HK\$'000
	附註 Notes			
經營業務之現金流量		Cash flows from operating activities		
除稅前經營現金之流入／（流出）		Operating cash inflow/(outflow) before taxation		
	29(a)		1,835,844	(271,716)
支付香港利得稅		Hong Kong profits tax paid	(26,892)	(49)
支付海外利得稅		Overseas profits tax paid	(15,557)	(19,087)
經營業務之現金流入／（流出）淨額		Net cash inflow/(outflow) from operating activities	1,793,395	(290,852)
投資業務之現金流量		Cash flows from investing activities		
購入物業、器材及設備		Purchase of properties, plant and equipment	(1,301)	(1,886)
投資業務之現金流出淨額		Net cash outflow from investing activities	(1,301)	(1,886)
融資業務之現金流量		Cash flows from financing activities		
支付本銀行股東股息		Dividend paid to the equity holders of the Bank	(111,000)	(396,000)
融資業務之現金流出淨額		Net cash outflow from financing activities	(111,000)	(396,000)
現金及等同現金項目增加／（減少）		Increase/(decrease) in cash and cash equivalents	1,681,094	(688,738)
於 1 月 1 日之現金及等同現金項目		Cash and cash equivalents at 1 January	6,809,211	7,567,132
匯率變動對現金及等同現金項目的影響		Effect of exchange rate changes on cash and cash equivalents	(37,708)	(15,790)
於 6 月 30 日之現金及等同現金項目	29(b)	Cash and cash equivalents at 30 June	8,452,597	6,862,604

第 20 至 114 頁之附註屬本中期財務資料之組成部分。 The notes on pages 20 to 114 are an integral part of this interim financial information.

中期財務資料附註

Notes to the Interim Financial Information

1. 編製基準及主要會計政策

1. Basis of preparation and significant accounting policies

編製基準

此未經審計之中期財務資料，乃按照香港會計師公會所頒佈之香港會計準則第 34 號「中期財務報告」而編製。

Basis of preparation

The unaudited interim financial information has been prepared in accordance with HKAS 34 "Interim Financial Reporting" issued by the HKICPA.

主要會計政策

此未經審計之中期財務資料所採用之主要會計政策及計算辦法，均與截至 2014 年 12 月 31 日止之本集團年度財務報表之編製基礎一致，並需連同本集團 2014 年之年度報告一併閱覽。

Significant accounting policies

The significant accounting policies adopted and methods of computation used in the preparation of the unaudited interim financial information are consistent with those adopted and used in the Group's annual financial statements for the year ended 31 December 2014 and should be read in conjunction with the Group's Annual Report for 2014.

已頒佈並與本集團相關但尚未強制性生效及沒有被本集團於 2015 年提前採納之準則及修訂

Standards and amendments issued that are relevant to the Group but not yet effective and have not been early adopted by the Group in 2015

準則／修訂	內容	起始適用之年度 Applicable for financial years beginning on/after
Standards/Amendment	Content	
香港會計準則第 1 號（經修訂） HKAS 1 (Amendment)	披露的自主性 Disclosure Initiative	2016 年 1 月 1 日 1 January 2016
香港會計準則第 27 號(2011) （經修訂） HKAS 27 (2011) (Amendment)	獨立財務報表內的權益法 Equity Method in Separate Financial Statements	2016 年 1 月 1 日 1 January 2016
香港會計準則第 28 號(2011)、香港 財務報告準則第 10 號及香港財 務報告準則第 12 號（經修訂） HKAS 28 (2011), HKFRS 10 and HKFRS 12 (Amendment)	投資實體：綜合併賬例外處理的應用 Investment Entities: Applying the Consolidation Exception	2016 年 1 月 1 日 1 January 2016
香港財務報告準則第 9 號(2014) HKFRS 9 (2014)	金融工具 Financial Instruments	2018 年 1 月 1 日 1 January 2018
香港財務報告準則第 15 號 HKFRS 15	源於客戶合同的收入 Revenue from Contracts with Customers	2017 年 1 月 1 日 1 January 2017

中期財務資料附註 (續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

1. 編製基準及主要會計政策 (續)

1. Basis of preparation and significant accounting policies (continued)

已頒佈並與本集團相關但尚未強制性生效及沒有被本集團於 2015 年提前採納之準則及修訂 (續)

Standards and amendments issued that are relevant to the Group but not yet effective and have not been early adopted by the Group in 2015 (continued)

- 香港會計準則第1號(經修訂)「披露的自主性」。香港會計準則第1號的修訂旨在進一步鼓勵企業運用專業判斷去決定在其財務報表中需披露的資料。例如，此修訂明確指出重大性需應用於整個財務報表，而包含不重要的資料會減低財務披露的效益。此外，此修訂闡明企業應運用專業判斷去決定在何處及以什麼次序把資料呈列在財務披露內。

- HKAS 1 (Amendment), “Disclosure Initiative”. The amendments to HKAS 1 are designed to further encourage companies to apply professional judgement in determining what information to disclose in their financial statements. For example, the amendments make clear that materiality applies to the whole of financial statements and that the inclusion of immaterial information can inhibit the usefulness of financial disclosures. Furthermore, the amendments clarify that companies should use professional judgement in determining where and in what order information is presented in the financial disclosures.

- 香港會計準則第28號(2011)、香港財務報告準則第10號及香港財務報告準則第12號(經修訂)「投資實體：綜合併賬例外處理的應用」。對香港會計準則第28號(2011)、香港財務報告準則第10號及香港財務報告準則第12號(經修訂)的狹窄範圍修訂旨在引入及闡明對投資實體進行會計處理時的要求(即對投資實體應用權益法／綜合併賬的例外處理)。此修訂亦於特定情況下簡化了會計處理。採用該等修訂對本集團的財務報表沒有重大影響。

- HKAS 28 (2011), HKFRS 10 and HKFRS 12 (Amendment), “Investment Entities: Applying the Consolidation Exception”. The narrow-scope amendments to HKAS 28(2011), HKFRS 10 and HKFRS 12 (Amendment) introduce clarifications to the requirements when accounting for investment entities (i.e. exception on applying equity method/consolidation in relation to investment entities). The amendments also provide relief in particular circumstances. The application of these amendments will not have a material impact on the Group's financial statements.

- 有關上述其他準則與修訂的簡介，請參閱本集團2014年之年度報告內財務報表附註2.1(b)項。

- Please refer to Note 2.1 (b) of the Group's Annual Report for 2014 for brief explanations of the rest of the above-mentioned standards and amendments.

中期財務資料附註 (續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

1. 編製基準及主要會計政策 (續)

1. Basis of preparation and significant accounting policies (continued)

已頒佈並與本集團相關但尚未強制性生效及沒有被本集團於 2015 年提前採納之準則及修訂 (續)

Standards and amendments issued that are relevant to the Group but not yet effective and have not been early adopted by the Group in 2015 (continued)

完善香港財務報告準則

Improvements to HKFRSs

「完善香港財務報告準則」包含多項被香港會計師公會認為非緊急但有需要的修訂。當中包括引致在列示、確認或計量方面出現會計變更的修訂，以及多項與個別的香港財務報告準則相關之術語或編輯上的修訂。該等修訂將於2016年1月1日起開始的會計年度生效。採納有關修訂對本集團的財務報表沒有重大影響。

“Improvements to HKFRSs” contains numerous amendments to HKFRSs which the HKICPA considers not urgent but necessary. It comprises amendments that result in accounting changes for presentation, recognition or measurement purpose as well as terminology or editorial amendments related to a variety of individual HKFRSs. The amendments will be effective and adopted for annual periods beginning on or after 1 January 2016. The adoption of these improvements does not have a material impact on the Group's financial statements.

2. 應用會計政策時之重大會計估計及判斷

2. Critical accounting estimates and judgements in applying accounting policies

本集團會計估計的性質及假設，均與本集團截至2014年12月31日的財務報告內所採用的一致。

The nature and assumptions related to the Group's accounting estimates are consistent with those used in the Group's financial statements for the year ended 31 December 2014.

中期財務資料附註 (續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理

3. Financial risk management

本集團因從事各類業務而涉及金融風險。主要金融風險包括信貸風險、市場風險（包括外匯風險及利率風險）及流動資金風險。本附註概述本集團的這些風險承擔。

The Group is exposed to financial risks as a result of engaging in a variety of business activities. The principal financial risks are credit risk, market risk (including currency risk and interest rate risk) and liquidity risk. This note summarises the Group's exposures to these risks.

3.1 信貸風險

3.1 Credit Risk

A. 總貸款及其他賬項

A. Gross advances and other accounts

(a) 減值貸款

(a) Impaired advances

當有客觀證據反映貸款出現一項或多項損失事件，經過評估有關損失事件已影響其預期可靠的未來現金流，則該貸款已出現減值損失。

Advances are impaired and impairment losses are incurred if, and only if, there is objective evidence of impairment as a result of one or more events that occurred and that loss event(s) has an impact on the estimated future cash flows of the advances that can be reliably estimated.

如有客觀證據反映貸款已出現減值損失，有關損失按該貸款賬面值與未來現金流折現值兩者間之差額計量；貸款已出現減值損失的客觀證據包括那些已有明顯訊息令本集團知悉的損失事件。

If there is objective evidence that an impairment loss on advances has been incurred, the amount of loss is measured as the difference between the carrying amount and the present value of estimated future cash flows generated by the advances. Objective evidence that advances are impaired includes observable data that comes to the attention of the Group about the loss events.

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.1 信貸風險 (續)

3.1 Credit Risk (continued)

A. 總貸款及其他賬項(續)

A. Gross advances and other accounts (continued)

(a) 減值貸款 (續)

(a) Impaired advances (continued)

		於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015	於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
減值之客戶貸款 總額	Gross impaired advances to customers	252,135	18,850
就上述貸款作出之 減值準備	Impairment allowances made in respect of such advances	139,567	16,093
就上述有抵押品覆 蓋之客戶貸款之 抵押品市值	Current market value of collateral held against the covered portion of such advances to customers	327,223	15,329
上述有抵押品覆蓋 之客戶貸款	Covered portion of such advances to customers	176,017	4,465
上述沒有抵押品覆 蓋之客戶貸款	Uncovered portion of such advances to customers	76,118	14,385

減值準備已考慮上
述貸款之抵押品價
值。

The impairment allowances were made after taking into account the value of collateral in respect of such advances.

於 2015 年 6 月 30
日，沒有減值之貿易
票據 (2014 年 12 月
31 日：無)。

As at 30 June 2015, there were no impaired trade bills (31 December 2014: Nil).

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.1 信貸風險 (續)

3.1 Credit Risk (continued)

A. 總貸款及其他賬項 (續)

A. Gross advances and other accounts (continued)

(a) 減值貸款 (續)

(a) Impaired advances (continued)

特定分類或減值之
客戶貸款分析如下：

Classified or impaired advances to customers are analysed as follows:

	於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015	於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014
	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
特定分類或減值之 客戶貸款總額	330,191	68,470
特定分類或減值之 客戶貸款總額對 客戶貸款總額比 率	1.18%	0.25%
就上述貸款作個別 評估之減值準備	139,567	16,093

特定分類或減值之客戶貸款是指按本集團貸款質量分類的「次級」、「呆滯」或「虧損」貸款或個別評估為減值的貸款。

Classified or impaired advances to customers represent advances which are either classified as "substandard", "doubtful" or "loss" under the Group's classification of loan quality, or individually assessed to be impaired.

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.1 信貸風險 (續)

3.1 Credit Risk (continued)

A. 總貸款及其他賬項(續)

A. Gross advances and other accounts (continued)

(b) 逾期超過 3 個月之
貸款

(b) Advances overdue for more than three months

有明確到期日之貸款，若其本金或利息已逾期及仍未償還，則列作逾期貸款。須定期分期償還之貸款，若其中一次分期還款已逾期及仍未償還，則列作逾期處理。須即期償還之貸款若已向借款人送達還款通知，但借款人未按指示還款，或貸款一直超出借款人獲通知之批准貸款限額，亦列作逾期處理。

Advances with a specific repayment date are classified as overdue when the principal or interest is past due and remains unpaid. Advances repayable by regular instalments are classified as overdue when an instalment payment is past due and remains unpaid. Advances repayable on demand are classified as overdue either when a demand for repayment has been served on the borrower but repayment has not been made in accordance with the instruction or when the advances have remained continuously exceeded the approved limit that was advised to the borrower.

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.1 信貸風險 (續)

3.1 Credit Risk (continued)

A. 總貸款及其他賬項 (續)

A. Gross advances and other accounts (continued)

(b) 逾期超過 3 個月之
貸款 (續)

(b) Advances overdue for more than three months (continued)

逾期超過 3 個月之
貸款總額分析如下：

The gross amount of advances overdue for more than three months is analysed as follows:

	於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015		於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014	
	金額 Amount 港幣千元 HK\$'000	佔客戶貸款總額 百分比 % of gross advances to customers	金額 Amount 港幣千元 HK\$'000	佔客戶貸款總額 百分比 % of gross advances to customers
客戶貸款總額， 已逾期：				
- 超過 3 個月但 不超過 6 個月	7,200	0.03%	-	0.00%
- 超過 6 個月但 不超過 1 年	24,886	0.09%	11,740	0.05%
- 超過 1 年	22,776	0.08%	28,188	0.10%
逾期超過 3 個月之 貸款	54,862	0.20%	39,928	0.15%
就上述之貸款作個別 評估之減值準備	445		16,093	

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.1 信貸風險 (續)

3.1 Credit Risk (continued)

A. 總貸款及其他賬項 (續)

A. Gross advances and other accounts (continued)

(b) 逾期超過 3 個月之
貸款 (續)

(b) Advances overdue for more than three months (continued)

	於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015	於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014
	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
就上述有抵押品覆蓋之客戶貸款之抵押品市值	99,901	66,278
上述有抵押品覆蓋之客戶貸款	54,862	25,543
上述沒有抵押品覆蓋之客戶貸款	-	14,385

逾期貸款或減值貸款的抵押品主要包括公司授信戶項下的商用資產如商業及住宅樓宇、個人授信戶項下的住宅按揭物業。

Collateral held against overdue or impaired loans is principally represented by charges over business assets such as commercial and residential premises for corporate loans and mortgages over residential properties for personal loans.

於 2015 年 6 月 30 日，沒有逾期超過 3 個月之貿易票據 (2014 年 12 月 31 日：無)。

As at 30 June 2015, there were no trade bills overdue for more than three months (31 December 2014: Nil).

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.1 信貸風險 (續)

3.1 Credit Risk (continued)

A. 總貸款及其他賬項(續)

A. Gross advances and other accounts (continued)

(c) 經重組貸款

(c) Rescheduled advances

	於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015		於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014	
	金額	佔客戶貸款總額 百分比 % of gross advances to customers	金額	佔客戶貸款總額 百分比 % of gross advances to customers
	Amount		Amount	
	港幣千元 HK\$'000		港幣千元 HK\$'000	
經重組客戶貸款淨額(已扣減包含於「逾期超過 3 個月之貸款」部分)				
Rescheduled advances to customers net of amounts included in "Advances overdue for more than three months"	11,463	0.04%	13,620	0.05%

經重組貸款乃指客戶因為財政困難或無能力如期還款而經雙方同意達成重整還款計劃之貸款。修訂還款計劃後之經重組貸款如仍逾期超過 3 個月，則包括在「逾期超過 3 個月之貸款」內。

Rescheduled advances are those advances that have been restructured or renegotiated because of deterioration in the financial position of the borrower or of the inability of the borrower to meet the original repayment schedule. Rescheduled advances, which have been overdue for more than three months under the revised repayment terms, are included in "Advances overdue for more than three months".

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.1 信貸風險 (續)

3.1 Credit Risk (continued)

A. 總貸款及其他賬項 (續)

A. Gross advances and other accounts (continued)

(d) 客戶貸款集中度

(d) Concentration of advances to customers

(i) 按行業分類之客戶貸款總額

(i) Sectoral analysis of gross advances to customers

以下關於客戶貸款總額之行業分類分析，其行業分類乃參照有關貸款及墊款之金管局報表的填報指示而編製。

The following analysis of the gross advances to customers by industry sector is based on the categories with reference to the completion instructions for the HKMA return of loans and advances.

		於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015					
客戶貸款總額		抵押品覆蓋 之百分比 % Covered by collateral or other security	特定分類 或減值	逾期	個別評估之 減值準備	組合評估之 減值準備	
Gross advances to customers			Classified or impaired	Overdue	Individually assessed impairment allowances	Collectively assessed impairment allowances	
港幣千元 HK\$'000			港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	
在香港使用之貸款	Loans for use in Hong Kong						
工商金融業	Industrial, commercial and financial						
- 物業發展	- Property development	2,463,798	0.44%	-	-	-	9,155
- 物業投資	- Property investment	4,632,590	87.48%	-	8,351	-	16,950
- 金融業	- Financial concerns	939,915	48.13%	-	-	-	3,257
- 股票經紀	- Stockbrokers	75,378	100.00%	-	-	-	308
- 批發及零售業	- Wholesale and retail trade	2,770,665	77.80%	1,072	3,409	-	10,071
- 製造業	- Manufacturing	1,598,314	41.03%	-	4,504	-	5,893
- 運輸及運輸設備	- Transport and transport equipment	1,201,502	54.04%	-	-	-	4,520
- 休閒活動	- Recreational activities	25,078	100.00%	-	-	-	100
- 資訊科技	- Information technology	6,986	100.00%	-	-	-	29
- 其他	- Others	2,786,622	65.62%	-	209	-	9,463
個人	Individuals						
- 購買居者有其屋計劃、私人機構參建居屋計劃及租者置其屋計劃樓宇之貸款	- Loans for the purchase of flats in Home Ownership Scheme, Private Sector Participation Scheme and Tenants Purchase Scheme	41,926	100.00%	67	-	-	48
- 購買其他住宅物業之貸款	- Loans for purchase of other residential properties	2,493,422	99.67%	-	13,087	-	2,143
- 其他	- Others	1,601,646	93.78%	-	16,955	-	1,398
在香港使用之貸款總額	Total loans for use in Hong Kong	20,637,842	67.55%	1,139	46,515	-	63,335
貿易融資	Trade finance	1,001,857	61.28%	119,863	119,863	73,464	4,444
在香港以外使用之貸款	Loans for use outside Hong Kong	6,426,313	57.35%	209,189	194,755	66,103	32,552
客戶貸款總額	Gross advances to customers	28,066,012	64.99%	330,191	361,133	139,567	100,331

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.1 信貸風險 (續)

3.1 Credit Risk (continued)

A. 總貸款及其他賬項(續)

A. Gross advances and other accounts (continued)

(d) 客戶貸款集中度
(續)

(d) Concentration of advances to customers (continued)

(i) 按行業分類之客
戶貸款總額 (續)

(i) Sectoral analysis of gross advances to customers (continued)

		於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014					
		客戶貸款總額	抵押品覆蓋 之百分比 % Covered by	特定分類 或減值	逾期	個別評估之 減值準備	組合評估之 減值準備
		Gross advances to customers	collateral or other security	Classified or impaired	Overdue	Individually assessed impairment allowances	Collectively assessed impairment allowances
		港幣千元 HK\$'000		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
在香港使用之貸款	Loans for use in Hong Kong						
工商金融業	Industrial, commercial and financial						
- 物業發展	- Property development	1,849,513	11.41%	-	-	-	7,107
- 物業投資	- Property investment	4,876,588	88.38%	-	180,160	-	19,731
- 金融業	- Financial concerns	441,046	98.19%	-	9,070	-	1,480
- 股票經紀	- Stockbrokers	17,383	99.72%	-	-	-	70
- 批發及零售業	- Wholesale and retail trade	2,821,022	81.63%	-	13,645	-	10,986
- 製造業	- Manufacturing	1,583,079	41.85%	-	-	-	6,416
- 運輸及運輸設備	- Transport and transport equipment	1,433,059	52.44%	-	-	-	5,515
- 休閒活動	- Recreational activities	6,068	100.00%	-	-	-	27
- 資訊科技	- Information technology	205,374	2.58%	-	-	-	792
- 其他	- Others	2,216,507	51.99%	-	869	-	7,693
個人	Individuals						
- 購買居者有其屋計劃、私人機構參建居屋計劃及租者置其屋計劃樓宇之貸款	- Loans for the purchase of flats in Home Ownership Scheme, Private Sector Participation Scheme and Tenants Purchase Scheme	45,824	99.82%	960	886	-	47
- 購買其他住宅物業之貸款	- Loans for purchase of other residential properties	2,580,442	99.77%	2,586	13,301	-	2,383
- 其他	- Others	1,587,712	94.11%	-	8,116	-	1,452
在香港使用之貸款總額	Total loans for use in Hong Kong	19,663,617	71.03%	3,546	226,047	-	63,699
貿易融資	Trade finance	956,292	56.13%	14,385	20,753	15,848	3,738
在香港以外使用之貸款	Loans for use outside Hong Kong	6,532,489	54.95%	50,539	39,620	245	24,822
客戶貸款總額	Gross advances to customers	27,152,398	66.64%	68,470	286,420	16,093	92,259

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.1 信貸風險 (續)

3.1 Credit Risk (continued)

A. 總貸款及其他賬項 (續)

A. Gross advances and other accounts (continued)

(d) 客戶貸款集中度 (續)

(d) Concentration of advances to customers (continued)

(ii) 按地理區域分類之
客戶貸款總額

(ii) Geographical analysis of gross advances to customers

下列關於客戶貸款之地理區域分析是根據交易對手之所在地，並已顧及風險轉移因素。若客戶貸款之擔保人所在地與客戶所在地不同，則風險將轉移至擔保人之所在地。

The following geographical analysis of advances to customers is based on the location of the counterparties, after taking into account the transfer of risk. For an advance to customer guaranteed by a party situated in a country different from the customer, the risk will be transferred to the country of the guarantor.

客戶貸款總額

Gross advances to customers

		於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015	於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	23,428,874	22,231,830
中國內地	Mainland of China	3,659,706	3,922,474
其他	Others	977,432	998,094
		28,066,012	27,152,398

就客戶貸款總額
作組合評估之
減值準備

Collectively assessed
impairment allowances in
respect of the gross advances
to customers

香港	Hong Kong	75,497	73,935
中國內地	Mainland of China	20,530	14,290
其他	Others	4,304	4,034
		100,331	92,259

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.1 信貸風險 (續)

3.1 Credit Risk (continued)

A. 總貸款及其他賬項 (續)

A. Gross advances and other accounts (continued)

(d) 客戶貸款集中度 (續)

(d) Concentration of advances to customers (continued)

(ii) 按地理區域分類
之客戶貸款總額
(續)

(ii) Geographical analysis of gross advances to customers (continued)

逾期貸款

Overdue advances

		於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015	於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	48,804	226,046
中國內地	Mainland of China	308,959	58,573
其他	Others	3,370	1,801
		361,133	286,420

就逾期貸款作
個別評估之
減值準備

Individually assessed
impairment allowances in
respect of the overdue
advances

香港	Hong Kong	-	-
中國內地	Mainland of China	139,567	16,093
其他	Others	-	-
		139,567	16,093

就逾期貸款作
組合評估之
減值準備

Collectively assessed
impairment allowances in
respect of the overdue
advances

香港	Hong Kong	215	786
中國內地	Mainland of China	405	401
其他	Others	19	13
		639	1,200

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.1 信貸風險 (續)

3.1 Credit Risk (continued)

A. 總貸款及其他賬項 (續)

A. Gross advances and other accounts (continued)

(d) 客戶貸款集中度 (續)

(d) Concentration of advances to customers (continued)

(ii) 按地理區域分類
之客戶貸款總額
(續)

(ii) Geographical analysis of gross advances to customers (continued)

特定分類或減值
貸款

Classified or impaired advances

香港
中國內地
其他

Hong Kong
Mainland of China
Others

於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015	於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014
港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
4,961	8,086
323,366	58,583
1,864	1,801
330,191	68,470

就特定分類或減值
貸款作個別評
估之減值準備

Individually assessed
impairment allowances in
respect of the classified or
impaired advances

香港
中國內地
其他

Hong Kong
Mainland of China
Others

-	-
139,567	16,093
-	-
139,567	16,093

就特定分類或減值
貸款作組合評
估之減值準備

Collectively assessed
impairment allowances in
respect of the classified or
impaired advances

香港
中國內地
其他

Hong Kong
Mainland of China
Others

17	24
417	126
13	13
447	163

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.1 信貸風險 (續)

3.1 Credit Risk (continued)

B. 收回資產

B. Repossessed assets

本集團於 2015 年 6 月 30 日並無持有收回資產 (2014 年 12 月 31 日：無)。收回資產指本集團通過對抵押取得處置或控制權的物業 (如通過法律程序或業主自願交出抵押資產方式取得) 而對借款人的債務進行全數或部分減除。

There were no repossessed assets held by the Group as at 30 June 2015 (31 December 2014: Nil). Repossessed assets represent properties in respect of which the Group has acquired access or control (e.g. through court proceedings or voluntary actions by the proprietors concerned) for release in full or in part of the obligations of the borrowers.

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.1 信貸風險 (續)

3.1 Credit Risk (continued)

C. 債務證券及存款證

C. Debt securities and certificates of deposit

下表為以發行評級分析之債務證券及存款證賬面值。在無發行評級的情況下，則會按發行人的評級報告。

The following tables present an analysis of the carrying value of debt securities and certificates of deposit by issue rating. In the absence of such issue ratings, the ratings designated for the issuers are reported.

		於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015					
		Aaa	Aa1 至 Aa3	A1 至 A3	A3 以下 Lower than A3	無評級	總計
		Aaa	Aa1 to Aa3	A1 to A3	Lower than A3	Unrated	Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
可供出售證券	Available-for-sale securities	1,398,480	3,184,563	3,644,213	475,144	1,672,120	10,374,520
持有至到期日證券	Held-to-maturity securities	-	501,458	-	-	-	501,458
界定為以公平值變化計入損益之金融資產	Financial assets designated at fair value through profit or loss	-	83,899	344,517	619,344	41,280	1,089,040
總計	Total	1,398,480	3,769,920	3,988,730	1,094,488	1,713,400	11,965,018

		於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014					
		Aaa	Aa1 至 Aa3	A1 至 A3	A3 以下 Lower than A3	無評級	總計
		Aaa	Aa1 to Aa3	A1 to A3	Lower than A3	Unrated	Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
可供出售證券	Available-for-sale securities	349,925	3,744,079	3,155,935	319,417	1,893,938	9,463,294
持有至到期日證券	Held-to-maturity securities	-	599,674	-	77,188	-	676,862
界定為以公平值變化計入損益之金融資產	Financial assets designated at fair value through profit or loss	-	85,299	350,346	623,789	41,497	1,100,931
總計	Total	349,925	4,429,052	3,506,281	1,020,394	1,935,435	11,241,087

於 2015 年 6 月 30 日，沒有逾期或減值之債務證券及存款證 (2014 年 12 月 31 日：無)。

As at 30 June 2015, there were no overdue or impaired debt securities and certificates of deposit (31 December 2014: Nil).

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.2 市場風險

3.2 Market Risk

A. 外匯風險

A. Currency risk

本集團的資產及負債集中在港元、美元及人民幣等主要貨幣。為確保外匯風險承擔保持在可接受水平，本集團利用風險限額(例如頭盤及風險值限額)作為監控工具。此外，本集團致力於減少同一貨幣的資產與負債錯配，並通常利用外匯合約(例如外匯掉期)管理由外幣資產負債所產生的外匯風險。

The Group's assets and liabilities are denominated in major currencies, particularly the HK dollar, the US dollar and Renminbi. To ensure the currency risk exposure of the Group is kept to an acceptable level, risk limits (e.g. Position and VAR limit) are used to serve as a monitoring tool. Moreover, the Group seeks to minimise the gap between assets and liabilities in the same currency. Foreign exchange contracts (e.g. FX swap) are usually used to manage FX risk associated with foreign currency-denominated assets and liabilities.

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.2 市場風險 (續)

3.2 Market Risk (continued)

A. 外匯風險 (續)

A. Currency risk (continued)

下表概述了本集團於2015年6月30日及2014年12月31日之外幣匯率風險承擔。表內的資產及負債以折合港元賬面值列示，並按原幣分類。

The tables below summarise the Group's exposure to foreign currency exchange rate risk as at 30 June 2015 and 31 December 2014. Included in the tables are the assets and liabilities at carrying amounts in HK dollars equivalent, categorised by the original currency.

於2015年6月30日

At 30 June 2015

		At 30 June 2015							
	人民幣	美元	港元	歐羅	日圓	英鎊	其他	總計	
	Renminbi	US Dollars	HK Dollars	Euro	Japanese Yen	Pound Sterling	Others	Total	
	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	
	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	
資產	Assets								
庫存現金及存放銀行及其他金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	4,437,574	1,766,493	2,461,654	49,618	8,087	179,496	174,788	9,077,710
在銀行及其他金融機構一至十二個月內到期之定期存放	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	76,312	1,422,449	84,654	-	-	-	914,700	2,498,115
界定為以公平值變化計入損益之金融資產	Financial assets designated at fair value through profit or loss	-	1,089,040	-	-	-	-	-	1,089,040
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	118	110,493	-	-	-	-	110,611
貸款及其他賬項	Advances and other accounts	2,957,121	4,833,309	20,610,493	7,269	14,144	254	2,682	28,425,272
證券投資	Investment in securities								
- 可供出售證券	- Available-for-sale securities	3,259,031	2,541,937	4,107,441	130,352	-	-	422,289	10,461,050
- 持有至到期日證券	- Held-to-maturity securities	-	-	501,458	-	-	-	-	501,458
投資物業	Investment properties	-	-	241,310	-	-	-	-	241,310
物業、器材及設備	Properties, plant and equipment	7,092	-	1,459,116	-	-	-	-	1,466,208
其他資產（包括遞延稅項資產）	Other assets (including deferred tax assets)	77,326	61,736	539,641	2	4,413	7	2,528	685,653
資產總額	Total assets	10,814,456	11,715,082	30,116,260	187,241	26,644	179,757	1,516,987	54,556,427

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.2 市場風險 (續)

3.2 Market Risk (continued)

A. 外匯風險 (續)

A. Currency risk (continued)

於 2015 年 6 月 30 日

		At 30 June 2015						
		人民幣	美元	港元	歐羅	日圓	英鎊	其他
		Renminbi	US Dollars	HK Dollars	Euro	Japanese Yen	Pound Sterling	Others
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
負債	Liabilities							
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances from banks and other financial institutions	(1,534,380)	(214,284)	(204,208)	(17,289)	(297)	(14,625)	(391)
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	(15,983)	(25,084)	-	-	-	-
客戶存款	Deposits from customers	(8,455,269)	(4,936,479)	(29,309,676)	(250,880)	(52,431)	(163,005)	(1,459,599)
其他賬項及準備 (包括應付稅項及遞延稅項負債)	Other accounts and provisions (including current and deferred tax liabilities)	(29,477)	(110,721)	(1,170,249)	(18,706)	(153)	(290)	(29,994)
負債總額	Total liabilities	(10,019,126)	(5,277,467)	(30,709,217)	(286,875)	(52,881)	(177,920)	(1,489,984)
資產負債表頭寸淨值	Net on-balance sheet position	795,330	6,437,615	(592,957)	(99,634)	(26,237)	1,837	27,003
表外資產負債頭寸淨值*	Off-balance sheet net notional position*	19,633	(6,107,433)	6,069,902	99,957	28,471	(1,523)	(23,109)
或然負債及承擔	Contingent liabilities and commitments	519,864	1,976,585	3,282,977	6,961	4,900	1,762	21,153

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.2 市場風險 (續)

3.2 Market Risk (continued)

A. 外匯風險 (續)

A. Currency risk (continued)

於 2014 年 12 月 31 日

At 31 December 2014

	人民幣	美元	港元	歐羅	日圓	英鎊	其他	總計
	Renminbi	US Dollars	HK Dollars	Euro	Japanese Yen	Pound Sterling	Others	Total
	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
資產								
庫存現金及存放銀行及其他金融機構的結餘								
Cash and balances with banks and other financial institutions	4,912,833	369,482	278,611	148,140	12,046	64,277	215,651	6,001,040
在銀行及其他金融機構一至十二個月內到期之定期存款								
Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	38,013	2,522,473	153,715	89,574	-	96,631	944,431	3,844,837
界定為以公平值變化計入損益之金融資產								
Financial assets designated at fair value through profit or loss	-	1,100,931	-	-	-	-	-	1,100,931
衍生金融工具								
Derivative financial instruments	-	312	200,721	-	-	-	-	201,033
貸款及其他賬項								
Advances and other accounts	3,061,638	6,164,137	19,579,152	15,935	9,237	1,012	2,861	28,833,972
證券投資								
Investment in securities								
- 可供出售證券								
- Available-for-sale securities	2,868,480	3,202,369	2,947,584	208	-	-	520,737	9,539,378
- 持有至到期日證券								
- Held-to-maturity securities	-	-	676,862	-	-	-	-	676,862
投資物業								
Investment properties	-	-	230,120	-	-	-	-	230,120
物業、器材及設備								
Properties, plant and equipment	8,237	-	1,408,845	-	-	-	-	1,417,082
其他資產 (包括遞延稅項資產)								
Other assets (including deferred tax assets)	10,578	16,937	288,670	2	3,232	13	1,565	320,997
資產總額	10,899,779	13,376,641	25,764,280	253,859	24,515	161,933	1,685,245	52,166,252

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.2 市場風險 (續)

3.2 Market Risk (continued)

A. 外匯風險 (續)

A. Currency risk (continued)

於 2014 年 12 月 31 日

At 31 December 2014

	人民幣 Renminbi	美元 US Dollars	港元 HK Dollars	歐羅 Euro	日圓 Japanese Yen	英鎊 Pound Sterling	其他 Others	總計 Total
	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
負債								
Liabilities								
銀行及其他金融機構之存款及結餘								
Deposits and balances from banks and other financial institutions	(350,122)	(221,549)	(13,476)	(9,425)	(9,962)	(6,260)	(30,642)	(641,436)
衍生金融工具								
Derivative financial instruments	-	(20,794)	(117,273)	-	-	-	-	(138,067)
客戶存款								
Deposits from customers	(9,685,946)	(4,995,138)	(27,189,704)	(294,062)	(39,724)	(147,183)	(1,591,080)	(43,942,837)
其他賬項及準備 (包括應付稅項及遞延稅項負債)								
Other accounts and provisions (including current and deferred tax liabilities)	(21,519)	(130,690)	(949,410)	(19,469)	(541)	(299)	(31,844)	(1,153,772)
負債總額	(10,057,587)	(5,368,171)	(28,269,863)	(322,956)	(50,227)	(153,742)	(1,653,566)	(45,876,112)
Total liabilities								
資產負債表頭寸淨值	842,192	8,008,470	(2,505,583)	(69,097)	(25,712)	8,191	31,679	6,290,140
Net on-balance sheet position								
表外資產負債頭寸淨值*	(4,913)	(7,722,667)	7,746,262	70,270	25,962	(8,150)	(22,327)	84,437
Off-balance sheet net notional position*								
或然負債及承擔	660,183	2,549,989	3,521,249	35,789	47,798	369	22,565	6,837,942
Contingent liabilities and commitments								

* 表外資產負債頭寸淨值指外匯衍生金融工具的名義數額淨值。外匯衍生金融工具主要用來減低本集團之匯率變動風險。

* Off-balance sheet net notional position represents the net notional amounts of foreign currency derivative financial instruments, which are principally used to reduce the Group's exposure to currency movements.

中期財務資料附註 (續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.2 市場風險 (續)

3.2 Market Risk (continued)

B. 利率風險

B. Interest rate risk

下表概述了本集團於2015年6月30日及2014年12月31日之資產負債表內的利率風險承擔。表內以賬面值列示資產及負債，並按合約重訂息率日期或到期日（以較早者為準）分類。

The tables below summarise the Group's on-balance sheet exposure to interest rate risk as at 30 June 2015 and 31 December 2014. Included in the tables are the assets and liabilities at carrying amounts, categorised by the earlier of contractual repricing or maturity dates.

		於2015年6月30日 At 30 June 2015					
		一個月內	一至三個月	三至十二個月	一至五年	五年以上	不計息 Non-interest bearing
		Up to 1 month	1 to 3 months	3 to 12 months	1 to 5 years	Over 5 years	Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
資產	Assets						
庫存現金及存放銀行及其他金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	8,783,087	-	-	-	-	294,623
在銀行及其他金融機構一至十二個月內到期之定期存放	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	-	1,526,275	971,840	-	-	-
界定為以公平值變化計入損益之金融資產	Financial assets designated at fair value through profit or loss	-	83,899	263,503	741,638	-	-
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	-	-	-	-	110,611
貸款及其他賬項	Advances and other accounts	20,634,165	6,820,384	943,429	24,999	2,295	-
證券投資	Investment in securities						
- 可供出售證券	- Available-for-sale securities	1,158,132	2,779,764	3,518,955	2,917,669	-	86,530
- 持有至到期日證券	- Held-to-maturity securities	501,458	-	-	-	-	-
投資物業	Investment properties	-	-	-	-	-	241,310
物業、器材及設備	Properties, plant and equipment	-	-	-	-	-	1,466,208
其他資產（包括遞延稅項資產）	Other assets (including deferred tax assets)	73	-	-	-	-	685,580
資產總額	Total assets	31,076,915	11,210,322	5,697,727	3,684,306	2,295	2,884,862
							54,556,427

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.2 市場風險 (續)

3.2 Market Risk (continued)

B. 利率風險 (續)

B. Interest rate risk (continued)

		於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015						
		一個月內	一至三個月	三至十二個月	一至五年	五年以上	不計息 Non-interest bearing	總計
		Up to 1 month	1 to 3 months	3 to 12 months	1 to 5 years	Over 5 years	Non-interest bearing	Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
負債	Liabilities							
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances from banks and other financial institutions	(1,701,738)	(162,613)	-	-	-	(121,123)	(1,985,474)
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	-	-	-	-	(41,067)	(41,067)
客戶存款	Deposits from customers	(26,431,128)	(7,181,840)	(7,344,543)	(470,747)	-	(3,199,081)	(44,627,339)
其他賬項及準備（包括應付稅項及遞延稅項負債）	Other accounts and provisions (including current and deferred tax liabilities)	(180,290)	-	-	-	-	(1,179,300)	(1,359,590)
負債總額	Total liabilities	(28,313,156)	(7,344,453)	(7,344,543)	(470,747)	-	(4,540,571)	(48,013,470)
利率敏感度缺口	Interest sensitivity gap	2,763,759	3,865,869	(1,646,816)	3,213,559	2,295	(1,655,709)	6,542,957

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.2 市場風險 (續)

3.2 Market Risk (continued)

B. 利率風險 (續)

B. Interest rate risk (continued)

		於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014					
		一個月內	一至三個月	三至十二個月	一至五年	五年以上	不計息 Non-interest bearing
		Up to 1 month	1 to 3 months	3 to 12 months	1 to 5 years	Over 5 years	Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
資產	Assets						
庫存現金及存放銀行及其他金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	5,628,451	-	-	-	-	372,589
在銀行及其他金融機構一至十二個月內到期之定期存放	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	-	1,513,610	2,331,227	-	-	3,844,837
界定為以公平值變化計入損益之金融資產	Financial assets designated at fair value through profit or loss	-	-	85,299	1,015,632	-	1,100,931
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	-	-	-	-	201,033
貸款及其他賬項	Advances and other accounts	21,482,470	5,798,832	1,542,007	10,663	-	28,833,972
證券投資	Investment in securities						
- 可供出售證券	- Available-for-sale securities	1,260,891	2,762,968	2,743,612	2,695,823	-	76,084
- 持有至到期日證券	- Held-to-maturity securities	501,462	175,400	-	-	-	-
投資物業	Investment properties	-	-	-	-	-	230,120
物業、器材及設備	Properties, plant and equipment	-	-	-	-	-	1,417,082
其他資產 (包括遞延稅項資產)	Other assets (including deferred tax assets)	2,124	-	-	-	-	318,873
資產總額	Total assets	28,875,398	10,250,810	6,702,145	3,722,118	-	52,166,252
負債	Liabilities						
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances from banks and other financial institutions	(550,889)	(18,007)	-	-	-	(72,540)
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	-	-	-	-	(138,067)
客戶存款	Deposits from customers	(26,260,113)	(8,777,607)	(6,169,528)	(377,580)	-	(2,358,009)
其他賬項及準備 (包括應付稅項及遞延稅項負債)	Other accounts and provisions (including current and deferred tax liabilities)	(193,723)	-	-	-	-	(960,049)
負債總額	Total liabilities	(27,004,725)	(8,795,614)	(6,169,528)	(377,580)	-	(45,876,112)
利率敏感度缺口	Interest sensitivity gap	1,870,673	1,455,196	532,617	3,344,538	-	(912,884)

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.3 流動資金風險

3.3 Liquidity Risk

A. 流動性覆蓋比率／流
動資金比率

A. Liquidity coverage ratio/liquidity ratio

流動性覆蓋比率的平
均值

Average value of liquidity coverage ratio

季度結算至 2015 年 3 月 31 日 Quarter ended 31 March 2015	季度結算至 2015 年 6 月 30 日 Quarter ended 30 June 2015
146.69%	186.18%

流動性覆蓋比率的平
均值是基於該季度的
每個工作日終結時的
流動性覆蓋比率的算
術平均數及有關流動
性狀況之金管局報表
列明的計算方法及指
示計算。

The average value of liquidity coverage ratio is calculated based on the arithmetic mean of the liquidity coverage ratio as at the end of each working day in the quarter and the calculation methodology and instructions set out in the HKMA return of liquidity position.

流動性覆蓋比率是以
非綜合基礎計算，並
根據《銀行業（流動
性）規則》及按金管
局就監管規定由本銀
行之本地辦事處及海
外分行組成。

The liquidity coverage ratio is computed on the unconsolidated basis which comprises the positions of local offices and overseas branches of the Bank specified by the HKMA for its regulatory purposes and in accordance with the Banking (Liquidity) Rules.

有關流動性覆蓋比率
披露的補充資料可於
本銀行網頁
www.chiyubank.com
中「監管披露」一節
瀏覽。

The additional information of liquidity coverage ratio disclosures is available under section "Regulatory Disclosures" on the Bank's website at www.chiyubank.com.

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.3 流動資金風險 (續)

3.3 Liquidity Risk (continued)

A. 流動性覆蓋比率／流
動資金比率 (續)

A. Liquidity coverage ratio/liquidity ratio (continued)

半年結算至
2014 年
6 月 30 日
Half-year ended
30 June
2014

平均流動資金比率

Average liquidity ratio

45.93%

平均流動資金比率是
以本銀行期內每月平
均流動資金比率的算
術平均數計算。

The average liquidity ratio is calculated as the arithmetical mean of each calendar month's average liquidity ratio of the Bank for the period.

流動資金比率是根據
《銀行業條例》前身
的附表四及以單獨基
準（即只包括香港辦
事處）計算。

The liquidity ratio is computed on the solo basis (the Hong Kong offices only) and is in accordance with the predecessor Fourth Schedule to the Banking Ordinance.

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.3 流動資金風險 (續)

3.3 Liquidity Risk (continued)

B. 到期日分析

B. Maturity analysis

下表為本集團於 2015 年 6 月 30 日及 2014 年 12 月 31 日之資產及負債的到期日分析，按於結算日時，資產及負債相距合約到期日的剩餘期限分類。

The tables below analyse the Group's assets and liabilities as at 30 June 2015 and 31 December 2014 into relevant maturity groupings based on the remaining period at balance sheet date to the contractual maturity date.

		於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015								
		即期 On demand	一個月內 Up to 1 month	一至 三個月 1 to 3 months	三至 十二個月 3 to 12 months	一至五年 1 to 5 years	五年以上 Over 5 years	不確定 日期 Indefinite	總計 Total	
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
資產	Assets									
庫存現金及存放銀行及其他金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	4,279,760	4,448,394	-	-	-	-	349,556	9,077,710	
在銀行及其他金融機構一至十二個月內到期之定期存放	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	-	-	1,526,275	971,840	-	-	-	2,498,115	
界定為以公平值變化計入損益之金融資產	Financial assets designated at fair value through profit or loss									
- 債務證券	- debt securities	-	9,189	92,441	259,967	727,443	-	-	1,089,040	
衍生金融工具	Derivative financial instruments	108,311	2,170	12	-	118	-	-	110,611	
貸款及其他賬項	Advances and other accounts									
- 客戶貸款	- advances to customers	4,607,381	773,260	1,235,876	2,995,329	11,813,819	6,203,916	196,533	27,826,114	
- 貿易票據	- trade bills	-	206,835	324,741	67,582	-	-	-	599,158	
證券投資	Investment in securities									
- 可供出售	- available-for-sale									
- 債務證券	- debt securities	-	6,727	565,344	2,378,917	3,063,887	-	-	6,014,875	
- 存款證	- certificates of deposit	-	484,904	1,508,442	2,050,544	315,755	-	-	4,359,645	
- 持有至到期日	- held-to-maturity									
- 債務證券	- debt securities	-	1,458	-	500,000	-	-	-	501,458	
- 存款證	- certificates of deposit	-	-	-	-	-	-	-	-	
- 股份證券	- equity securities	-	-	-	-	-	-	86,530	86,530	
投資物業	Investment properties	-	-	-	-	-	-	241,310	241,310	
物業、器材及設備	Properties, plant and equipment	-	-	-	-	-	-	1,466,208	1,466,208	
其他資產 (包括遞延稅項資產)	Other assets (including deferred tax assets)	5,971	596,603	225	5,762	74,781	-	2,311	685,653	
資產總額	Total assets	9,001,423	6,529,540	5,253,356	9,229,941	15,995,803	6,203,916	2,342,448	54,556,427	

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.3 流動資金風險 (續)

3.3 Liquidity Risk (continued)

B. 到期日分析 (續)

B. Maturity analysis (continued)

		於 2015 年 6 月 30 日						
		At 30 June 2015						
		即期	一個月內	一至三個月	三至十二個月	一至五年	五年以上	不確定日期
		On demand	Up to 1 month	1 to 3 months	3 to 12 months	1 to 5 years	Over 5 years	Indefinite
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
負債	Liabilities							總計
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances from banks and other financial institutions	(240,650)	(1,582,211)	(162,613)	-	-	-	(1,985,474)
衍生金融工具	Derivative financial instruments	(24,479)	(490)	(1,359)	(8,054)	(6,685)	-	(41,067)
客戶存款	Deposits from customers	(21,480,878)	(8,149,331)	(7,181,840)	(7,344,543)	(470,747)	-	(44,627,339)
其他賬項及準備(包括應付稅項及遞延稅項負債)	Other accounts and provisions (including current and deferred tax liabilities)	(299,658)	(758,047)	(10,619)	(95,065)	(196,201)	-	(1,359,590)
負債總額	Total liabilities	(22,045,665)	(10,490,079)	(7,356,431)	(7,447,662)	(673,633)	-	(48,013,470)
流動資金缺口	Net liquidity gap	(13,044,242)	(3,960,539)	(2,103,075)	1,782,279	15,322,170	6,203,916	2,342,448
								6,542,957

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.3 流動資金風險 (續)

3.3 Liquidity Risk (continued)

B. 到期日分析 (續)

B. Maturity analysis (continued)

		於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014								
		即期 On demand	一個月內 Up to 1 month	一至 三個月 1 to 3 months	三至 十二個月 3 to 12 months	一至五年 1 to 5 years	五年以上 Over 5 years	不確定 日期 Indefinite	總計 Total	
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
資產	Assets									
庫存現金及存放銀行及其他金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	4,836,652	819,773	-	-	-	-	344,615	6,001,040	
在銀行及其他金融機構一至十二個月內到期之定期存款	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	-	-	1,513,610	2,331,227	-	-	-	3,844,837	
界定為以公平值變化計入損益之金融資產	Financial assets designated at fair value through profit or loss									
- 債務證券	- debt securities	-	9,193	10,014	83,877	997,847	-	-	1,100,931	
衍生金融工具	Derivative financial instruments	185,005	15,431	288	-	309	-	-	201,033	
貸款及其他賬項	Advances and other accounts									
- 客戶貸款	- advances to customers	4,356,027	805,666	1,502,578	3,259,345	10,603,764	6,438,982	77,684	27,044,046	
- 貿易票據	- trade bills	-	555,181	868,579	366,166	-	-	-	1,789,926	
證券投資	Investment in securities									
- 可供出售	- available-for-sale									
- 債務證券	- debt securities	-	207,909	881,179	1,416,370	2,834,802	-	-	5,340,260	
- 存款證	- certificates of deposit	-	3,659	482,469	2,980,887	656,019	-	-	4,123,034	
- 持有至到期日	- held-to-maturity									
- 債務證券	- debt securities	-	1,462	98,212	500,000	-	-	-	599,674	
- 存款證	- certificates of deposit	-	-	77,188	-	-	-	-	77,188	
- 股份證券	- equity securities	-	-	-	-	-	-	76,084	76,084	
投資物業	Investment properties	-	-	-	-	-	-	230,120	230,120	
物業、器材及設備	Properties, plant and equipment	-	-	-	-	-	-	1,417,082	1,417,082	
其他資產 (包括遞延稅項資產)	Other assets (including deferred tax assets)	7,652	302,938	98	2,189	7,878	-	242	320,997	
資產總額	Total assets	9,385,336	2,721,212	5,434,215	10,940,061	15,100,619	6,438,982	2,145,827	52,166,252	

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.3 流動資金風險 (續)

3.3 Liquidity Risk (continued)

B. 到期日分析 (續)

B. Maturity analysis (continued)

於 2014 年 12 月 31 日

		At 31 December 2014						
		即期 On demand	一個月內 Up to 1 month	一至 三個月 1 to 3 months	三至 十二個月 3 to 12 months	一至五年 1 to 5 years	五年以上 Over 5 years	不確定 日期 Indefinite
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
負債	Liabilities							總計 Total
銀行及其他金融機構 之存款及結餘	Deposits and balances from banks and other financial institutions	(238,490)	(384,939)	(18,007)	-	-	-	(641,436)
衍生金融工具	Derivative financial instruments	(115,119)	(1,778)	(379)	(2,168)	(18,623)	-	(138,067)
客戶存款	Deposits from customers	(20,887,412)	(7,730,710)	(8,777,607)	(6,169,528)	(377,580)	-	(43,942,837)
其他賬項及準備 (包括 應付稅項及遞延稅 項負債)	Other accounts and provisions (including current and deferred tax liabilities)	(311,136)	(575,146)	(34,008)	(43,286)	(190,196)	-	(1,153,772)
負債總額	Total liabilities	(21,552,157)	(8,692,573)	(8,830,001)	(6,214,982)	(586,399)	-	(45,876,112)
流動資金缺口	Net liquidity gap	(12,166,821)	(5,971,361)	(3,395,786)	4,725,079	14,514,220	6,438,982	2,145,827
								6,290,140



中期財務資料附註 (續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.3 流動資金風險 (續)

3.3 Liquidity Risk (continued)

B. 到期日分析 (續)

B. Maturity analysis (continued)

上述到期日分類乃按照《銀行業(披露)規則》之相關條文而編製。本集團將逾期不超過 1 個月之資產，例如貸款及債務證券列為「即期」資產。對於按不同款額或分期償還之資產，只有該資產中實際逾期之部分被視作逾期。其他未到期之部分仍繼續根據剩餘期限分類，但假若對該資產之償還存有疑慮，則將該等款項列為「不確定日期」。上述列示之資產已扣除任何相關準備(如有)。

按尚餘到期日對債務證券之分析是為遵循《銀行業(披露)規則》之相關條文而披露的。所作披露不代表此等證券將持有至到期日。

The above maturity classifications have been prepared in accordance with relevant provisions under the Banking (Disclosure) Rules. The Group has reported assets such as advances and debt securities which have been overdue for not more than one month as "On demand". In the case of an asset that is repayable by different payments or instalments, only that portion of the asset that is actually overdue is reported as overdue. Any part of the asset that is not due is reported according to the residual maturity unless the repayment of the asset is in doubt in which case the amount is reported as "Indefinite". The above assets are stated after deduction of provisions, if any.

The analysis of debt securities by remaining period to maturity is disclosed in order to comply with relevant provisions under the Banking (Disclosure) Rules. The disclosure does not imply that the securities will be held to maturity.

中期財務資料附註 (續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.4 資本管理

3.4 Capital Management

本銀行已採用基礎內部評級基準計算法計算大部分非證券化類別風險承擔的信貸風險資本要求。小部分信貸風險承擔則繼續按標準（信貸風險）計算法計算。本銀行採用標準信貸估值調整方法，計算具有信貸估值調整風險的交易對手資本要求。本銀行繼續採用內部模式計算法計算外匯及利率的一般市場風險資本要求，並獲金管局批准豁免計算結構性外匯敞口產生的市場風險資本要求。本銀行繼續採用標準（市場風險）計算法計算其餘市場風險資本要求。本銀行繼續採用標準（業務操作風險）計算法計算操作風險資本要求。

The Bank has adopted the foundation internal ratings-based ("FIRB") approach to calculate the credit risk capital charge for the majority of its non-securitisation exposures. A small residual credit exposures are remained under the standardised (credit risk) ("STC") approach. The Bank has adopted the standardised credit valuation adjustment ("CVA") method to calculate the capital charge for the CVA risk of the counterparty. The Bank continues to adopt the internal models ("IMM") approach to calculate the general market risk capital charge for foreign exchange and interest rate exposures and, with the approval from the HKMA, exclude its structural FX positions in the calculation of the market risk capital charge. The Bank continues to adopt the standardised (market risk) ("STM") approach to calculate the market risk capital charge for the remaining exposures. The Bank continues to adopt the standardised (operational risk) ("STO") approach to calculate the operational risk capital charge.

A. 監管合併基礎

A. Basis of regulatory combination

監管規定的合併基礎乃根據《銀行業（資本）規則》及按金管局就監管規定要求由本銀行之本地辦事處及海外分行組成。在會計處理方面，則按照香港財務報告準則綜合附屬公司，其名單載於第 116 頁「其他資料—本銀行之附屬公司」。

The combined basis for regulatory purposes comprises the positions of the Bank's local offices and overseas branches specified by the HKMA in accordance with the Banking (Capital) Rules. For accounting purposes, subsidiaries are consolidated in accordance with HKFRSs and the list of subsidiaries is set out in "Additional Information – Subsidiaries of the Bank" on page 116.

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.4 資本管理 (續)

3.4 Capital Management (continued)

A. 監管合併基礎 (續)

A. Basis of regulatory combination (continued)

包括在會計準則綜合範圍，而不包括在監管規定合併範圍內的附屬公司之詳情如下：

The particulars of subsidiaries which are included within the accounting scope of consolidation but not included within the regulatory scope of combination are as follows:

公司名稱	Name	於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015		於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014	
		資產總額	資本總額	資產總額	資本總額
		Total assets	Total equity	Total assets	Total equity
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
集友銀行 (代理人) 有限公司	Chiyu Banking Corporation (Nominees) Limited	130,628	130,628	114,683	114,683
誠信置業有限公司	Seng Sun Development Company, Limited	41,552	41,110	40,400	40,004
欣澤有限公司	Grace Charter Limited	-	(10,980)	-	(10,978)

於 2015 年 6 月 30 日，並無任何附屬公司只包括在監管規定合併範圍，而不包括在會計準則綜合範圍 (2014 年 12 月 31 日：無)。

There are no subsidiaries which are included within the regulatory scope of combination but not included within the accounting scope of consolidation as at 30 June 2015 (31 December 2014: Nil).

於 2015 年 6 月 30 日，亦無任何附屬公司同時包括在會計準則和監管規定合併範圍，但使用不同綜合方法 (2014 年 12 月 31 日：無)。

There are also no subsidiaries which are included within both the accounting scope of consolidation and the regulatory scope of combination but the methods of consolidation differ as at 30 June 2015 (31 December 2014: Nil).

以上附屬公司的主要業務載於第 116 頁「其他資料—本銀行之附屬公司」。

The principal activities of the above subsidiaries are set out in “Additional Information – Subsidiaries of the Bank” on page 116.

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.4 資本管理 (續)

3.4 Capital Management (continued)

B. 資本比率

B. Capital ratio

		於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015	於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014
普通股權一級資本比率	CET1 capital ratio	<u>16.81%</u>	<u>16.99%</u>
一級資本比率	Tier 1 capital ratio	<u>16.81%</u>	<u>16.99%</u>
總資本比率	Total capital ratio	<u>19.47%</u>	<u>19.63%</u>

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.4 資本管理 (續)

3.4 Capital Management (continued)

B. 資本比率 (續)

B. Capital ratio (continued)

用於計算以上2015年
6月30日及2014年
12月31日之資本比
率及已匯報金管局之
扣減後的合併資本基
礎分析如下：

The combined capital base after deductions used in the calculation of the above capital ratios as at 30 June 2015 and 31 December 2014 and reported to the HKMA is analysed as follows:

	於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015	於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014
	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
普通股權一級資本：票據及儲備		
直接發行的合資格普通股權一級資本票據	300,000	300,000
保留溢利	4,633,839	4,463,967
已披露的儲備	1,454,930	1,388,900
監管扣減之前的普通股權一級資本	6,388,769	6,152,867
普通股權一級資本：監管扣減		
已扣除遞延稅項負債的遞延稅項資產	(74,774)	(7,877)
按公平價值估值的負債因本身的信用風險變動所產生的損益	(19)	(44)
因土地及建築物（自用及投資用途）進行價值重估而產生的累積公平價值收益	(1,309,430)	(1,247,831)
一般銀行業務風險監管儲備	(242,742)	(254,199)
對普通股權一級資本的監管扣減總額	(1,626,965)	(1,509,951)
普通股權一級資本	4,761,804	4,642,916
額外一級資本	-	-
一級資本	4,761,804	4,642,916

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.4 資本管理 (續)

3.4 Capital Management (continued)

B. 資本比率 (續)

B. Capital ratio (continued)

	於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015	於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014
	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
二級資本：票據及準備金 合資格計入二級資本的集 體減值備抵及一般銀行 風險監管儲備	Tier 2 capital: instruments and provisions Collective impairment allowances and regulatory reserve for general banking risks eligible for inclusion in Tier 2 capital	
	165,113	159,181
監管扣減之前的二級資本	Tier 2 capital before regulatory deductions	165,113
二級資本：監管扣減 加回合資格計入二級資本 的因對土地及建築物 (自用及投資用途) 進 行價值重估而產生的累 積公平價值收益	Tier 2 capital: regulatory deductions Add back of cumulative fair value gains arising from the revaluation of land and buildings (own-use and investment properties) eligible for inclusion in Tier 2 capital	
	589,243	561,524
對二級資本的監管扣減總額	Total regulatory deductions to Tier 2 capital	589,243
二級資本	Tier 2 capital	754,356
總資本	Total capital	5,516,160

根據《銀行業(資本)規則》，防護緩衝資本比率、較高吸收虧損能力比率、逆周期緩衝資本比率(「CCyB 比率」)及在香港及非香港司法管轄區的適用 JCCyB 比率於 2015 年均為 0%。

The capital conservation buffer ratio, higher loss absorbency ratio, countercyclical capital buffer ratio ("CCyB ratio") and the applicable JCCyB ratios for Hong Kong and non-Hong Kong jurisdictions for 2015 are 0% in accordance with the Banking (Capital) Rules.

有關資本披露的補充資料可於本銀行網頁 www.chiyubank.com 中「監管披露」一節瀏覽。

The additional information of capital disclosures is available under section "Regulatory Disclosures" on the Bank's website at www.chiyubank.com.

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

3. 金融風險管理 (續)

3. Financial risk management (continued)

3.4 資本管理 (續)

3.4 Capital Management (continued)

C. 槓桿比率

C. Leverage ratio

		於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015
		港幣千元 HK\$'000
一級資本	Tier 1 capital	<u>4,761,804</u>
槓桿比率風險承擔	Leverage ratio exposure	<u>54,126,445</u>
槓桿比率	Leverage ratio	<u>8.80%</u>

有關槓桿比率披露的補充資料可於本銀行網頁 www.chiyubank.com 中「監管披露」一節瀏覽。

The additional information of leverage ratio disclosures is available under section "Regulatory Disclosures" on the Bank's website at www.chiyubank.com.

中期財務資料附註 (續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

4. 金融資產和負債的公平值 4. Fair values of financial assets and liabilities

所有以公平值計量或在財務報表內披露的金融工具，均按香港財務報告準則第13號「公平值計量」的定義，於公平值層級表內分類。該等分類乃參照估值方法所採用的因素之可觀察性及重大性，並基於對整體公平值計量有重大影響之最低層級因素來釐定：

- 第一層級：相同資產或負債在活躍市場中的報價（未經調整）。此層級包括在若干場內交易的衍生合約。
- 第二層級：乃基於估值技術所採用的最低層級因素（同時需對整體公平值計量有重大影響）可被直接或間接地觀察。此層級包括大部分場外交易的衍生合約、從估值服務供應商獲取價格的債務證券及存款證。
- 第三層級：乃基於估值技術所採用的最低層級因素（同時需對整體公平值計量有重大影響）屬不可被觀察。此層級包括有重大不可觀察因素的股份投資及債務工具。

對於以重複基準確認於財務報表的金融工具，本集團會於每一財務報告週期的結算日重新評估其分類（基於對整體公平值計量有重大影響之最低層級因素），以確定有否在公平值層級之間發生轉移。

All financial instruments for which fair value is measured or disclosed in the financial statements are categorised within the fair value hierarchy as defined in HKFRS 13, "Fair value measurement". The categorisation are determined with reference to the observability and significance of the inputs used in the valuation methods and based on the lowest level input that is significant to the fair value measurement as a whole:

- Level 1: based on quoted prices (unadjusted) in active markets for identical assets or liabilities. This category includes certain exchange-traded derivative contracts.
- Level 2: based on valuation techniques for which the lowest level input that is significant to the fair value measurement is observable, either directly or indirectly. This category includes majority of the over-the-counter ("OTC") derivative contracts, debt securities and certificates of deposit with quote from pricing services vendors.
- Level 3: based on valuation techniques for which the lowest level input that is significant to the fair value measurement is unobservable. This category includes equity investment and debt instruments with significant unobservable components.

For financial instruments that are recognised in the financial statements on a recurring basis, the Group determines whether transfers have occurred between levels in the hierarchy by reassessing categorisation (based on the lowest level input that is significant to the fair value measurement as a whole) at the end of each reporting period.

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

4. 金融資產和負債的公平
值 (續)

4. Fair values of financial assets and liabilities (continued)

4.1 以公平值計量的金融工具

4.1 Financial instruments measured at fair value

本集團建立了完善的公平值管治及控制架構，公平值數據由獨立於前線的控制單位確定或核實。各控制單位負責獨立核實前線業務之估值結果及重大公平值數據。其他特定控制程序包括核實可觀察的估值參數、審核新的估值模型或任何模型改動、根據可觀察的市場交易價格校準及回顧測試所採用的估值模型、深入分析日常重大估值變動、評估重大不可觀察估值參數及估值調整。重大估值事項將向高層管理人員、風險管理委員會及稽核委員會匯報。

當無法從公開市場獲取報價時，本集團通過一些估值技術或經紀／交易商之詢價來確定金融工具的公平值。

對於本集團所持有的金融工具，其估值技術使用的主要參數包括債券價格、利率、匯率、權益及股票價格、波幅、交易對手信貸息差及其他等，主要為可從公開市場觀察及獲取的參數。

The Group has an established governance structure and controls framework to ensure that fair values are either determined or validated by control units independent of the front offices. Control units have overall responsibility for independent verification of valuation results from front line businesses and all other significant fair value measurements. Specific controls include verification of observable pricing inputs; review and approval for new models and changes to models; calibration and back-testing of models against observed market transactions; analysis and investigation of significant daily valuation movements; review of significant unobservable inputs and valuation adjustments. Significant valuation issues are reported to senior management, RC and AC.

The Group uses valuation techniques or broker/dealer quotations to determine the fair value of financial instruments when unable to obtain the open market quotation in active markets.

The main parameters used in valuation techniques for financial instruments held by the Group include bond prices, interest rates, foreign exchange rates, equity and stock prices, volatilities, counterparty credit spreads and others, which are mostly observable and obtainable from open market.

中期財務資料附註 (續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

4. 金融資產和負債的公平 值 (續)

4. Fair values of financial assets and liabilities (continued)

4.1 以公平值計量的金融工具 (續)

4.1 Financial instruments measured at fair value (continued)

用以釐定以下金融工具
公平值的估值方法如
下：

The technique used to calculate the fair value of the following financial instruments is as below:

債務證券及存款證

Debt securities and certificates of deposit

此類工具的公平值由交易所、交易商或外間獨立估值服務供應商提供的市場報價或使用貼現現金流模型分析而決定。貼現現金流模型是一個利用預計未來現金流，以一個可反映市場上相類似風險的工具所需信貸息差之貼現率或貼現差額計量而成現值的估值技術。這些參數是市場上可觀察或由可觀察或不可觀察的市場數據證實。

The fair value of these instruments is determined by obtaining quoted market prices from exchange, dealer or independent pricing service vendors or using discounted cash flow technique. Discounted cash flow model is a valuation technique that measures present value using estimated expected future cash flows from the instruments and then discounts these flows using a discount rate or discount margin that reflects the credit spreads required by the market for instruments with similar risk. These inputs are observable or can be corroborated by observable or unobservable market data.

衍生工具

Derivatives

場外交易的衍生工具合約包括外匯、利率、股票或商品的遠期、掉期及期權合約。衍生工具合約的價格主要由貼現現金流模型及期權計價模型等估值技術釐定。所使用的參數為可觀察或不可觀察市場數據。可觀察的參數包括利率、匯率、權益及股票價格、商品價格及波幅。不可觀察的參數如波幅平面可用於嵌藏於結構性存款中非交易頻繁的期權類產品。對一些複雜的衍生工具合約，公平值將按經紀／交易商之報價為基礎。

OTC derivative contracts include forward, swap and option contracts on foreign exchange, interest rate, equity or commodity. The fair values of these contracts are mainly measured using valuation techniques such as discounted cash flow models and option pricing models. The inputs can be observable or unobservable market data. Observable inputs include interest rate, foreign exchange rates, equity and stock prices, commodity prices and volatilities. Unobservable inputs such as volatility surface may be used for less commonly traded option products which are embedded in structured deposits. For certain complex derivative contracts, the fair values are determined based on broker/dealer price quotations.

中期財務資料附註 (續) Notes to the Interim Financial Information (continued)

4. 金融資產和負債的公平值 (續) 4. Fair values of financial assets and liabilities (continued)

4.1 以公平值計量的金融工具 (續)

衍生工具 (續)

本集團對場外交易的衍生工具作出了信貸估值調整及債務估值調整。調整分別反映對利率、交易對手信譽及集團自身信貸息差的期望。有關調整主要是按每一交易對手，以未來預期敞口、違約率及收回率釐定。

A. 公平值的等級

4.1 Financial instruments measured at fair value (continued)

Derivatives (continued)

Credit valuation adjustments ("CVA") and debit valuation adjustments ("DVA") are applied to the Group's OTC derivatives. These adjustments reflect interest rates, expectations of counterparty creditworthiness and the Group's own credit spread respectively. They are mainly determined for each counterparty and are dependent on expected future values of exposures, default probabilities and recovery rates.

A. Fair value hierarchy

		於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015			
		第一層級 Level 1	第二層級 Level 2	第三層級 Level 3	總計 Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
金融資產	Financial assets				
界定為公平值變化計入損益之金融資產 (附註 16)	Financial assets designated at fair value through profit or loss (Note 16)				
- 債務證券	- Debt securities	-	1,089,040	-	1,089,040
衍生金融工具 (附註 17)	Derivative financial instruments (Note 17)	108,311	2,300	-	110,611
可供出售證券 (附註 19)	Available-for-sale securities (Note 19)				
- 債務證券及存款證	- Debt securities and certificates of deposit	-	10,374,520	-	10,374,520
- 股份證券	- Equity securities	-	-	86,530	86,530
		<u>108,311</u>	<u>11,465,860</u>	<u>86,530</u>	<u>11,660,701</u>
金融負債	Financial liabilities				
衍生金融工具 (附註 17)	Derivative financial instruments (Note 17)	<u>(24,479)</u>	<u>(16,588)</u>	<u>-</u>	<u>(41,067)</u>

中期財務資料附註 (續) Notes to the Interim Financial Information (continued)

4. 金融資產和負債的公平值 (續) 4. Fair values of financial assets and liabilities (continued)

4.1 以公平值計量的金融工具 (續) 4.1 Financial instruments measured at fair value (continued)

A. 公平值的等級 (續)

A. Fair value hierarchy (continued)

		於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014			
		第一層級 Level 1	第二層級 Level 2	第三層級 Level 3	總計 Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
金融資產	Financial assets				
界定為公平值變化計入 損益之金融資產 (附註 16)	Financial assets designated at fair value through profit or loss (Note 16)				
- 債務證券	- Debt securities	-	1,100,931	-	1,100,931
衍生金融工具 (附註 17)	Derivative financial instruments (Note 17)	185,005	16,028	-	201,033
可供出售證券 (附註 19)	Available-for-sale securities (Note 19)				
- 債務證券及 存款證	- Debt securities and certificates of deposit	-	9,463,294	-	9,463,294
- 股份證券	- Equity securities	-	-	76,084	76,084
		<u>185,005</u>	<u>10,580,253</u>	<u>76,084</u>	<u>10,841,342</u>
金融負債	Financial liabilities				
衍生金融工具 (附註 17)	Derivative financial instruments (Note 17)	<u>(115,120)</u>	<u>(22,947)</u>	<u>-</u>	<u>(138,067)</u>

本集團之金融資產及負債於期內均沒有第一層級及第二層級之間的轉移 (2014 年 12 月 31 日：無)。

There were no financial asset and liability transfers between level 1 and level 2 for the Group during the period (31 December 2014: Nil).

中期財務資料附註 (續) Notes to the Interim Financial Information (continued)

4. 金融資產和負債的公平值 (續) 4. Fair values of financial assets and liabilities (continued)

4.1 以公平值計量的金融工具 (續)

4.1 Financial instruments measured at fair value (continued)

B. 第三層級的项目變動

B. Reconciliation of level 3 items

		於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015 金融資產 Financial assets		
		可供出售證券 Available-for-sale securities		
		債務證券 及存款證 Debt securities and certificates of deposit	股份證券 Equity securities	總計 Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
於 2015 年 1 月 1 日	At 1 January 2015	-	76,084	76,084
收益	Gains			
- 其他全面收益	- Other comprehensive income			
- 可供出售證券之 公平值變化	- Change in fair value of available-for-sale securities	-	10,446	10,446
賣出	Sales	-	-	-
轉出第三層	Transfer out of Level 3	-	-	-
於 2015 年 6 月 30 日	At 30 June 2015	-	86,530	86,530

		於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014 金融資產 Financial assets		
		可供出售證券 Available-for-sale securities		
		債務證券 及存款證 Debt securities and certificates of deposit	股份證券 Equity securities	總計 Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
於 2014 年 1 月 1 日	At 1 January 2014	2,316,721	64,283	2,381,004
收益	Gains			
- 其他全面收益	- Other comprehensive income			
- 可供出售證券之 公平值變化	- Change in fair value of available-for-sale securities	1,646	11,801	13,447
賣出	Sales	(1,352,261)	-	(1,352,261)
轉出第三層	Transfer out of Level 3	(966,106)	-	(966,106)
於 2014 年 12 月 31 日	At 31 December 2014	-	76,084	76,084



中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

4. 金融資產和負債的公平
值 (續)

4. Fair values of financial assets and liabilities (continued)

4.1 以公平值計量的金融工具
(續)

4.1 Financial instruments measured at fair value (continued)

B. 第三層級的項目變動
(續)

B. Reconciliation of level 3 items (continued)

於 2015 年 6 月 30 日及 2014 年 12 月 31 日，分類為第三層級的金融工具主要為非上市股權。

As at 30 June 2015 and 31 December 2014, financial instruments categorised as level 3 are mainly comprised of unlisted equity shares.

所有分類為第三層級的債務證券及存款證因估值可觀察性改善於 2014 年度轉出第三層級。對於某些低流動性債務證券及存款證，本集團從交易對手處詢價；其公平值的計量可能採用了對估值產生重大影響的不可觀察參數，因此本集團將這些金融工具劃分至第三層級。

Debt securities and certificates of deposit were transferred out of level 3 in the year of 2014 due to improvement of valuation observability. For certain illiquid debt securities and certificates of deposit, the Group obtains valuation quotations from counterparties which may be based on unobservable inputs with significant impact on the valuation. Therefore, these instruments have been classified by the Group as level 3.

非上市可供出售股權的公平值乃參考可供比較的上市公司之平均市價／盈利倍數，或若沒有合適可供比較的公司，則按其資產淨值釐定。公平值與適合採用之可比較倍數比率或資產淨值存在正向關係。若股權投資的企業資產淨值增長／減少 5%，則本集團其他全面收益將增加／減少港幣 4,327,000 元（2014 年 12 月 31 日：港幣 3,804,000 元）。

The fair values of unlisted available-for-sale equity shares are determined with reference to multiples of comparable listed companies, such as average of the price/earning ratios of comparables or net asset value, if appropriate comparables are not available. The fair value is positively correlated to the price/earning ratios of appropriate comparables or net asset values. Had the net asset value of the underlying equity investments increased/decreased by 5%, the Group's other comprehensive income would have increased/decreased by HK\$4,327,000 (31 December 2014: HK\$3,804,000).

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

4. 金融資產和負債的公平
值 (續)

4. Fair values of financial assets and liabilities (continued)

4.2 非以公平值計量的金融
工具

4.2 Financial instruments not measured at fair value

公平值是以在一特定時點按相關市場資料及不同金融工具之資料來評估。以下之方法及假設已按實際情況應用於評估各類金融工具之公平值。

Fair value estimates are made at a specific point in time based on relevant market information and information about various financial instruments. The following methods and assumptions have been used to estimate the fair value of each class of financial instrument as far as practicable.

存放／尚欠銀行及其他
金融機構之結餘及貿易
票據

Balances with/from banks and other financial institutions and trade bills

大部分之金融資產及負債將於結算日後一年內到期，其賬面值與公平值相若。

Substantially all the financial assets and liabilities mature within one year from the balance sheet date and their carrying value approximates fair value.

客戶貸款

Advances to customers

大部分之客戶貸款是浮動利率，按市場息率計算利息，其賬面值與公平值相若。

Substantially all the advances to customers are on floating rate terms, bear interest at prevailing market interest rates and their carrying value approximates fair value.

持有至到期日證券

Held-to-maturity securities

持有至到期日證券之公平值釐定與附註 4.1 內以公平值計量的債務證券及存款證採用之方法相同。

The fair value of held-to-maturity securities is determined by using the same approach as those debt securities and certificates of deposit measured at fair value as described in Note 4.1.

客戶存款

Deposits from customers

大部分之客戶存款將於結算日後一年內到期，其賬面值與公平值相若。

Substantially all the deposits from customers mature within one year from the balance sheet date and their carrying value approximates fair value.

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

4. 金融資產和負債的公平
值 (續)

4. Fair values of financial assets and liabilities (continued)

4.2 非以公平值計量的金融
工具 (續)

4.2 Financial instruments not measured at fair value (continued)

除以上其賬面值與公平
值相若的金融工具外，下
表為非以公平值計量的
金融工具之賬面值和公
平值。

The following tables set out the carrying values and fair values of the financial instruments not measured at fair value, except for the above with their carrying values being approximation of fair values.

金融資產

持有至到期日證券
(附註 19)

- 債務證券及存款證

Financial assets

Held-to-maturity securities (Note 19)

- Debt securities and certificates of deposit

於 2015 年 6 月 30 日
At 30 June 2015

賬面值 Carrying value	公平值 Fair value
港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000

501,458	501,826
---------	---------

於 2014 年 12 月 31 日
At 31 December 2014

賬面值 Carrying value	公平值 Fair value
港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000

676,862	678,018
---------	---------

金融資產

持有至到期日證券
(附註 19)

- 債務證券及存款證

Financial assets

Held-to-maturity securities (Note 19)

- Debt securities and certificates of deposit

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

5. 淨利息收入

5. Net interest income

		半年結算至 2015 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2015 港幣千元 HK\$'000	半年結算至 2014 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2014 港幣千元 HK\$'000
利息收入	Interest income		
存放於同業及其他金融機構的 款項	Due from banks and other financial institutions	141,349	167,185
客戶貸款	Advances to customers	387,200	360,237
上市證券投資	Listed investments	33,853	33,705
非上市證券投資	Unlisted investments	107,784	81,066
其他	Others	2,177	3,384
		672,363	645,577
利息支出	Interest expense		
同業及其他金融機構存放的 款項	Due to banks and other financial institutions	(16,581)	(1,673)
客戶存款	Deposits from customers	(216,532)	(192,538)
其他	Others	(684)	(1,511)
		(233,797)	(195,722)
淨利息收入	Net interest income	438,566	449,855

2015 年上半年之利息收入包括被界定為減值貸款的應計利息收入港幣 5,836,000 元 (2014 年上半年: 港幣 158,000 元)。

非以公平值變化計入損益之金融資產與金融負債所產生的利息收入及利息支出分別為港幣 652,730,000 元 (2014 年上半年: 港幣 623,071,000 元) 及港幣 233,797,000 元 (2014 年上半年: 港幣 195,722,000 元)。

Included within interest income is HK\$5,836,000 (first half of 2014: HK\$158,000) of interest with respect to income accrued on advances classified as impaired for the first half of 2015.

Included within interest income and interest expense are HK\$652,730,000 (first half of 2014: HK\$623,071,000) and HK\$233,797,000 (first half of 2014: HK\$195,722,000) for financial assets and financial liabilities that are not recognised at fair value through profit or loss respectively.

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

6. 淨服務費及佣金收入

6. Net fee and commission income

		半年結算至 2015 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2015 港幣千元 HK\$'000	半年結算至 2014 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2014 港幣千元 HK\$'000
服務費及佣金收入	Fee and commission income		
證券經紀	Securities brokerage	92,527	45,359
保險	Insurance	34,991	30,011
貸款佣金	Loan commissions	15,768	10,657
匯票佣金	Bills commissions	10,336	16,356
繳款服務	Payment services	9,481	10,342
基金分銷	Funds distribution	8,667	5,434
保管箱	Safe deposit box	7,114	6,666
其他	Others	7,611	6,798
		186,495	131,623
服務費及佣金支出	Fee and commission expense		
證券經紀	Securities brokerage	(12,180)	(6,171)
其他	Others	(3,552)	(3,494)
		(15,732)	(9,665)
淨服務費及佣金收入	Net fee and commission income	170,763	121,958
其中源自	Of which arise from		
- 非以公平值變化計入損益 之金融資產或金融負債	- financial assets or financial liabilities not at fair value through profit or loss		
- 服務費及佣金收入	- Fee and commission income	17,426	14,155
- 服務費及佣金支出	- Fee and commission expense	(64)	-
		17,362	14,155
- 信託及其他受託活動	- trust and other fiduciary activities		
- 服務費及佣金收入	- Fee and commission income	3,554	3,625
- 服務費及佣金支出	- Fee and commission expense	(1,403)	(1,205)
		2,151	2,420

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

7. 淨交易性收益

7. Net trading gain

	半年結算至 2015 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2015 港幣千元 HK\$'000	半年結算至 2014 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2014 港幣千元 HK\$'000
淨收益／(虧損) 源自：		
- 外匯交易及外匯交易產品	18,006	6,368
- 利率工具	(2,481)	(4,089)
	<u>15,525</u>	<u>2,279</u>

8. 其他經營收入

8. Other operating income

	半年結算至 2015 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2015 港幣千元 HK\$'000	半年結算至 2014 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2014 港幣千元 HK\$'000
證券投資股息收入		
- 非上市證券投資	6,336	5,592
投資物業之租金總收入	3,141	3,907
減：有關投資物業之支出	-	-
其他	183	(57)
	<u>9,660</u>	<u>9,442</u>

於期內及 2014 年上半年度
「有關投資物業之支出」中並
未有屬於未出租投資物業之
直接經營支出。

There are no direct operating expenses included in the "Outgoings in respect of investment properties" related to investment properties that were not let during the first half of 2015 and 2014.

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

9. 減值準備淨撥備

9. Net charge of impairment allowances

		半年結算至 2015 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2015 港幣千元 HK\$'000	半年結算至 2014 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2014 港幣千元 HK\$'000
客戶貸款	Advances to customers		
個別評估	Individually assessed		
- 新提準備	- new allowances	(146,869)	(2,648)
- 撥回	- releases	-	1,807
- 收回已撇銷賬項	- recoveries	12,360	730
按個別評估貸款減值準備 淨撥備	Net charge of individually assessed loan impairment allowances	(134,509)	(111)
組合評估	Collectively assessed		
- 新提準備	- new allowances	(8,517)	(1,355)
- 撥回	- releases	380	354
按組合評估貸款減值準備 淨撥備	Net charge of collectively assessed loan impairment allowances	(8,137)	(1,001)
貸款減值準備淨撥備	Net charge of loan impairment allowances	(142,646)	(1,112)
其他	Others	(10)	(12)
減值準備淨撥備	Net charge of impairment allowances	(142,656)	(1,124)

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

10. 經營支出

10. Operating expenses

		半年結算至 2015 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2015 港幣千元 HK\$'000	半年結算至 2014 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2014 港幣千元 HK\$'000
人事費用 (包括董事酬金)	Staff costs (including directors' emoluments)		
- 薪酬及其他費用	- salaries and other costs	111,313	99,825
- 退休成本	- pension cost	9,740	9,316
		121,053	109,141
房產及設備支出 (不包括折舊)	Premises and equipment expenses (excluding depreciation)		
- 房產租金	- rental of premises	15,744	15,142
- 資訊科技	- information technology	13,386	13,692
- 其他	- others	4,122	4,500
		33,252	33,334
折舊	Depreciation	12,279	11,701
核數師酬金	Auditor's remuneration		
- 審計服務	- audit services	332	319
- 非審計服務	- non-audit services	31	65
其他經營支出	Other operating expenses	46,256	41,526
		213,203	196,086

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

11. 投資物業公平值調整
之淨收益

11. Net gain from fair value adjustments on investment properties

	半年結算至 2015 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2015 港幣千元 HK\$'000	半年結算至 2014 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2014 港幣千元 HK\$'000
投資物業公平值調整之 淨收益	11,190	9,000

12. 出售物業、器材及設
備之淨虧損

12. Net loss from disposal of properties, plant and equipment

	半年結算至 2015 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2015 港幣千元 HK\$'000	半年結算至 2014 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2014 港幣千元 HK\$'000
出售其他固定資產之淨虧損	(1)	-
	(1)	-

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

13. 稅項

13. Taxation

收益表內之稅項組成如下：

Taxation in the income statement represents:

		半年結算至 2015 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2015 港幣千元 HK\$'000	半年結算至 2014 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2014 港幣千元 HK\$'000
本期稅項	Current tax		
香港利得稅	Hong Kong profits tax		
- 期內計入稅項	- current period taxation	54,300	50,045
- 往期超額撥備	- over-provision in prior periods	-	(2,000)
		54,300	48,045
海外稅項	Overseas taxation		
- 期內計入稅項	- current period taxation	26,426	26,990
遞延稅項	Deferred tax		
暫時性差額之產生及撥回	Origination and reversal of temporary differences	(69,638)	4,064
		11,088	79,099

香港利得稅乃按照截至 2015 年上半年估計應課稅溢利依稅率 16.5% (2014 年：16.5%) 提撥。海外溢利之稅款按照 2015 年上半年估計應課稅溢利依本集團經營業務所在國家之現行稅率計算。

Hong Kong profits tax has been provided at the rate of 16.5% (2014: 16.5%) on the estimated assessable profits arising in Hong Kong for the first half of 2015. Taxation on overseas profits has been calculated on the estimated assessable profits for the first half of 2015 at the rates of taxation prevailing in the countries in which the Group operates.

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

13. 稅項 (續)

13. Taxation (continued)

本集團除稅前溢利產生的
實際稅項，與根據香港利得
稅率計算的稅項差異如下：

The taxation on the Group's profit before taxation that differs from the theoretical amount that would arise using the taxation rate of Hong Kong is as follows:

		半年結算至 2015 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2015 港幣千元 HK\$'000	半年結算至 2014 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2014 港幣千元 HK\$'000
除稅前溢利	Profit before taxation	<u>285,519</u>	<u>396,194</u>
按稅率 16.5% (2014 年： 16.5%) 計算的稅項	Calculated at a taxation rate of 16.5% (2014:16.5%)	47,111	65,372
其他國家稅率差異的影響	Effect of different taxation rates in other countries	(19,022)	6,338
無需課稅之收入	Income not subject to taxation	(24,255)	(2,499)
稅務上不可扣減之開支	Expenses not deductible for taxation purposes	1,982	7,770
往期超額撥備	Over-provision in prior periods	-	(2,000)
海外預提稅	Foreign withholding tax	<u>5,272</u>	<u>4,118</u>
計入稅項	Taxation charge	<u>11,088</u>	<u>79,099</u>
實際稅率	Effective tax rate	<u>3.88%</u>	<u>19.96%</u>

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

14. 股息

14. Dividends

		半年結算至 2015 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2015		半年結算至 2014 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2014	
		每股 港幣 Per share HK\$	總額 港幣千元 Total HK\$'000	每股 港幣 Per share HK\$	總額 港幣千元 Total HK\$'000
中期股息	Interim dividend	46.00	138,000	65.00	195,000

董事會宣派 2015 年上半年中期股息每股普通股港幣 46 元，總額為港幣 138,000,000 元。此宣派中期股息並未於本中期財務資料中列作應付股息，但將於截至 2015 年 12 月 31 日止年度列作留存盈利分配。

The Board declared an interim dividend of HK\$46 per ordinary share for the first half of 2015 amounting to HK\$138,000,000. This declared interim dividend is not reflected as a dividend payable in this interim financial information, but will be reflected as an appropriation of retained earnings for the year ending 31 December 2015.

15. 庫存現金及存放銀行及其他金融機構的結餘

15. Cash and balances with banks and other financial institutions

		於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015	於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
庫存現金	Cash	163,749	180,446
存放中央銀行的結餘	Balances with central banks	478,319	483,642
存放銀行及其他金融機構的結餘	Balances with banks and other financial institutions	3,987,249	4,517,179
在銀行及其他金融機構一個月內到期之定期存放	Placements with banks and other financial institutions maturing within one month	4,448,393	819,773
		9,077,710	6,001,040

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

16. 界定為以公平值變化
計入損益之金融資產

16. Financial assets designated at fair value through profit or loss

證券總額按上市地之分類
如下：

Total securities are analysed by place of listing as follows:

		於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015 港幣千元 HK\$'000	於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014 港幣千元 HK\$'000
按公平值入賬	At fair value		
債務證券	Debt securities		
- 於香港上市	- Listed in Hong Kong	478,841	485,653
- 於香港以外上市	- Listed outside Hong Kong	610,199	615,278
證券總額	Total securities	1,089,040	1,100,931

證券總額按發行機構之分
類如下：

Total securities are analysed by type of issuer as follows:

		於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015 港幣千元 HK\$'000	於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014 港幣千元 HK\$'000
銀行及其他金融機構	Banks and other financial institutions	83,899	85,299
公司企業	Corporate entities	1,005,141	1,015,632
證券總額	Total securities	1,089,040	1,100,931

中期財務資料附註 (續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

17. 衍生金融工具

17. Derivative financial instruments

本集團訂立下列匯率、利率、商品及股份權益相關的衍生金融工具合約作買賣及風險管理之用：

貨幣遠期是指於未來某一日期買或賣外幣的承諾。

貨幣及利率掉期是指交換不同現金流的承諾。掉期的結果是交換不同貨幣或利率（如固定利率與浮動利率）或以上的所有組合（如交叉貨幣利率掉期）。除某些貨幣掉期合約外，該等交易無需交換本金。

外匯及股份權益期權是指期權的賣方（出讓方）為買方（持有方）提供在未來某一特定日期或未來一定時期內按約定的價格買進（認購期權）或賣出（認沽期權）一定數量的金融工具的權利（而非承諾）的一種協議。考慮到外匯和利率風險，期權的賣方從購買方收取一定的期權費。本集團期權合約是與對手方在場外協商達成或透過交易所進行（如於交易所進行買賣之期權）。

The Group enters into the following exchange rate, interest rate, commodity and equity related derivative financial instrument contracts for trading and risk management purposes:

Currency forwards represent commitments to purchase and sell foreign currency on a future date.

Currency and interest rate swaps are commitments to exchange one set of cash flows for another. Swaps result in an exchange of currencies or interest rates (for example, fixed rate for floating rate) or a combination of all these (for example, cross-currency interest rate swaps). Except for certain currency swap contracts, no exchange of principal takes place.

Foreign currency and equity options are contractual agreements under which the seller (writer) grants the purchaser (holder) the right, but not the obligation, either to buy (a call option) or sell (a put option) at or by a set date or during a set period, a specific amount of the financial instrument at a predetermined price. In consideration for the assumption of foreign exchange and interest rate risk, the seller receives a premium from the purchaser. Options are negotiated over-the-counter between the Group and its counterparty or traded through the stock exchange (for example, exchange-traded stock option).

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

17. 衍生金融工具 (續)

17. Derivative financial instruments (continued)

本集團之衍生金融工具合約／名義數額及其公平值詳列於下表。各類型金融工具的合約／名義數額僅顯示於資產負債表日未完成之交易量，而若干金融工具之合約／名義數額則提供了一個與資產負債表內所確認的公平值資產或負債的對比基礎。但是，這並不反映所涉及的未來的現金流或當前的公平值，因而也不能反映本集團所面臨的信貸風險或市場風險。隨著與衍生金融工具合約條款相關的匯率、市場利率或股份權益價格的波動，衍生金融工具的估值可能產生有利（資產）或不利（負債）的影響，這些影響可能在不同期間有較大的波動。

The contract/notional amounts and fair values of derivative financial instruments held by the Group are set out in the following tables. The contract/notional amounts of these instruments indicate the volume of transactions outstanding at the balance sheet dates and certain of them provide a basis for comparison with fair value instruments recognised on the balance sheet. However, they do not necessarily indicate the amounts of future cash flows involved or the current fair values of the instruments and, therefore, do not indicate the Group's exposure to credit or market risks. The derivative financial instruments become favourable (assets) or unfavourable (liabilities) as a result of fluctuations in foreign exchange rates, market interest rates or equity prices relative to their terms. The aggregate fair values of derivative financial instruments can fluctuate significantly from time to time.

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

17. 衍生金融工具 (續)

17. Derivative financial instruments (continued)

下表概述各類衍生金融工具於 2015 年 6 月 30 日及 2014 年 12 月 31 日之合約／名義數額：

The following tables summarise the contract/notional amounts of each class of derivative financial instrument as at 30 June 2015 and 31 December 2014:

		於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015		
		買賣	不符合採用 對沖會計法 Not qualified for hedge accounting	總計
		Trading		Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
匯率合約	Exchange rate contracts			
即期及遠期	Spot and forwards	1,391,235	-	1,391,235
掉期	Swaps	6,817,822	-	6,817,822
外匯交易期權	Foreign currency options			
- 買入期權	- Options purchased	51	-	51
- 賣出期權	- Options written	51	-	51
		8,209,159	-	8,209,159
利率合約	Interest rate contracts			
掉期	Swaps	-	1,031,023	1,031,023
商品合約	Commodity contracts	25,444	-	25,444
總計	Total	8,234,603	1,031,023	9,265,626

不符合採用對沖會計法：為遵循《銀行業（披露）規則》要求，需獨立披露不符合採用對沖會計法資格，但與指定以公平價值經收益表入賬的金融工具一併管理的衍生工具合約。

Not qualified for hedge accounting: derivative contracts which do not qualify as hedges for accounting purposes but are managed in conjunction with the financial instruments designated at fair value through profit or loss are separately disclosed in compliance with the requirements set out in the Banking (Disclosure) Rules.

中期財務資料附註 (續) Notes to the Interim Financial Information (continued)

17. 衍生金融工具 (續) 17. Derivative financial instruments (continued)

		於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014		
		買賣	不符合採用 對沖會計法 Not qualified for hedge accounting	總計
		Trading		Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
匯率合約	Exchange rate contracts			
即期及遠期	Spot and forwards	1,890,092	-	1,890,092
掉期	Swaps	8,416,753	-	8,416,753
外匯交易期權	Foreign currency options			
- 買入期權	- Options purchased	715	-	715
- 賣出期權	- Options written	715	-	715
		10,308,275	-	10,308,275
利率合約	Interest rate contracts			
掉期	Swaps	-	1,031,462	1,031,462
商品合約	Commodity contracts	32,468	-	32,468
總計	Total	10,340,743	1,031,462	11,372,205

中期財務資料附註 (續) Notes to the Interim Financial Information (continued)

17. 衍生金融工具 (續) 17. Derivative financial instruments (continued)

下表概述各類衍生金融工具於 2015 年 6 月 30 日及 2014 年 12 月 31 日之公平值：

The following tables summarise the fair values of each class of derivative financial instrument as at 30 June 2015 and 31 December 2014:

		於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015					
		公平值資產 Fair value assets			公平值負債 Fair value liabilities		
		買賣	不符合採用 對沖會計法 Not qualified for hedge accounting	總計	買賣	不符合採用 對沖會計法 Not qualified for hedge accounting	總計
		Trading		Total	Trading		Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
匯率合約	Exchange rate contracts						
即期及遠期	Spot and forwards	107,732	-	107,732	(23,666)	-	(23,666)
掉期	Swaps	2,183	-	2,183	(605)	-	(605)
外匯交易期權	Foreign currency options						
- 買入期權	- Options purchased	-	-	-	-	-	-
- 賣出期權	- Options written	-	-	-	-	-	-
		109,915	-	109,915	(24,271)	-	(24,271)
利率合約	Interest rate contracts						
掉期	Swaps	-	118	118	-	(15,983)	(15,983)
商品合約	Commodity contracts	578	-	578	(813)	-	(813)
總計	Total	110,493	118	110,611	(25,084)	(15,983)	(41,067)

中期財務資料附註 (續) Notes to the Interim Financial Information (continued)

17. 衍生金融工具 (續) 17. Derivative financial instruments (continued)

於 2014 年 12 月 31 日

At 31 December 2014

		公平值資產			公平值負債		
		Fair value assets			Fair value liabilities		
		買賣	不符合採用 對沖會計法	總計	買賣	不符合採用 對沖會計法	總計
		Trading	Not qualified for hedge accounting	Total	Trading	Not qualified for hedge accounting	Total
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
匯率合約	Exchange rate contracts						
即期及遠期	Spot and forwards	184,733	-	184,733	(114,977)	-	(114,977)
掉期	Swaps	15,691	-	15,691	(2,132)	-	(2,132)
外匯交易期權	Foreign currency options						
- 買入期權	- Options purchased	3	-	3	-	-	-
- 賣出期權	- Options written	-	-	-	(4)	-	(4)
		200,427	-	200,427	(117,113)	-	(117,113)
利率合約	Interest rate contracts						
掉期	Swaps	-	309	309	-	(20,790)	(20,790)
商品合約	Commodity contracts	297	-	297	(164)	-	(164)
總計	Total	200,724	309	201,033	(117,277)	(20,790)	(138,067)

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

17. 衍生金融工具 (續)

17. Derivative financial instruments (continued)

下表列出上述衍生金融工具之信貸風險加權數額，並參照有關資本充足比率之金管局報表的填報指示而編製。

The table below gives the credit risk-weighted amounts of the above derivative financial instruments and is prepared with reference to the completion instructions for the HKMA return of capital adequacy ratio.

		於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015 港幣千元 HK\$'000	於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014 港幣千元 HK\$'000
匯率合約	Exchange rate contracts	9,239	11,095
利率合約	Interest rate contracts	931	1,221
		10,170	12,316

信貸風險加權數額是根據《銀行業(資本)規則》計算。此數額取決於交易對手之情況及各類合約之期限特性。

The credit risk-weighted amounts are calculated in accordance with the Banking (Capital) Rules. The amounts are dependent upon the status of the counterparty and the maturity characteristics of each type of contract.

本集團與有效雙邊淨額結算協議有關的衍生交易公平值總額為港幣 2,300,000 元 (2014 年 12 月 31 日：港幣 15,808,000 元)，有效雙邊淨額結算協議的效果為港幣 2,300,000 元 (2014 年 12 月 31 日：港幣 15,808,000 元)。

The total fair values of derivatives subject to valid bilateral netting agreements for the Group amounted to HK\$2,300,000 (31 December 2014: HK\$15,808,000) and the effect of valid bilateral netting agreements amounted to HK\$2,300,000 (31 December 2014: HK\$15,808,000).

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

18. 貸款及其他賬項

18. Advances and other accounts

		於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015	於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
個人貸款	Personal loans and advances	5,349,986	5,441,312
公司貸款	Corporate loans and advances	22,716,026	21,711,086
客戶貸款*	Advances to customers*	28,066,012	27,152,398
貸款減值準備	Loan impairment allowances		
- 按個別評估	- Individually assessed	(139,567)	(16,093)
- 按組合評估	- Collectively assessed	(100,331)	(92,259)
		27,826,114	27,044,046
貿易票據	Trade bills	599,158	1,789,926
總計	Total	28,425,272	28,833,972

於 2015 年 6 月 30 日，客戶貸款包括應計利息港幣 45,309,000 元 (2014 年 12 月 31 日：港幣 51,481,000 元)。

As at 30 June 2015, advances to customers included accrued interest of HK\$45,309,000 (31 December 2014: HK\$51,481,000).

於 2015 年 6 月 30 日，沒有對貿易票據作出任何減值準備 (2014 年 12 月 31 日：無)。

As at 30 June 2015, no impairment allowance was made in respect of trade bills (31 December 2014: Nil).

* 包括港元客戶貸款港幣 20,710,825,000 元 (2014 年 12 月 31 日：港幣 19,667,150,000 元) 及美元客戶貸款折合港幣 4,556,876,000 元 (2014 年 12 月 31 日：港幣 5,198,902,000 元)。

* Included advances to customers denominated in HK dollars of HK\$20,710,825,000 (31 December 2014: HK\$19,667,150,000) and US dollars equivalent to HK\$4,556,876,000 (31 December 2014: HK\$5,198,902,000).

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

19. 證券投資

19. Investment in securities

		於 2015 年 6 月 30 日		
		At 30 June 2015		
		按公平值列賬	按攤銷成本列賬	
		At fair value	At amortised cost	
		可供出售證券	持有至到期日證券	總計
		Available-for-sale securities	Held-to-maturity securities	Total
		港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
庫券	Treasury bills	1,299,760	-	1,299,760
其他債務證券	Other debt securities	4,715,115	501,458	5,216,573
		6,014,875	501,458	6,516,333
存款證	Certificates of deposit	4,359,645	-	4,359,645
債務證券及存款證總額	Total debt securities and certificates of deposit	10,374,520	501,458	10,875,978
股份證券	Equity securities	86,530	-	86,530
總計	Total	10,461,050	501,458	10,962,508

		於 2014 年 12 月 31 日		
		At 31 December 2014		
		按公平值列賬	按攤銷成本列賬	
		At fair value	At amortised cost	
		可供出售證券	持有至到期日證券	總計
		Available-for-sale securities	Held-to-maturity securities	Total
		港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
庫券	Treasury bills	1,299,624	-	1,299,624
其他債務證券	Other debt securities	4,040,636	599,674	4,640,310
		5,340,260	599,674	5,939,934
存款證	Certificates of deposit	4,123,034	77,188	4,200,222
債務證券及存款證總額	Total debt securities and certificates of deposit	9,463,294	676,862	10,140,156
股份證券	Equity securities	76,084	-	76,084
總計	Total	9,539,378	676,862	10,216,240

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

19. 證券投資 (續)

19. Investment in securities (continued)

證券投資按上市地之分類
如下：

Investment in securities is analysed by place of listing as follows:

		於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015		
		可供出售證券 Available- for-sale securities	持有至 到期日證券 Held-to- maturity securities	總計 Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
債務證券及存款證	Debt securities and certificates of deposit			
- 於香港上市	- Listed in Hong Kong	612,169	-	612,169
- 於香港以外上市	- Listed outside Hong Kong	577,434	-	577,434
		1,189,603	-	1,189,603
- 非上市	- Unlisted	9,184,917	501,458	9,686,375
		10,374,520	501,458	10,875,978
股份證券	Equity securities			
- 非上市	- Unlisted	86,530	-	86,530
總計	Total	10,461,050	501,458	10,962,508
持有至到期日之上市證券 市值	Market value of listed held-to-maturity securities		-	

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

19. 證券投資 (續)

19. Investment in securities (continued)

		於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014		
		可供出售證券 Available- for-sale securities	持有至 到期日證券 Held-to- maturity securities	總計 Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
債務證券及存款證	Debt securities and certificates of deposit			
- 於香港上市	- Listed in Hong Kong	191,458	-	191,458
- 於香港以外上市	- Listed outside Hong Kong	514,144	-	514,144
		705,602	-	705,602
- 非上市	- Unlisted	8,757,692	676,862	9,434,554
		9,463,294	676,862	10,140,156
股份證券	Equity securities			
- 非上市	- Unlisted	76,084	-	76,084
總計	Total	9,539,378	676,862	10,216,240
持有至到期日之上市證券 市值	Market value of listed held-to-maturity securities		-	

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

19. 證券投資 (續)

19. Investment in securities (continued)

證券投資按發行機構之分類如下：

Investment in securities is analysed by type of issuer as follows:

		於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015		
		可供出售證券 Available- for-sale securities	持有至 到期日證券 Held-to- maturity securities	總計 Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
官方實體	Sovereigns	1,598,374	-	1,598,374
銀行及其他金融機構	Banks and other financial institutions	5,948,062	501,458	6,449,520
公司企業	Corporate entities	2,914,614	-	2,914,614
		10,461,050	501,458	10,962,508

		於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014		
		可供出售證券 Available- for-sale securities	持有至 到期日證券 Held-to- maturity securities	總計 Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
官方實體	Sovereigns	1,299,624	-	1,299,624
銀行及其他金融機構	Banks and other financial institutions	5,803,723	676,862	6,480,585
公司企業	Corporate entities	2,436,031	-	2,436,031
		9,539,378	676,862	10,216,240

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

20. 投資物業

20. Investment properties

		於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015	於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
於 1 月 1 日	At 1 January	230,120	257,400
增置	Additions	-	-
公平值收益	Fair value gains	11,190	18,020
重新分類轉至物業、器材及 設備 (附註 21)	Reclassification to properties, plant and equipment (Note 21)	-	(45,300)
於期／年末	At period/year end	241,310	230,120

21. 物業、器材及設備

21. Properties, plant and equipment

		房產 Premises	設備、固定 設施及裝備 Equipment, fixtures and fittings	總計 Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
於 2015 年 1 月 1 日之 賬面淨值	Net book value at 1 January 2015	1,374,000	43,082	1,417,082
增置	Additions	-	1,301	1,301
出售	Disposals	-	(1)	(1)
重估	Revaluation	60,091	-	60,091
本期折舊 (附註 10)	Depreciation for the period (Note 10)	(8,449)	(3,830)	(12,279)
匯兌差額	Exchange difference	-	14	14
於 2015 年 6 月 30 日之 賬面淨值	Net book value at 30 June 2015	1,425,642	40,566	1,466,208
於 2015 年 6 月 30 日 成本或估值	At 30 June 2015 Cost or valuation	1,425,642	127,046	1,552,688
累計折舊及準備	Accumulated depreciation and impairment	-	(86,480)	(86,480)
於 2015 年 6 月 30 日之 賬面淨值	Net book value at 30 June 2015	1,425,642	40,566	1,466,208
上述資產之成本值或估值 分析如下：	The analysis of cost or valuation of the above assets is as follows:			
於 2015 年 6 月 30 日 按成本值	At 30 June 2015 At cost	-	127,046	127,046
按估值	At valuation	1,425,642	-	1,425,642
		1,425,642	127,046	1,552,688

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

21. 物業、器材及設備
(續)

21. Properties, plant and equipment (continued)

		房產 Premises	設備、固定 設施及裝備 Equipment, fixtures and fittings	總計 Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
於 2014 年 1 月 1 日之 賬面淨值	Net book value at 1 January 2014	1,247,698	27,252	1,274,950
增置	Additions	12,373	23,478	35,851
出售	Disposals	-	-	-
重估	Revaluation	84,445	-	84,445
年度折舊	Depreciation for the year	(15,816)	(7,435)	(23,251)
重新分類轉自投資物業 (附註 20)	Reclassification from investment properties (Note 20)	45,300	-	45,300
匯兌差額	Exchange difference	-	(213)	(213)
於 2014 年 12 月 31 日之 賬面淨值	Net book value at 31 December 2014	<u>1,374,000</u>	<u>43,082</u>	<u>1,417,082</u>
於 2014 年 12 月 31 日 成本或估值	At 31 December 2014 Cost or valuation	1,374,000	132,083	1,506,083
累計折舊及準備	Accumulated depreciation and impairment	-	(89,001)	(89,001)
於 2014 年 12 月 31 日之 賬面淨值	Net book value at 31 December 2014	<u>1,374,000</u>	<u>43,082</u>	<u>1,417,082</u>
上述資產之成本值或估值 分析如下：	The analysis of cost or valuation of the above assets is as follows:			
於 2014 年 12 月 31 日	At 31 December 2014			
按成本值	At cost	-	132,083	132,083
按估值	At valuation	1,374,000	-	1,374,000
		<u>1,374,000</u>	<u>132,083</u>	<u>1,506,083</u>

22. 其他資產

22. Other assets

	於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015	於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014
	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
應收賬項及預付費用	<u>610,879</u>	<u>313,120</u>
Accounts receivable and prepayments	<u>610,879</u>	<u>313,120</u>

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

23. 客戶存款

23. Deposits from customers

		於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015	於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
即期存款及往來存款	Demand deposits and current accounts		
- 公司	- corporate	3,228,565	4,238,709
- 個人	- personal	578,955	439,468
		3,807,520	4,678,177
儲蓄存款	Savings deposits		
- 公司	- corporate	3,584,015	3,176,812
- 個人	- personal	14,028,966	13,005,473
		17,612,981	16,182,285
定期、短期及通知存款	Time, call and notice deposits		
- 公司	- corporate	11,215,852	10,726,543
- 個人	- personal	11,990,986	12,355,832
		23,206,838	23,082,375
		44,627,339	43,942,837

24. 其他賬項及準備

24. Other accounts and provisions

		於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015	於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
其他應付賬項	Other accounts payable	1,054,616	897,933
準備	Provisions	23,657	23,657
		1,078,273	921,590

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

25. 已抵押資產

25. Assets pledged as security

於2015年6月30日，本集團沒有通過票據抵押之負債（2014年12月31日：港幣18,007,000元）。本集團沒有為擔保此等負債而質押之資產（2014年12月31日：港幣17,920,000元），並於「貿易票據」內列賬。

As at 30 June 2015, no liabilities of the Group were secured by bills (31 December 2014: HK\$18,007,000). There were no assets pledged by the Group to secure these liabilities (31 December 2014: HK\$17,920,000) included in "Trade bills".

26. 遞延稅項

26. Deferred taxation

遞延稅項是根據香港會計準則第12號「所得稅」計算，就資產負債之稅務基礎與其在本中期財務資料內賬面值兩者之暫時性差額作提撥。

Deferred tax is recognised in respect of the temporary differences arising between the tax bases of assets and liabilities and their carrying amounts in this interim financial information in accordance with HKAS 12 "Income Taxes".

資產負債表內之遞延稅項（資產）／負債主要組合，以及其在2015年上半年及截至2014年12月31日止年度之變動如下：

The major components of deferred tax (assets)/liabilities recorded in the balance sheet, and the movements during the first half of 2015 and the year ended 31 December 2014 are as follows:

		於 2015 年 6 月 30 日					
		At 30 June 2015					
		加速折舊 免稅額 Accelerated tax depreciation	物業重估 Property revaluation	虧損 Losses	減值準備 Impairment allowance	其他 暫時性差額 Other temporary differences	總計 Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
於 2015 年	At 1 January 2015						
1 月 1 日		9,004	199,401	(133)	(26,678)	(1,527)	180,067
借記／（貸記） 收益表 （附註 13）	Charged/(credit) to income statement (Note 13)	54	23	44	(69,759)	-	(69,638)
借記其他全面 收益	Charged to other comprehensive income	-	8,746	-	-	4,926	13,672
匯兌差額	Exchange difference	-	-	-	(73)	-	(73)
於 2015 年	At 30 June 2015						
6 月 30 日		9,058	208,170	(89)	(96,510)	3,399	124,028

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

26. 遞延稅項 (續)

26. Deferred taxation (continued)

		於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014					
		加速折舊 免稅額 Accelerated tax depreciation	物業重估 Property revaluation	虧損 Losses	減值準備 Impairment allowance	其他 暫時性差額 Other temporary differences	總計 Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
於 2014 年	At 1 January 2014						
1 月 1 日		7,392	181,224	(217)	(27,428)	(12,301)	148,670
借記收益表	Charged to income statement	1,612	6,274	84	382	67	8,419
借記其他全面 收益	Charged to other comprehensive income	-	11,903	-	-	10,707	22,610
匯兌差額	Exchange difference	-	-	-	368	-	368
於 2014 年	At 31 December						
12 月 31 日	2014	9,004	199,401	(133)	(26,678)	(1,527)	180,067

當有法定權利可將現有稅項資產與現有稅項負債抵銷，而遞延稅項涉及同一財政機關，則可將個別法人的遞延稅項資產與遞延稅項負債互相抵銷。下列在資產負債表內列賬之金額，已計入適當抵銷：

Deferred tax assets and liabilities are offset on an individual entity basis when there is a legal right to set off current tax assets against current tax liabilities and when the deferred taxation relates to the same authority. The following amounts, determined after appropriate offsetting, are shown in the balance sheet:

		於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015	於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
遞延稅項資產	Deferred tax assets	(74,774)	(7,877)
遞延稅項負債	Deferred tax liabilities	198,802	187,944
		124,028	180,067

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

26. 遞延稅項 (續)

26. Deferred taxation (continued)

		於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015 港幣千元 HK\$'000	於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014 港幣千元 HK\$'000
遞延稅項資產(超過 12 個月後收回)	Deferred tax assets to be recovered after more than twelve months	(74,774)	(7,877)
遞延稅項負債(超過 12 個月後支付)	Deferred tax liabilities to be settled after more than twelve months	195,404	189,471
		120,630	181,594

27. 股本

27. Share capital

		於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015 港幣千元 HK\$'000	於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014 港幣千元 HK\$'000
已發行及繳足： 3,000,000 股普通股	Issued and fully paid: 3,000,000 ordinary shares	300,000	300,000

28. 儲備

28. Reserves

本集團本期及往期的儲備金額及變動情況載於第 17 至 18 頁之簡要綜合權益變動表。

The Group's reserves and the movements therein for the current and prior periods are presented in the condensed consolidated statement of changes in equity on pages 17 to 18.

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

29. 簡要綜合現金流量表
附註

29. Notes to condensed consolidated cash flow statement

(a) 經營溢利與除稅前經營現金之流入／(流出) 對賬

(a) Reconciliation of operating profit to operating cash inflow/(outflow) before taxation

		半年結算至 2015 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2015 港幣千元 HK\$'000	半年結算至 2014 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2014 港幣千元 HK\$'000
經營溢利	Operating profit	274,330	387,194
折舊	Depreciation	12,279	11,701
減值準備淨撥備	Net charge of impairment allowances	142,656	1,124
折現減值準備回撥	Unwind of discount on impairment allowances	(5,836)	(158)
已撤銷之貸款(扣除收回款額)	Advances written off net of recoveries	(5,484)	(23,328)
原到期日超過 3 個月之存放銀行及其他金融機構的結餘之變動	Change in balances with banks and other financial institutions with original maturity over three months	16,124	637,094
原到期日超過 3 個月之在銀行及其他金融機構之定期存放之變動	Change in placements with banks and other financial institutions with original maturity over three months	647,289	717,527
界定為以公平值變化計入損益之金融資產之變動	Change in financial assets designated at fair value through profit or loss	11,891	188,634
衍生金融工具之變動	Change in derivative financial instruments	(6,578)	3,259
貸款及其他賬項之變動	Change in advances and other accounts	277,153	(3,781,617)
證券投資之變動	Change in investment in securities	(1,455,213)	(1,736,074)
其他資產之變動	Change in other assets	(297,769)	(19,514)
銀行及其他金融機構之存款及結餘之變動	Change in deposits and balances from banks and other financial institutions	1,344,038	3,046
客戶存款之變動	Change in deposits from customers	684,502	3,336,422
其他賬項及準備之變動	Change in other accounts and provisions	156,683	9,242
匯率變動之影響	Effect of changes in exchange rates	39,779	(6,268)
除稅前經營現金之流入／(流出)	Operating cash inflow/(outflow) before taxation	1,835,844	(271,716)
經營業務之現金流量中包括：	Cash flows from operating activities included:		
– 已收利息	– Interest received	653,865	591,877
– 已付利息	– Interest paid	(248,132)	(163,051)
– 已收股息	– Dividend received	6,336	5,592

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

29. 簡要綜合現金流量表
附註 (續)

29. Notes to condensed consolidated cash flow statement (continued)

(b) 現金及等同現金項目
結存分析

(b) Analysis of the balances of cash and cash equivalents

	於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015	於 2014 年 6 月 30 日 At 30 June 2014
	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
庫存現金及原到期日在 3 個月內之存放銀行 及其他金融機構的 結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions with original maturity within three months	
	8,452,597	4,230,430
原到期日在 3 個月內之 在銀行及其他金融 機構之定期存放	Placements with banks and other financial institutions with original maturity within three months	
	-	1,832,231
原到期日在 3 個月內之 庫券	Treasury bills with original maturity within three months	
	-	799,943
	8,452,597	6,862,604

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

30. 或然負債及承擔

30. Contingent liabilities and commitments

或然負債及承擔乃參照有關資本充足比率之金管局報表的填報指示而編製，其每項重要類別之合約數額及總信貸風險加權數額概述如下：

The following is a summary of the contractual amounts of each significant class of contingent liability and commitment and the aggregate credit risk-weighted amount and is prepared with reference to the completion instructions for the HKMA return of capital adequacy ratio.

		於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015	於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
直接信貸替代項目	Direct credit substitutes	223,491	46,419
與交易有關之或然負債	Transaction-related contingencies	476,549	460,239
與貿易有關之或然負債	Trade-related contingencies	235,039	578,449
不需事先通知的無條件撤銷之承諾	Commitments that are unconditionally cancellable without prior notice	4,307,113	4,834,347
其他承擔，原到期日為	Other commitments with an original maturity of		
- 1 年或以下	- up to one year	275,962	422,596
- 1 年以上	- over one year	296,048	495,892
		5,814,202	6,837,942
信貸風險加權數額	Credit risk-weighted amount	607,518	737,395

信貸風險加權數額是根據《銀行業（資本）規則》計算。此數額取決於交易對手之情況及各類合約之期限特性。

The credit risk-weighted amount is calculated in accordance with the Banking (Capital) Rules. The amount is dependent upon the status of the counterparty and the maturity characteristics of each type of contract.

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

31. 資本承擔

31. Capital commitments

本集團未於本中期財務資料中撥備之資本承擔金額如下：

The Group has the following outstanding capital commitments not provided for in this interim financial information:

	於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015	於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014
	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
已批准及簽約但未撥備	7,051	4,978
已批准但未簽約	-	-
	7,051	4,978

以上資本承擔大部分為將購入之電腦硬件及軟件，以及本集團之樓宇裝修工程之承擔。

The above capital commitments mainly relate to commitments to purchase computer equipment and software, and to renovate the Group's premises.

32. 經營租賃承擔

32. Operating lease commitments

(a) 作為承租人

(a) As lessee

根據不可撤銷之經營租賃合約，下列為本集團未來有關租賃承擔所須支付之最低租金：

The Group has commitments to make the following future minimum lease payments under non-cancellable operating leases:

	於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015	於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014
	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
土地及樓宇		
- 不超過 1 年	24,174	27,766
- 1 年以上至 5 年內	13,139	15,599
	37,313	43,365

上列若干不可撤銷之經營租約可再商議及參照協議日期之市值或按租約內的特別條款說明而作租金調整。

Certain non-cancellable operating leases included in the table above were subject to renegotiation and rent adjustment with reference to market rates prevailing at specified agreed dates or according to the special conditions as stipulated in the leases.

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

32. 經營租賃承擔 (續)

32. Operating lease commitments (continued)

(b) 作為出租人

根據不可撤銷之經營租賃合約，下列為本集團與租客簽訂合約之未來有關租賃之最低應收租金：

土地及樓宇
- 不超過 1 年
- 1 年以上至 5 年內

本集團以經營租賃形式租出投資物業（附註 20）；租賃年期通常由 1 年至 3 年。租約條款一般要求租客提交保證金及於租約期滿時，因應租務市場之狀況而調整租金。

(b) As lessor

The Group has contracted with tenants for the following future minimum lease receivables under non-cancellable operating leases:

	於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015	於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014
	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
Land and buildings		
- not later than one year	6,248	4,292
- later than one year but not later than five years	2,397	1,702
	<u>8,645</u>	<u>5,994</u>

The Group leases its investment properties (Note 20) under operating lease arrangements, with leases typically for a period from one to three years. The terms of the leases generally require the tenants to pay security deposits and provide for rent adjustments according to the prevailing market conditions at the expiration of the lease.

中期財務資料附註 (續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

33. 分類報告

33. Segmental reporting

(a) 按業務劃分

本集團業務分為三個業務分類，它們分別是個人銀行業務、企業銀行業務和財資業務。業務線的分類是基於不同客戶層及產品種類。

個人銀行和企業銀行業務線均會提供全面的銀行服務，包括各類存款、透支、貸款、與貿易相關的產品及其他信貸服務、投資及保險產品、外幣業務及衍生產品。個人銀行業務線主要是服務個人客戶，而企業銀行業務線主要是服務公司客戶。至於財資業務線，除了自營買賣外，還負責管理集團的流動資金、利率和外匯敞口。「其他」這一欄，主要包括本集團持有房地產、投資物業及股權投資。

業務線的資產、負債、收入、支出、經營成果及資本性支出是基於本集團會計政策進行計量。分類資料包括直接屬於該業務線的績效以及可以合理攤分至該業務線的績效。跨業務線資金的定價，按本集團內部資金轉移價格機制釐定，主要是以市場利率為基準，並考慮有關產品的特性。

本集團的主要收入來源為利息收入，並且高層管理人員主要按淨利息收入來管理業務，因此所有業務分類的利息收入及支出以淨額列示。

(a) Operating segments information

The Group divides its businesses into three business segments. They are Personal Banking, Corporate Banking and Treasury. The classification of the Group's operating segments is based on customer segment and product type.

Both Personal Banking and Corporate Banking provide general banking services including various deposit products, overdrafts, loans, trade related products and other credit facilities, investment and insurance products, and foreign currency and derivative products. Personal Banking mainly serves retail customers, while Corporate Banking mainly deals with corporate customers. Treasury manages the funding and liquidity, and the interest rate and foreign exchange positions of the Group in addition to proprietary trades. "Others" mainly represents the Group's holdings of premises, investment properties and equity investments.

Measurement of segment assets, liabilities, income, expenses, results and capital expenditure is based on the Group's accounting policies. The segment information includes items directly attributable to a segment as well as those that can be allocated on a reasonable basis. Inter-segment funding is charged according to the internal funds transfer pricing mechanism of the Group, which is primarily based on market rates with the consideration of specific features of the product.

As the Group derives a majority of revenue from interest and the senior management relies primarily on net interest income in managing the business, interest income and expense for all reportable segments are presented on a net basis.

中期財務資料附註 (續) Notes to the Interim Financial Information (continued)

33. 分類報告 (續)

33. Segmental reporting (continued)

(a) 按業務劃分 (續)

(a) Operating segments information (continued)

		個人銀行 Personal Banking	企業銀行 Corporate Banking	財資業務 Treasury	其他 Others	小計 Subtotal	合併抵銷 Eliminations	綜合 Consolidated
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
半年結算至	Half-year ended							
2015 年 6 月 30 日	30 June 2015							
淨利息收入	Net interest income							
- 外來	- external	(41,475)	220,263	259,778	-	438,566	-	438,566
- 跨業務	- inter-segment	171,361	(16,261)	(155,100)	-	-	-	-
		129,886	204,002	104,678	-	438,566	-	438,566
淨服務費及佣金收入 ／ (支出)	Net fee and commission income/(expense)	138,497	32,575	(309)	-	170,763	-	170,763
淨交易性收益	Net trading gain	9,114	3,674	2,054	683	15,525	-	15,525
界定為以公平值變化計 入損益之金融工具淨 虧損	Net loss on financial instruments designated at fair value through profit or loss	-	-	(4,325)	-	(4,325)	-	(4,325)
其他經營收入	Other operating income	-	304	-	20,585	20,889	(11,229)	9,660
提取減值準備前之淨 經營收入	Net operating income before impairment allowances	277,497	240,555	102,098	21,268	641,418	(11,229)	630,189
減值準備淨撥回／ (撥備)	Net reversal/(charge) of impairment allowances	1,634	(145,247)	-	957	(142,656)	-	(142,656)
淨經營收入	Net operating income	279,131	95,308	102,098	22,225	498,762	(11,229)	487,533
經營支出	Operating expenses	(134,640)	(52,923)	(4,459)	(32,410)	(224,432)	11,229	(213,203)
經營溢利／(虧損)	Operating profit/(loss)	144,491	42,385	97,639	(10,185)	274,330	-	274,330
投資物業公平值調整 之淨收益	Net gain from fair value adjustments on investment properties	-	-	-	11,190	11,190	-	11,190
出售物業、器材及設 備之淨虧損	Net loss from disposal of properties, plant and equipment	-	-	-	(1)	(1)	-	(1)
除稅前溢利	Profit before taxation	144,491	42,385	97,639	1,004	285,519	-	285,519
於 2015 年 6 月 30 日	At 30 June 2015							
資產	Assets							
分部資產	Segment assets	8,519,128	22,216,887	22,109,986	1,710,426	54,556,427	-	54,556,427
負債	Liabilities							
分部負債	Segment liabilities	35,078,893	10,805,206	1,809,951	319,420	48,013,470	-	48,013,470
半年結算至	Half-year ended							
2015 年 6 月 30 日	30 June 2015							
其他資料	Other information							
資本性支出	Capital expenditure	-	18	-	1,283	1,301	-	1,301
折舊	Depreciation	2,216	1,544	77	8,442	12,279	-	12,279
證券攤銷	Amortisation of securities	-	-	15,367	-	15,367	-	15,367

中期財務資料附註 (續) Notes to the Interim Financial Information (continued)

33. 分類報告 (續) 33. Segmental reporting (continued)

(a) 按業務劃分 (續)

(a) Operating segments information (continued)

		個人銀行 Personal Banking 港幣千元 HK\$'000	企業銀行 Corporate Banking 港幣千元 HK\$'000	財資業務 Treasury 港幣千元 HK\$'000	其他 Others 港幣千元 HK\$'000	小計 Subtotal 港幣千元 HK\$'000	合併抵銷 Eliminations 港幣千元 HK\$'000	綜合 Consolidated 港幣千元 HK\$'000
半年結算至 2014 年 6 月 30 日	Half-year ended 30 June 2014							
淨利息收入	Net interest income							
- 外來	- external	(35,243)	243,976	241,122	-	449,855	-	449,855
- 跨業務	- inter-segment	147,580	(23,959)	(123,621)	-	-	-	-
		112,337	220,017	117,501	-	449,855	-	449,855
淨服務費及佣金收入 ／ (支出)	Net fee and commission income/(expense)	87,307	34,819	(168)	-	121,958	-	121,958
淨交易性收益／ (虧損)	Net trading gain/(loss)	9,505	5,739	(5,243)	(7,722)	2,279	-	2,279
界定為以公平值變化計 入損益之金融工具淨 收益	Net gain on financial instruments designated at fair value through profit or loss	-	-	870	-	870	-	870
其他經營收入	Other operating income	-	342	-	20,330	20,672	(11,230)	9,442
提取減值準備前之淨 經營收入	Net operating income before impairment allowances	209,149	260,917	112,960	12,608	595,634	(11,230)	584,404
減值準備淨撥回／ (撥備)	Net reversal/(charge) of impairment allowances	1,014	(2,138)	-	-	(1,124)	-	(1,124)
淨經營收入	Net operating income	210,163	258,779	112,960	12,608	594,510	(11,230)	583,280
經營支出	Operating expenses	(127,260)	(48,537)	(4,071)	(27,448)	(207,316)	11,230	(196,086)
經營溢利／(虧損)	Operating profit/(loss)	82,903	210,242	108,889	(14,840)	387,194	-	387,194
投資物業公平值調整 之淨收益	Net gain from fair value adjustments on investment properties	-	-	-	9,000	9,000	-	9,000
除稅前溢利／(虧損)	Profit/(loss) before taxation	82,903	210,242	108,889	(5,840)	396,194	-	396,194
於 2014 年 12 月 31 日	At 31 December 2014							
資產	Assets							
分部資產	Segment assets	8,190,707	22,478,608	19,858,523	1,638,414	52,166,252	-	52,166,252
負債	Liabilities							
分部負債	Segment liabilities	33,959,121	10,866,445	761,497	289,049	45,876,112	-	45,876,112
半年結算至 2014 年 6 月 30 日	Half-year ended 30 June 2014							
其他資料	Other information							
資本性支出	Capital expenditure	-	1,189	-	697	1,886	-	1,886
折舊	Depreciation	1,980	1,943	50	7,728	11,701	-	11,701
證券攤銷	Amortisation of securities	-	-	32,882	-	32,882	-	32,882

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

33. 分類報告 (續)

33. Segmental reporting (continued)

(b) 按地理區域劃分

(b) By geographical area

以下資料是根據主要
營業地點分類：

The following information is presented based on the principal places of operations:

		半年結算至 2015 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2015		半年結算至 2014 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2014	
		提取減值 準備前之 淨經營收入 Net operating income before impairment allowances 港幣千元 HK\$'000	除稅前 溢利/ (虧損) Profit/(loss) before taxation 港幣千元 HK\$'000	提取減值 準備前之 淨經營收入 Net operating income before impairment allowances 港幣千元 HK\$'000	除稅前 溢利 Profit before taxation 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	546,524	511,676	490,417	325,298
中國內地	Mainland of China	83,665	(226,157)	93,987	70,896
合計	Total	630,189	285,519	584,404	396,194

		於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015		於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014	
		總資產 Total assets 港幣千元 HK\$'000	非流動資產 Non-current assets 港幣千元 HK\$'000	總資產 Total assets 港幣千元 HK\$'000	非流動資產 Non-current assets 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	51,181,175	1,700,426	48,976,611	1,638,965
中國內地	Mainland of China	3,375,252	7,099	3,189,641	8,237
合計	Total	54,556,427	1,707,525	52,166,252	1,647,202

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

34. 金融工具之抵銷

34. Offsetting financial instruments

下表列示本集團已抵銷、受執行性淨額結算總協議和類似協議約束的金融工具詳情。

The following tables present details of the Group's financial instruments subject to offsetting, enforceable master netting arrangements and similar agreements.

於 2015 年 6 月 30 日

At 30 June 2015

		未有於資產負債表中抵銷之 相關金額 Related amounts not set off in the balance sheet					
		於資產負債表中 已確認金融 資產總額 Gross amounts of recognised financial assets	抵銷之已確認金融 負債總額 Gross amounts of recognised financial liabilities set off in the balance sheet	於資產負債表中列 示的金融資產淨額 Net amounts of financial assets presented in the balance sheet	金融工具 Financial instruments	已收取之 現金押品 Cash collateral received	淨額 Net amount
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
資產	Assets						
衍生金融 工具	Derivative financial instruments	2,300	-	2,300	(2,300)	-	-
其他資產	Other assets	512,249	(384,155)	128,094	-	-	128,094
總計	Total	514,549	(384,155)	130,394	(2,300)	-	128,094

於 2015 年 6 月 30 日

At 30 June 2015

		未有於資產負債表中抵銷之 相關金額 Related amounts not set off in the balance sheet					
		於資產負債表中 已確認金融 負債總額 Gross amounts of recognised financial liabilities	抵銷之已確認金融 資產總額 Gross amounts of recognised financial assets set off in the balance sheet	於資產負債表中列 示的金融負債淨額 Net amounts of financial liabilities presented in the balance sheet	金融工具 Financial instruments	已抵押之 現金押品 Cash collateral pledged	淨額 Net amount
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
負債	Liabilities						
衍生金融工具	Derivative financial instruments	16,152	-	16,152	(2,300)	-	13,852
其他負債	Other liabilities	655,787	(384,155)	271,632	-	-	271,632
總計	Total	671,939	(384,155)	287,784	(2,300)	-	285,484

中期財務資料附註 (續) Notes to the Interim Financial Information (continued)

34. 金融工具之抵銷 (續) 34. Offsetting financial instruments (continued)

		於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014					
				未有於資產負債表中抵銷之 相關金額 Related amounts not set off in the balance sheet			
		已確認金融 資產總額 Gross amounts of recognised financial assets	於資產負債表中 抵銷之已確認金融 負債總額 Gross amounts of recognised financial liabilities set off in the balance sheet	於資產負債表中列 示的金融資產淨額 Net amounts of financial assets presented in the balance sheet	金融工具 Financial instruments	已收取之 現金押品 Cash collateral received	淨額 Net amount
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
資產	Assets						
衍生金融工具	Derivative financial instruments	15,808	-	15,808	(15,808)	-	-
其他資產	Other assets	484,224	(342,692)	141,532	-	-	141,532
總計	Total	500,032	(342,692)	157,340	(15,808)	-	141,532
		於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014					
				未有於資產負債表中抵銷之 相關金額 Related amounts not set off in the balance sheet			
		已確認金融 負債總額 Gross amounts of recognised financial liabilities	於資產負債表中 抵銷之已確認金融 資產總額 Gross amounts of recognised financial assets set off in the balance sheet	於資產負債表中列 示的金融負債淨額 Net amounts of financial liabilities presented in the balance sheet	金融工具 Financial instruments	已抵押之 現金押品 Cash collateral pledged	淨額 Net amount
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
負債	Liabilities						
衍生金融工具	Derivative financial instruments	22,335	-	22,335	(15,808)	-	6,527
其他負債	Other liabilities	351,191	(342,692)	8,499	-	-	8,499
總計	Total	373,526	(342,692)	30,834	(15,808)	-	15,026

按本集團簽訂有關場外衍生工具交易的淨額結算總協議，倘若發生違約或其他事先議定的事件，則同一交易對手之相關金額可採用淨額結算。

For master netting agreements of OTC derivative transactions entered into by the Group, related amounts with the same counterparty can be offset if an event of default or other predetermined events occur.

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

35. 主要之有關連人士交易 35. Significant related party transactions

中華人民共和國國務院通過中國投資有限責任公司(「中投」)、其全資附屬公司中央匯金投資有限責任公司(「匯金」)及匯金擁有控制權益之中國銀行，對本集團實行控制。

The Group is subject to the control of the State Council of the PRC Government through China Investment Corporation ("CIC"), its wholly-owned subsidiary Central Huijin Investment Ltd. ("Central Huijin"), and BOC in which Central Huijin has controlling equity interests.

(a) 與母公司及母公司控制之其他公司進行的交易

(a) Transactions with the parent companies and the other companies controlled by the parent companies

母公司的基本資料：

General information of the parent companies:

本集團之直接控股公司是中銀香港，而中銀香港是受中國銀行控制。

The Group's immediate holding company is BOCHK, which is in turn controlled by BOC.

匯金是中國銀行之控股公司，亦是中投的全資附屬公司，而中投是從事外匯資金投資管理業務的國有獨資公司。

Central Huijin is the controlling entity of BOC, and it is a wholly-owned subsidiary of CIC which is a wholly state-owned company engaging in foreign currency investment management.

匯金於某些內地實體均擁有控制權益。

Central Huijin has controlling equity interests in certain other entities in the PRC.

本集團在正常業務中與此等實體進行銀行業務交易，包括貸款、證券投資及貨幣市場交易。

The Group enters into banking transactions with these entities in the normal course of business which include loans, investment securities and money market transactions.

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

35. 主要之有關連人士交易
(續)

35. Significant related party transactions (continued)

(a) 與母公司及母公司控制之其他公司進行的交易 (續)

(a) Transactions with the parent companies and the other companies controlled by the parent companies (continued)

大部分與中國銀行進行的交易源自貨幣市場活動。於 2015 年 6 月 30 日，本集團相關應收及應付中國銀行款項總額分別為港幣 3,502,220,000 元 (2014 年 12 月 31 日：港幣 4,577,638,000 元) 及港幣 600,579,000 元 (2014 年 12 月 31 日：港幣 87,992,000 元)。2015 年上半年與中國銀行釐做此類業務過程中產生的收入及支出總額分別為港幣 60,035,000 元 (2014 年上半年：港幣 74,641,000 元) 及港幣 2,944,000 元 (2014 年上半年：港幣 403,000 元)。

The majority of transactions with BOC arise from money market activities. As at 30 June 2015, the related aggregate amounts due from and to BOC of the Group were HK\$3,502,220,000 (31 December 2014: HK\$4,577,638,000) and HK\$600,579,000 (31 December 2014: HK\$87,992,000) respectively. The aggregate amounts of income and expenses of the Group arising from these transactions with BOC for the first half of 2015 were HK\$60,035,000 (first half of 2014: HK\$74,641,000) and HK\$2,944,000 (first half of 2014: HK\$403,000) respectively.

大部分與母公司控制之其他公司的交易來自客戶存款。於 2015 年 6 月 30 日，本集團相關款項總額為港幣 1,907,077,000 元 (2014 年 12 月 31 日：港幣 2,691,662,000 元)。2015 年上半年與母公司控制之其他公司釐做此類業務過程中產生的支出總額為港幣 13,147,000 元 (2014 年上半年：港幣 17,257,000 元)。

The majority of transactions with other companies controlled by the parent companies arise from deposits from customers. As at 30 June 2015, the related aggregate amount of the Group was HK\$1,907,077,000 (31 December 2014: HK\$2,691,662,000). The aggregate amount of expenses of the Group arising from these transactions with other companies controlled by the parent companies for the first half of 2015 was HK\$13,147,000 (first half of 2014: HK\$17,257,000).

除上述披露外，與其他母公司及母公司控制之其他公司並無重大交易。

Save as disclosed above, transactions with other parent companies and the other companies controlled by the parent companies are not considered material.

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

35. 主要之有關連人士交易
(續)

35. Significant related party transactions (continued)

(b) 與政府機構、代理機構、附屬機構及其他國有控制實體的交易

(b) Transactions with government authorities, agencies, affiliates and other state controlled entities

中華人民共和國國務院通過中投及匯金對本集團實施控制，而中華人民共和國國務院亦通過政府機構、代理機構、附屬機構及其他國有控制實體直接或間接控制大量其他實體。本集團按一般商業條款與政府機構、代理機構、附屬機構及其他國有控制實體進行常規銀行業務交易。

The Group is subject to the control of the State Council of the PRC Government through CIC and Central Huijin, which also directly or indirectly controls a significant number of entities through its government authorities, agencies, affiliates and other state controlled entities. The Group enters into banking transactions with government authorities, agencies, affiliates and other state controlled entities in the normal course of business at commercial terms.

這些交易包括但不局限於下列各項：

These transactions include, but are not limited to, the following:

- 借貸、提供授信及擔保和接受存款；
- 銀行同業之存放及結餘；
- 出售、購買、包銷及贖回由其他國有控制實體所發行之債券；
- 提供外匯、匯款及相關投資服務；
- 提供信託業務；及
- 購買公共事業、交通工具、電信及郵政服務。

- lending, provision of credits and guarantees, and deposit taking;
- inter-bank balance taking and placing;
- sales, purchase, underwriting and redemption of bonds issued by other state controlled entities;
- rendering of foreign exchange, remittance and investment related services;
- provision of fiduciary activities; and
- purchase of utilities, transport, telecommunication and postage services.

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

35. 主要之有關連人士交易
(續)

35. Significant related party transactions (continued)

(c) 主要高層人員

(c) Key management personnel

主要高層人員是指某些能直接或間接擁有權力及責任來計劃、指導及掌管集團業務之人士，包括董事及高層管理人員。本集團在正常業務中會接受主要高層人員存款及向其提供貸款及信貸融資。於期內及往期，本集團並沒有與本銀行及其控股公司之主要高層人員或其有關連人士進行重大交易。

Key management personnel are those persons having authority and responsibility for planning, directing and controlling the activities of the Group, directly or indirectly, including directors and senior management. The Group accepts deposits from and grants loans and credit facilities to key management personnel in the ordinary course of business. During both the current and prior periods, no material transaction was conducted with key management personnel of the Bank and its holding companies, as well as parties related to them.

主要高層人員之薪酬如下：

The compensation of key management personnel is detailed as follows:

	半年結算至 2015 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2015 港幣千元 HK\$'000	半年結算至 2014 年 6 月 30 日 Half-year ended 30 June 2014 港幣千元 HK\$'000
薪酬、其他短期員工 福利及退休福利	Salaries, other short-term employee benefits and post-employment benefits	
	4,525	4,512

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

36. 貨幣風險

36. Currency concentrations

下表列出本集團因自營交易、非自營交易及結構性倉盤而產生之主要外幣風險額，並參照有關持有外匯情況之金管局報表的填報指示而編製。

The following is a summary of the Group's major foreign currency exposures arising from trading, non-trading and structural positions and is prepared with reference to the completion instructions for the HKMA return of foreign currency position.

		於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015							
		港幣千元等值 Equivalent in thousand of HK\$							
		美元 US Dollars	歐羅 Euro	日圓 Japanese Yen	澳元 Australian Dollars	英鎊 Pound Sterling	人民幣 Renminbi	其他外幣 Other foreign currencies	外幣總額 Total foreign currencies
現貨資產	Spot assets	12,793,452	205,813	23,523	1,017,015	180,352	11,579,036	502,697	26,301,888
現貨負債	Spot liabilities	(6,382,323)	(305,451)	(49,760)	(995,688)	(178,514)	(11,712,546)	(497,019)	(20,121,301)
遠期買入	Forward purchases	854,182	104,279	318,431	1,788	609	21,758	120,738	1,421,785
遠期賣出	Forward sales	(6,931,181)	(4,322)	(289,960)	(20,142)	(2,133)	(48,695)	(125,643)	(7,422,076)
長／（短）盤淨額	Net long/(short) position	334,130	319	2,234	2,973	314	(160,447)	773	180,296
結構性倉盤淨額	Net structural position	-	-	-	-	-	978,376	-	978,376

		於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014							
		港幣千元等值 Equivalent in thousand of HK\$							
		美元 US Dollars	瑞士法郎 Swiss Francs	歐羅 Euro	澳元 Australian Dollars	新西蘭元 New Zealand Dollars	人民幣 Renminbi	其他外幣 Others foreign currencies	外幣總額 Total foreign currencies
現貨資產	Spot assets	14,360,593	6,570	316,544	1,141,173	393,476	12,138,813	332,940	28,690,109
現貨負債	Spot liabilities	(6,731,667)	(24,822)	(385,640)	(1,083,815)	(397,673)	(11,762,183)	(353,693)	(20,739,493)
遠期買入	Forward purchases	1,054,339	20,951	119,730	477	12,038	13,217	180,084	1,400,836
遠期賣出	Forward sales	(8,377,220)	(196)	(49,460)	(52,909)	(6,383)	(435,783)	(158,793)	(9,080,744)
長／（短）盤淨額	Net long/(short) position	306,045	2,503	1,174	4,926	1,458	(45,936)	538	270,708
結構性倉盤淨額	Net structural position	-	-	-	-	-	892,915	-	892,915

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

37. 國際債權

37. International claims

以下分析乃參照有關國際銀行業統計之金管局報表的填報指示而編製。國際債權不包括以本地貨幣索償的本地債權，並會按照交易對手所在地計入風險轉移後以交易對手之最終風險承擔的地區分佈。若債權之擔保人所在地與交易對手所在地不同，則風險將轉移至擔保人之所在地。若債權屬銀行之海外分行，其風險將會轉移至該銀行之總行所在地。本集團的個別國家或區域其已計及風險轉移後佔國際債權總額 10% 或以上之債權總額如下：

The below analysis is prepared with reference to the completion instructions for the HKMA return of international banking statistics. International claims are exposures to counterparties other than local claims in local currency on which the ultimate risk lies, and are derived according to the location of the counterparties after taking into account the transfer of risk. For a claim guaranteed by a party situated in a country different from the counterparty, the risk will be transferred to the country of the guarantor. For a claim on an overseas branch of a bank whose head office is located in another country, the risk will be transferred to the country where its head office is located. Claims on individual countries or areas, after risk transfer, amounting to 10% or more of the aggregate international claims of the Group are shown as follows:

		於 2015 年 6 月 30 日 At 30 June 2015				
		非銀行私人機構 Non-bank private sector				
		銀行	官方機構	非銀行 金融機構 Non-bank financial institutions	非金融 私人機構 Non-financial private sector	總計
		Banks	Official sector			Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
中國內地	Mainland of China	10,810,000	44,000	-	3,866,000	14,720,000
香港	Hong Kong	542,000	-	-	5,916,000	6,458,000
總計	Total	11,352,000	44,000	-	9,782,000	21,178,000

		(重列) (Restated) 於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014				
		非銀行私人機構 Non-bank private sector				
		銀行	官方機構	非銀行 金融機構 Non-bank financial institutions	非金融 私人機構 Non-financial private sector	總計
		Banks	Official sector			Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
中國內地	Mainland of China	11,922,000	42,000	-	3,826,000	15,790,000
香港	Hong Kong	771,000	-	-	6,198,000	6,969,000
總計	Total	12,693,000	42,000	-	10,024,000	22,759,000

比較數字已重新列示，以符合本期之列示形式。

The comparative amounts have been restated to conform with the current period's presentation.

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

38. 非銀行的內地風險承擔

38. Non-bank Mainland exposures

對非銀行交易對手的內地相關風險承擔之分析乃參照有關內地業務之金管局報表的填報指示所列之機構類別及直接風險類別分類。此報表僅計及本銀行之內地風險承擔。

The analysis of non-bank Mainland exposures is based on the categories of non-bank counterparties and the type of direct exposures with reference to the completion instructions for the HKMA return of Mainland activities, which includes the Mainland exposures extended by the Bank only.

		於 2015 年 6 月 30 日			
		At 30 June 2015			
		資產負債	資產負債	總風險承擔	
		表內的	表外的		
金管局報表		風險承擔	風險承擔		
項目		On-balance	Off-balance		
Items in		sheet	sheet		
the HKMA		exposure	exposure	Total	
return		exposure	exposure	exposure	
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	
中央政府、中央政府持有的	Central government, central				
機構、其附屬公司及合資	government-owned entities and their				
企業	subsidiaries and joint ventures	1	5,034,376	2,112	5,036,488
地方政府、地方政府持有的	Local governments, local				
機構、其附屬公司及合資	government-owned entities and their				
企業	subsidiaries and joint ventures	2	2,379,547	10,571	2,390,118
中國籍境內居民或其他在境	PRC nationals residing in Mainland				
內註冊的機構、其附屬公	or other entities incorporated in				
司及合資企業	Mainland and their subsidiaries and				
	joint ventures	3	4,233,193	989,802	5,222,995
不包括在上述第一項中央政	Other entities of central government				
府內的其他機構	not reported in item 1 above	4	542,874	-	542,874
不包括在上述第二項地方政	Other entities of local governments not				
府內的其他機構	reported in item 2 above	5	-	-	-
中國籍境外居民或在境外註	PRC nationals residing outside				
冊的機構，其用於境內的	Mainland or entities incorporated				
信貸	outside Mainland where the credit is				
	granted for use in Mainland	6	1,367,790	116,435	1,484,225
其他交易對手而其風險承擔	Other counterparties where the				
被視為非銀行的內地風險	exposures are considered to be				
承擔	non-bank Mainland exposures	7	425,763	-	425,763
總計	Total	8	13,983,543	1,118,920	15,102,463
扣減準備金後的資產總額	Total assets after provision	9	54,347,126		
資產負債表內的風險承擔	On-balance sheet exposures as				
佔資產總額百分比	percentage of total assets	10	25.73%		

中期財務資料附註
(續)

Notes to the Interim Financial Information (continued)

38. 非銀行的內地風險承擔 (續) 38. Non-bank Mainland exposures (continued)

		於 2014 年 12 月 31 日 At 31 December 2014			
	金管局報表 項目 Items in the HKMA return	資產負債 表內的 風險承擔 On-balance sheet exposure 港幣千元 HK\$'000	資產負債 表外的 風險承擔 Off-balance sheet exposure 港幣千元 HK\$'000	總風險承擔 Total exposure 港幣千元 HK\$'000	
中央政府、中央政府持有的 機構、其附屬公司及合資 企業	Central government, central government-owned entities and their subsidiaries and joint ventures	1	5,078,737	97,678	5,176,415
地方政府、地方政府持有的 機構、其附屬公司及合資 企業	Local governments, local government-owned entities and their subsidiaries and joint ventures	2	1,937,784	124,034	2,061,818
中國籍境內居民或其他在境 內註冊的機構、其附屬公 司及合資企業	PRC nationals residing in Mainland or other entities incorporated in Mainland and their subsidiaries and joint ventures	3	3,649,067	864,699	4,513,766
不包括在上述第一項中央政 府內的其他機構	Other entities of central government not reported in item 1 above	4	142,674	-	142,674
不包括在上述第二項地方政 府內的其他機構	Other entities of local governments not reported in item 2 above	5	-	-	-
中國籍境外居民或在境外註 冊的機構，其用於境內的 信貸	PRC nationals residing outside Mainland or entities incorporated outside Mainland where the credit is granted for use in Mainland	6	1,340,875	309,733	1,650,608
其他交易對手而其風險承擔 被視為非銀行的內地風險 承擔	Other counterparties where the exposures are considered to be non-bank Mainland exposures	7	437,413	5,900	443,313
總計	Total	8	12,586,550	1,402,044	13,988,594
扣減準備金後的資產總額	Total assets after provision	9	51,960,655		
資產負債表內的風險承擔 佔資產總額百分比	On-balance sheet exposures as percentage of total assets	10	24.22%		



**中期財務資料附註
(續)**

Notes to the Interim Financial Information (continued)

**39. 符合香港會計準則第
34 號**

截至2015年上半年止的未經審計中期財務資料符合香港會計師公會所頒佈之香港會計準則第34號「中期財務報告」之要求。

39. Compliance with HKAS 34

The unaudited interim financial information for the first half of 2015 complies with HKAS 34 “Interim Financial Reporting” issued by the HKICPA.

40. 法定賬目

此中期業績報告所載為未經審計資料，並不構成法定賬目。截至2014年12月31日止之法定賬目，已送呈公司註冊處及金管局。核數師於2015年3月17日對該法定賬目發出之無保留意見的核數師報告。

40. Statutory accounts

The information in this Interim Report is unaudited and does not constitute statutory accounts. The statutory accounts for the year ended 31 December 2014 have been delivered to the Registrar of Companies and the HKMA. The auditor expressed an unqualified opinion on those statutory accounts in the report dated 17 March 2015.

獨立審閱報告

中期財務資料的審閱報告

致集友銀行有限公司董事會

(於香港註冊成立的有限公司)

引言

本核數師(以下簡稱「我們」)已審閱列載於第 14 至 114 頁的中期財務資料,此中期財務資料包括集友銀行有限公司(「貴銀行」)及其子公司(合稱「貴集團」)於 2015 年 6 月 30 日的簡要綜合資產負債表與截至該日止 6 個月期間的相關簡要綜合收益表、簡要綜合全面收益表、簡要綜合權益變動表和簡要綜合現金流量表,以及其他附註解釋。

貴銀行董事須負責根據香港會計師公會頒佈的香港會計準則第 34 號「中期財務報告」(「香港會計準則第 34 號」)編製及列報該等中期財務資料。我們的責任是根據我們的審閱對該等中期財務資料作出結論。我們按照委聘之條款僅向整體董事會報告,除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

審閱範圍

我們已根據香港會計師公會頒佈的香港審閱準則第 2410 號「由實體的獨立核數師執行中期財務資料審閱」進行審閱。審閱中期財務資料包括主要向負責財務和會計事務的人員作出查詢,及應用分析性和其他審閱程序。審閱的範圍遠較根據香港審計準則進行審計的範圍為小,故不能令我們可保證我們將知悉在審計中可能被發現的所有重大事項。因此,我們不會發表審計意見。

結論

按照我們的審閱,我們並無發現任何事項,令我們相信中期財務資料在各重大方面未有根據香港會計準則第 34 號編製。

安永會計師事務所

執業會計師

香港, 2015 年 8 月 12 日

INDEPENDENT REVIEW REPORT

REPORT ON REVIEW OF INTERIM FINANCIAL INFORMATION TO THE BOARD OF DIRECTORS OF CHIYU BANKING CORPORATION LIMITED

(Incorporated in Hong Kong with limited liability)

Introduction

We have reviewed the interim financial information set out on pages 14 to 114, which comprises the condensed consolidated balance sheet of Chiyu Banking Corporation Limited (the "Bank") and its subsidiaries (together, the "Group") as at 30 June 2015 and the related condensed consolidated income statement, the condensed consolidated statement of comprehensive income, the condensed consolidated statement of changes in equity and the condensed consolidated cash flow statement for the six-month period then ended, and other explanatory notes.

The directors of the Bank are responsible for the preparation and presentation of this interim financial information in accordance with Hong Kong Accounting Standard 34 "Interim Financial Reporting" ("HKAS 34") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Our responsibility is to express a conclusion on this interim financial information based on our review. Our report is made solely to you, as a body, in accordance with our agreed terms of engagement, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

Scope of review

We conducted our review in accordance with Hong Kong Standard on Review Engagements 2410, "Review of Interim Financial Information Performed by the Independent Auditor of the Entity" issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. A review of interim financial information consists of making inquiries, primarily of persons responsible for financial and accounting matters, and applying analytical and other review procedures. A review is substantially less in scope than an audit conducted in accordance with Hong Kong Standards on Auditing and consequently does not enable us to obtain assurance that we would become aware of all significant matters that might be identified in an audit. Accordingly, we do not express an audit opinion.

Conclusion

Based on our review, nothing has come to our attention that causes us to believe that the interim financial information is not prepared, in all material respects, in accordance with HKAS 34.

Ernst & Young

Certified Public Accountants

Hong Kong, 12 August 2015

其他資料

Additional Information

1. 本銀行之附屬公司

1. Subsidiaries of the Bank

本銀行附屬公司的具體情況如下：

The particulars of our subsidiaries are as follows:

名稱 Name	註冊／營業 地點及日期 Place and date of incorporation/operation	已發行並繳足股本 Issued share capital	持有權益 Interest held	主要業務 Principal activities
集友銀行（代理人）有限公司 Chi Yu Banking Corporation (Nominees) Limited	香港 1981年11月3日 Hong Kong 3 November 1981	普通股份 100,000 港元 Ordinary shares HK\$100,000	100%	代理服務及投資控股 Nominee service and investment holding
誠信置業有限公司 Seng Sun Development Company, Limited	香港 1961年12月11日 Hong Kong 11 December 1961	普通股份 2,800,000 港元 Ordinary shares HK\$2,800,000	100%	投資控股及集團間物業 租賃 Investment holding and leasing of properties to group companies
欣澤有限公司 Grace Charter Limited	香港 2001年5月4日 Hong Kong 4 May 2001	普通股份 2 港元 Ordinary shares HK\$2	100%*	投資控股 Investment holding

*本銀行間接持有股份

* Shares held indirectly by the Bank

2. 符合《銀行業（披露）規則》

2. Compliance with the Banking (Disclosure) Rules

本未經審計之中期業績報告符合《銀行業條例》項下《銀行業（披露）規則》之有關要求。

This unaudited Interim Report complies with the applicable requirements set out in the Banking (Disclosure) Rules under the Banking Ordinance.

分行網絡

Branch Network

分行名稱 <u>BRANCH (Br.)</u>	地址 <u>ADDRESS</u>	電話 <u>TELEPHONE</u>
香港島 <u>HONG KONG ISLAND</u>		
中區分行 Central Br.	香港中環德輔道中 78 號 No. 78 Des Voeux Road Central, Central, H.K.	2843 0187
北角分行 North Point Br.	香港北角英皇道 390-394 號地下 G/F, No. 390-394 King's Road, North Point, H.K.	2570 6381
灣仔分行 Wanchai Br.	香港灣仔軒尼詩道 323-331 號地下 C 和 D 舖 Shop C & D, G/F, No. 323-331 Hennessy Road, Wanchai, H.K.	2572 2823
上環分行 Sheung Wan Br.	香港上環皇后大道中 315-319 號地下 3 號舖 Shop 3, G/F, No. 315-319 Queen's Road Central, Sheung Wan, H.K.	2544 1678
西區分行 Western Br.	香港西區皇后大道西 443-445 號地下 13 號舖 Shop 13, G/F, No. 443-445 Queen's Road West, Western District, H.K.	2548 2298
鯽魚涌分行 Quarry Bay Br.	香港鯽魚涌英皇道 967-967A 號地下 G/F, No. 967-967A King's Road, Quarry Bay, H.K.	2811 3131
香港仔分行 Aberdeen Br.	香港香港仔大道 138-140 號地下 G/F, No. 138-140, Aberdeen Main Road, Aberdeen, H.K.	2553 0603

分行網絡（續）

Branch Network (continued)

分行名稱 <u>BRANCH (Br.)</u>	地址 <u>ADDRESS</u>	電話 <u>TELEPHONE</u>
九龍 <u>KOWLOON</u>		
紅磡分行 Hung Hom Br.	九龍紅磡機利士南路 23-25 號地下 G/F, No. 23-25 Gillies Avenue South, Hung Hom, Kln.	2362 0051
觀塘分行 Kwun Tong Br.	九龍觀塘道 398-402 號地下 A 單位 Unit A, G/F, No. 398-402 Kwun Tong Road, Kln.	2343 4174
深水埗分行 Sham Shui Po Br.	九龍深水埗荔枝角道 235-237 號地下 G/F, No. 235-237 Laichikok Road, Sham Shui Po, Kln.	2789 8668
新蒲崗分行 San Po Kong Br.	九龍新蒲崗康強街 61-63 號地下 G/F, No. 61-63 Hong Keung Street, San Po Kong, Kln.	2328 5691
油麻地分行 Yau Ma Tei Br.	九龍油麻地上海街 117-119 號地下 G/F, No. 117-119 Shanghai Street, Yau Ma Tei, Kln.	2332 2533
青山道分行 Castle Peak Road Br.	九龍深水埗青山道 226-228 號地下 G/F, No. 226-228 Castle Peak Road, Sham Shui Po, Kln.	2720 5187
九龍灣分行 Kowloon Bay Br.	九龍九龍灣啓業邨啟樂樓地下 10 及 10A 號舖 Shop 10 & 10A, G/F, Kai Lok House, Kai Yip Estate, Kowloon Bay, Kln.	2796 8968
土瓜灣分行 Tokwawan Br.	九龍土瓜灣道 78-80W 號地下 11-13 號舖 Shop 11-13, G/F, No. 78-80W To Kwa Wan Road, Kln.	2765 6118
慈雲山分行 Tsz Wan Shan Br.	九龍慈雲山中心 7 樓 703A 號舖 Shop 703A, 7/F, Tsz Wan Shan Shopping Centre, Kln.	2322 3313

分行網絡 (續)

Branch Network (continued)

分行名稱 BRANCH (Br.)	地址 ADDRESS	電話 TELEPHONE
新界		
NEW TERRITORIES		
屯門分行 Tuen Mun Br.	新界屯門安定邨 H.A.N.D.S N 區 1 樓 N-125 舖 Shop N-125, Level 1, Zone N, H.A.N.D.S, On Ting Estate, Tuen Mun, N.T.	3988 9508
葵興邨分行 Kwai Hing Estate Br.	新界葵涌葵興邨興逸樓地下 1 號舖 Shop 1, G/F, Hing Yat House, Kwai Hing Estate, Kwai Chung, N.T.	2487 3332
大埔太和邨分行 Tai Po Tai Wo Estate Br.	新界大埔太和邨安和樓地下 112-114 號舖 Shop 112-114, G/F, On Wo House, Tai Wo Estate, Tai Po, N.T.	2656 3386
麗城花園分行 Belvedere Garden Br.	新界荃灣麗城花園第三期麗城廣場地下 5A 號舖 Shop 5A, G/F, Belvedere Square, Belvedere Garden Phase 3, Tsuen Wan, N.T.	2411 6789
荃灣分行 Tsuen Wan Br.	新界荃灣沙咀道 131-135 號地下 G/F, No. 131-135 Sha Tsui Road, Tsuen Wan, N.T.	3988 9518
沙田穗禾苑分行 Shatin Sui Wo Court Br.	新界沙田穗禾苑穗禾商場 1 樓 F7 號舖 Shop F7, 1/F, Commercial Centre, Sui Wo Court, Shatin, N.T.	2601 5888
馬鞍山分行 Ma On Shan Br.	新界馬鞍山海柏花園馬鞍山廣場 3 樓 313 號舖 Shop 313, Level 3, Ma On Shan Plaza, Bayshore Towers, Ma On Shan, N.T.	2640 0733
尚德邨分行 Sheung Tak Estate Br.	新界將軍澳尚德邨尚德商場 2 樓 238 號舖 Shop 238, 2/F, Sheung Tak Shopping Centre, Sheung Tak Estate, Tseung Kwan O, N.T.	2178 2278
中國內地		
THE MAINLAND OF CHINA		
廈門分行 Xiamen Br.	中國福建省廈門市廈禾路 861 號 1 樓 111-113 單元 Unit 111-113, 1/F, No. 861 Xiahe Road, Xiamen, Fujian Province, China	(86-592) 585 7690
集美支行 Xiamen Jimei Sub-Br.	中國福建省廈門市集美區樂海北里 68-71 號 No.68-71, Lehai Bei Li, Jimei District, Xiamen, Fujian Province, China	(86-592) 619 3300
觀音山支行 Guanyinshan Sub-Br.	中國福建省廈門市思明區塔埔東路 170 號 9 號樓 17 層 1702E 及 1703A 室 Unit 1702E & 1703A, No. 9 Building, No. 170 Tapu East Road, Siming District, Xiamen, Fujian Province, China	(86-592) 599 0520
福州分行 Fuzhou Br.	中國福建省福州市五四路 210 號國際大廈 1 樓 1/F, International Building, No. 210 Wusi Road, Fuzhou, Fujian Province, China	(86-591) 8781 0078